

# Bulletin d'Information Officiel

F.S.C.L.

Janvier 2007

F.S.C.L.

## Dans ce bulletin:

Les rapports: CT 1406 et CT 0107,  
CJ 0107 et CSL 0107

## En annexe:

Information de l'Agence Luxembourgeoise  
Antidopage

Flyers "Voyages organisés" par Voyages Emile  
Weber

## Rapport de la Commission technique du 18 décembre 2006 no. 14-06

**Présents :** MM. G. Allegrini, G. Ernster, N. Clesen (président), N. Fischer, J. Frisch, G. Kohn, M. Lux, M. Mathékowitsch (secrétaire), C. Merten, G. Schmartz, R. Thull (vice-président), B. Baldinger (entraîneur national)

**Invité :** M. John Back

**Excusés:** MM. Ed. Carier, Th. Hutmacher, A. Kaudé, Ed. Wagner et Mme Gisèle Dries

**Cette réunion a été suivie d'une agape amicale de fin d'année en présence de l'invité de la C.T., à savoir M. John Back.**

Le président a saisi l'occasion pour remercier encore une fois au nom de toute la C.T. John Back pour ses innombrables services pendant de longues années au profit de la FSCL. En particulier ont été relevées ses fonctions d'entraîneur des débutants du T.L.

La C.T. voudrait également féliciter Frank Schleck pour son élection de meilleur sportif luxembourgeois de l'année 2006. A remarquer aussi que parmi les 5 premiers du classement du meilleur sportif figurent 3 cyclistes, à savoir outre F. Schleck, Andy Schleck (3<sup>ième</sup>) et Kim Kirchen (5<sup>ième</sup>).

## 1. Adoption du rapport n° 13/06 du 27 novembre 2006

Le rapport est adopté sans modification.

## 2. Courrier et informations diverses

- La C.T. a pris connaissance des discussions animées entre l'UCI et six fédérations nationales, dont la FSCL, relatives notamment au Protour, au dopage et aux critères de sélection pour les championnats du monde. Dans ces discussions la C.T. soutient sans réserve le C.A. et notamment son président et son secrétaire général.
- tous les intéressés peuvent se procurer les règlements UCI pour 2007 sur son site Internet ; à noter que ces règlements sont continuellement mis à jour ;
- courrier du ACC Contern informant la FSCL qu'en raison du Tour de Lorraine, ils libéreront le week-end de Pentecôte et organiseront le Gala Tour de France, le GP François Faber et le GP Ostfenster le 5 août 2007 ;
- dossier « info » concernant le Omloop Het Volk pour femmes Elite le dimanche 18 mars 2007 (UCI-catégorie 1.2.) ;
- nouvelle lettre du Club de Kayl annonçant un stage sur route en Espagne du 18 au 24 décembre 2006 ; comme Ph. Hutmacher participera à ce stage qui aura lieu en même temps que le stage sur piste à Gand du T.L., le stage de Gand est en effet une conditio sine qua non pour une sélection pour les championnats du monde ;



Banque Raiffeisen

DE MAGAZIN FÜR LÉTZEBURGER  
**Revue**

Voyages Emile Weber



Compex

ELITE

GIGI

www.dunkel.lu

Imprimerie Linden



TRANSPORT WALLIG

- selon les dires du président de la C.T., la situation financière de la FSCL est bonne ;
- le 30 janvier 2007 aura lieu une réunion de recyclage pour directeurs techniques ; la présence de tous les directeurs techniques sollicitant une licence pour 2007 est obligatoire ; une invitation sera envoyée en temps utile.

### 3. Parcours

- Sur proposition de G. Kohn, les parcours suivants sont approuvés :
  - \* cross du Tooltime Preizerdau (25.12/06)
  - \* cross de Pétange (01/01/07)
  - \* championnat national à Leudelange (07/01/07)
  - \* cross d'Esch-sur-Alzette (21/01/07).
- La C.T. a aussi eu une discussion sur le week-end sportif de Schifflange (12 et 13 mai 2007) lors duquel est couru le challenge de l'Est pour juniors ; la FSCL, et plus particulièrement la C.T., prend en charge le Clm par équipes le dimanche 13 mai au matin ; la C.T. a eu un échange de vues sur le parcours et attend maintenant le parcours définitif qui sera proposé.

### 4. T.L.

Les entraîneurs nationaux commentent brièvement l'activité du T.L.

**La prochaine réunion de la C.T. aura lieu le lundi 15 janvier 2007 à 19.00 heures dans la nouvelle Maison des Sports à Strassen, 3, route d'Arlon.**

### Rapport de la Commission technique du 15 janvier 2007 no. 01-07

**Présents :** MM. G. Allegrini, Ed. Carier, G. Ernster, N. Fischer, J. Frisch, Th. Hutmacher, A. Kaudé, G. Kohn, M. Lux, M. Mathékovitsch (secrétaire), C. Merten, G. Schmartz, R. Thull (vice-président), Ed. Wagner, B. Baldinger (entraîneur national), Mme Gisèle Dries et M. J. Regenwetter

**Excusé:** M. Nic Clesen (président)

**Le président étant à l'étranger, la réunion est présidée par le vice-président, M. Roger Thull.**

M. Thull présente une bonne et heureuse année aux membres de la C.T. et à tous les amis de la petite reine.

Au nom de tous les membres, M. Thull félicite chaleureusement M. Clesen pour son récent mariage.

### 1. Adoption du rapport n° 14/06 du 18 décembre 2006

Le rapport est adopté sans modification.

### 2. Courrier

Courrier du directeur technique du Circuit de Lorraine à la FSCL concernant les préparatifs de l'arrivée d'une étape à Bettembourg le 26 mai 2007.

### 3. Sélection pour les championnats du monde de cyclo-cross à Hoogede-Gits les 27 et 28 janvier 2007

Sur proposition de l'entraîneur national, la C.T., unanime, après discussion, a proposé au C.A. de sélectionner les coureurs suivants pour les championnats du monde de cyclo-cross :

- \* Elite : Gusty Bausch
- \* Espoirs : JP Drucker  
David Claerebout  
Kim Michely
- \* Juniors : Vincent Dias Dos Santos  
Pit Schlechter et  
Philippe Hutmacher, si ce dernier remplit les critères imposés dimanche prochain au WC de Hoogerheide.

A noter que le champion des juniors Tom Thill n'est pas intéressé par une sélection.

### 4. Championnat national de cyclo-cross - Rappel

La C.T. voudrait rappeler au bon souvenir du C.A. et des clubs sa proposition faite le 19 décembre 2005 (voir procès-verbal n° 14/05) relative au podium et au maillot des championnats nationaux de cyclo-cross des catégories Elites / Espoirs :

**« La C.T., après discussion, propose au C.A., si faire se peut juridiquement, de retenir la solution suivante, qui est une proposition avancée lors de la Journée des cadres et qui est aussi celle retenue en République Tchèque, à savoir : faire une course unique pour espoirs et élite, avec le maillot de champion national pour le 1<sup>er</sup> de la course, peu importe que ce soit un élite ou un espoir ; si cependant c'est un élite qui remporte la course, le 1<sup>er</sup> espoir, peu importe son classement, reçoit aussi le tricot national de sa catégorie d'âge, comme c'est le cas pour les juniors, les masters etc... Si c'est un espoir qui gagne, il sera le champion national tout court et aucun maillot ne sera décerné au 1<sup>er</sup> coureur élite, l'élite n'étant pas une catégorie d'âge.**

**Par ailleurs cette course durera 60' et aura, sous réserve de ce qui est dit sur les espoirs, un podium seulement et une liste des prix. »**

## 5. Challenge de l'Est – 12 et 13 mai 2007

- L'organisation du Challenge de l'Est avance bien. Les parcours des épreuves sont approuvés, à savoir le 12 mai 2007, une épreuve de 99 km avec départ à 16.<sup>30</sup> heures

Le 13 mai 2007 au matin il y a le CLM par équipes sur un parcours de 16,2 km avec le premier départ à 8.<sup>45</sup> heures ; les 25 équipes partent de 2' en 2'.

L'après-midi du 13 mai 2007 aura lieu une épreuve sur 85 km avec départ à 13.<sup>00</sup> heures.

- Les membres suivants de la C.T. sont disponibles pour épauler les organisateurs du club de Schiffflange : G. Allegrini (13/05/07) ; N. Clesen (13/05/07) ; N. Fischer (les 2 jours) ; J. Frisch (les 2 jours) ; Th. Hutmacher (13/05/07) ; M. Lux (12/05/07) ; M. Mathékowitsch (13/05/07 matin).

Les autres membres de la C.T. vérifient encore leur disponibilité.

## 6. Prochaines réunions – dates – lieu

Les dates des prochaines réunions sont fixées comme suit :

- lundi 12 février 2007
- lundi 12 mars 2007
- lundi 16 avril 2007
- lundi 7 mai 2007
- lundi 4 juin 2007
- lundi 2 juillet 2007 **ou** mercredi 4 juillet 2007
- lundi 30 juillet 2007
- lundi 17 septembre 2007

chaque fois à 19.00 heures, en principe à la Brasserie de la Place à Leudelage située plus idéalement que la maison des Sports.

G. Kohn s'occupe de la réservation de la salle à Leudelage.

## 7. Divers

- Un membre de la C.T. s'interroge s'il ne serait pas opportun de revoir le barème des prix attribués après chaque course aux coureurs.
- Plusieurs membres de la C.T. estiment que le parcours du championnat national de cyclo-cross à Leudelage était trop difficile pour les petites catégories. Pourquoi n'a-t-on notamment pas enlevé les haies d'obstacle ?  
La C.T. estime qu'il y a lieu à l'avenir de revisiter le parcours des championnats nationaux juste avant le départ des courses. Ceci pourrait être fait par un petit groupe, composé de deux membres

de la Commission du Jury et de deux membres de la C.T.

- La C.T. est d'avis qu'il est dans l'intérêt de nos coureurs Elite/Espoirs que **tous** les clubs affiliés à la FSCL aient la possibilité de participer avec une équipe, fût-elle mixte, à la Flèche du Sud, comme tel est aussi le cas pour des épreuves internationales pour juniors ou débutants. La C.T. donne à considérer s'il n'y a pas lieu que le C.A. intervienne en ce sens auprès des organisateurs de la Flèche du Sud.

**La prochaine réunion de la C.T. aura lieu le lundi 12 février 2007 à 19.<sup>00</sup> heures à Leudelage.**

### **Rapport de la Commission du Jury du 3 janvier 2007 (01/07)**

Présents : Conter C. Mergen B. Berg R. Degrott P. Fernandez A. Goedert F. Lutgen C. Papi R. Zeien V.

#### **1) Approbation du rapport n° 16/06 du 11 décembre 2006**

Le rapport est approuvé sans modification .

#### **2) Ordre du jour :**

L'ordre du jour est adopté sans modification.

#### **3) Courier :**

#### **Lettre de la FSCL concernant le cours de recyclage pour Directeurs Sportifs**

Le déroulement du cours de recyclage pour Directeurs Sportifs FSCL / ENEPS en date du 30 janvier 2007 a été discuté.

#### **4) Rapports des Courses**

Les courses suivantes ont été homologuées :

**17-12-06** UCN Ettelbruck  
D-D-J 2ten Noordstaadt Cyclo.cross B. Mergen  
Elite 2ten Noordstaadt Cyclo.cross R. Berg

**23-12-2006** Hir. Rumelange  
D-D-J au Cyclo-cross régional F. Goedert  
Elite au Cyclo-cross régional C. Lutgen

**24-12-2006** VV Tooltime Préizerdau  
D-D-J au GP Entente Masters / GP Com. Préizerdau A. Fernandez  
Elite au GP Ostergaard's Bike Shop B. Mergen

**26-12-2006** CCI Differdange  
D-D-J au GP de la Banque Raiffeisen P. Degrott  
Elite UCI C2 au GP GEBA s.à r.l. S. Conter  
Chute du coureur Ben Wurth du LC Kayl

**31-12-2006** LG Alzingen  
D-D-J au GP Dream Bike Shop / Peinture Dany /  
Velo Sport Center C. Conter  
Elite au GP Carrelages Andreosso / Optique  
Himmes / GP Lavazza P. Degrott

**01-01-2007** UC Pétange  
D-D-J au GP Nouvel An R. Berg  
Elite au GP Hotel Treeland C. Conter

### 5) Divers

#### **Participation de coureurs à une épreuve à l'étranger sans autorisation de l'instance compétente.**

La CJ a constaté que récemment beaucoup de coureurs ont participé a des épreuves de cyclo-cross à l'étranger sans autorisation (FSCL art. L.1.1.038.5.et L.1.1.038.6 )de l'instance compétente ( CT ). Dans le futur ces déplacements seront sanctionnés suivant règlement de la FSCL ( art. L.12.1.041.28.1 )

#### **Etablissement du calendrier des réunions 2007**

Le calendrier des réunions de la CJ est modifié et approuvé.

#### **Rapport CT 13/06 du 27.11.06 point 4.**

Dans le futur la CJ insiste sur la participation de son délégué aux tour de table des responsables parcours et organisateurs de cyclo-cross pour discuter les suggestions et améliorations des différents parcours.

#### **Règlements FSCL**

Le secrétaire de la CJ demandera au secrétariat de la FSCL de trouver un systeme informatique adéquat de mise à jour des règlements UCI / FSCL

#### **Rapport annuel 2006 de la CJ**

Le rapport annuel de la CJ sera discuté lors de la prochaine réunion.

#### **Etablissement de cartes d'identification pour commissaires FSCL**

Le secrétaire de la CJ demandera au secrétariat de la FSCL d'établir des cartes d'identification pour tous les commissaires FSCL.

#### **Demande attardée de transfert de Nathalie Lamborelle**

La demande attardée de transfert de Nathalie Lamborelle du LP 07 Schifflange a été discutée. Cette affaire doit être tranchée par le CA lors de sa prochaine réunion.

### 6) Prochaine réunion

La prochaine réunion de la commission du jury aura lieu lundi le **12 février 2007 à 20<sup>00</sup> heures** à la Brasserie de la Place à Leudelange

## BERICHT DER SITZUNG VOM 22.1.2007 CSL 01/07

**Anwesend:** Mondot Paul, Wester Paul, Martin Daniel, Timmermans Henri, Weber Léon, Weis Pierre, Feltz Roby, Wagner Ed.

**Entschuldigt:** Goedert Tony, Goedert Francis, Engel Isabelle, Hoffmann Gérard, Schmitz Henri

### Tagesordnung:

Dem früheren Kommissionsmitglied Fernand Bosseler wird unser tiefempfundenen Beileid zum Tode seiner Ehefrau ausgesprochen.

Dem CSL-Mitglied Hoffmann Gérard wird bestätigt, dass er noch immer Mitglied der CSL ist.

Das Freundschaftsessen unserer Kommission findet am 10. Februar in Rümelingen statt. Siehe letzten Bericht unter Punkt 9.

1. Der Bericht der letzten Sitzung wird einstimmig angenommen. Kollege Wester Paul berichtet über sein Gespräch mit Freund Schons Jhemp betreffend die Strecken der Randonnée Lull Gillen 2007.
2. Die Resultate des „Mérite Cyclotouriste 2006“ liegen vor. Demnach werden geehrt: 1 Fahrer für 200.000 km, 4 Cyclos für 100.000 km, 2 Damen für 50.000 km, 13 Herren für 50.000 km, 3 Damen für 30.000 km, 25 Herren für 15.000 km, 4 Damen für 10.000 km, 31 Herren für 7.500 km und eine Cyclotouristin für 5000 km. Dem Bericht werden die von Wagner Ed bearbeiteten Listen angeheftet. Außerdem wird das Generalsekretariat den einzelnen Vereinen die sie betreffenden Unterlagen des „Mérite Cyclotouriste 2006“ zustellen.
3. Am 3. März 2007 sollen in Rodingen folgende Leute die Preisüberreichung der JDR vorbereiten: Mondot Paul, Weis Pierre, Weber Léon, Timmermans Henri. Rendez-vous um 14.00 Uhr vor Ort. Kontaktiert werden in diesem Sinne noch: Schmitz Henri, Engel Isabelle, Goedert Francis und Hoffmann Gérard. Auch wird der organisierende Verein UC Rodange bei den Vorbereitungen helfen. Präsident Mondot Paul kümmert sich um die Einladungen welche an die Vereine verschickt werden. Die Vereine werden ihrerseits gebeten ihre Laureaten rechtzeitig zu informieren, so dass letztere ihre Preise persönlich in Empfang nehmen können. Generalsekretär Buchette Ed hat sich bereit erklärt sich um die Bestellung der Medaillen und Klassierung der Jeunes zu kümmern. Besten Dank für seine wertvolle Hilfe.

4. Die Vorlage von Kollege Timmermans Henri zwecks Vereinfachung der Kontrollen der Rallyes wird ausgiebig diskutiert. Kollege Weber Léon hat schon die Zusage der Gemeindeverantwortlichen zwecks Aufstellung eines Briefkastens bei der Sportshalle in Bettemburg. Außerdem werden die Herren Weis Pierre, Schmitz Henri und Weber Léon mit der Auswahl sowie dem Kauf der Briefkästen beauftragt. Dem Kollege Timmermans Henri wird für seine gute Vorarbeit gedankt. Ein Reglement wird den Vereinen noch vor Beginn der anstehenden Saison zugestellt.
5. Wie schon eingangs berichtet, wird das Freundschaftssessen der CSL in Rümelingen im Restaurant „Perroquet“ stattfinden. Kollege Wagner Ed wird die Einladungen verschicken.
6. Rallye du Printemps am 24. + 25.03.2007 in Bettemburg. Die Kontrollpunkte werden genehmigt.
7. Der Einladung zur Generalversammlung der LV Bettembourg wird stattgegeben. Stellvertretend für die CSL werden Mondot Paul, Weis Pierre und Wester Paul am 9. Februar 2007 an dieser GV teilnehmen.
8. Die nächste Sitzung der CSL wird stattfinden am 26. Februar 2007 um 19.30 Uhr in Limpach.

## **LES DATES À RETENIR:**

**Dimanche, 6 mars**

**FITNESS-PASS 2007 INFO : TEL. 478-1**

Département Ministériel des Sports

# Bulletin d'Information Officiel

F.S.C.L.

Février 2007

F.S.C.L.

## Dans ce bulletin:

Les rapports: CA 0107, CA 0207, CT 0207  
CJ 0207 et CSL 0207

## **Rapport du Conseil d'administration du 15 janvier 2007 No. 01-07**

présents : J. Regenwetter, E. Buchette, M. Gilles,  
C. Conter, P. Mondot, R. Spautz, P. Weimerskirch  
excusés : A. Hoffmann, N. Clesen, J. Schleck,  
invité : Bruno Mergen (CJ), René Thill

## Heures d'ouverture du secrétariat:

Lundi: 09<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>  
Mardi: 09<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>  
Mercredi: 16<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>  
Jeudi: 12<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup>  
Vendredi: 11<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>

Le président souhaite la bienvenue aux membres et  
leurs exprime ses meilleurs vœux pour l'année  
2007.

## Rapports

Les rapports CA 10.06, CSL 12.06, CT 14.06 et CJ  
16.06 sont approuvés.

## Championnat du monde

La proposition du CT est analysée et retenue  
comme suit : Gusty Bausch, Jempy Drucker, Kim  
Michely, David Claerebout, Vincent Dias Dos Santos  
et Pit Schlechter. La sélection de Philippe  
Hutmacher n'a pas été retenue.

Le CA a également décidé que l'entraîneur national  
assume sa responsabilité pour l'inscription définitive  
des sélectionnés.

## Rappel:

Il est rappelé que la Boîte Postale de la  
Fédération n'existe plus. Tout courrier est à  
envoyer directement au siège de la F.S.C.L.  
3, route d'Arlon à L-8009 STRASSEN

## Situation financière

Le trésorier et le comptable donnent un aperçu  
détaillé de la situation financière avant la fin de  
l'année. Grâce à l'augmentation du support des  
sponsors l'équilibre financier peut être envisagé.  
Le contrat avec Electrolux a été signé avec des  
augmentations de 1.500.-€ par année jusqu'en  
2008.

## En annexe:

Lettre de l'UCI concernant des cours de  
formation pour commissaires internationaux  
Mountain Bike



Banque Raiffeisen

DE MAGAZIN FÜR LÉTZEBURGER  
**Revue**

Voyages Emile Weber

**ZANUSSI**



Compex

ELITE

GIGI

www.dunkel.lu



Imprimerie Linden



TRANSPORT WALLIG

## **Secrétariat**

Le CA décide de mettre fin au contrat de travail de M. Ralph Stoll. Le préavis sera du 1 février au 31 mars 2007 avec exemption de le prester.

## **Congrès UEC**

Le CA prend note des candidatures pour le comité directeur de l'UEC. Le président et le secrétaire général prendront part à la réunion préparatoire et au congrès de l'UEC.

## **Courrier**

Lettre DMS concernant allocation d'un subside Flèche du Sud (4.500.-) et GP Patton (3.000.-)

Lettre des organisateurs du Circuit de Lorraine nous informant de l'accord d'arrivée d'étape à Bettembourg, les conditions leurs seront transmis. (EBE, GST)

Lettre du Club Cyclotourisme de Differdange pour admission à la FSCL, un rendez-vous sera fixé. (EBE, PMT)

Lettre de notre avocat concernant le jugement dans l'affaire Fernandez, la cour supérieure a déclaré l'appel non fondé.

Lettre de l'ALAD nous informant que Kim Kirchen, Andy et Frank Schleck font partie du groupe cible et doivent utiliser le système ADAMS.

Lettre de l'UCI que les commissaires internationaux Claudine Conter, Sylvie Conter et Fernand Grethen participeront au séminaire du 3 février 2007.

Lettre de l'UCI demandant que tous les commissaires internationaux soient en possession d'une licence nationale.

Lettre de l'UC Pétange demandant des changements pour leurs épreuves en 2007, le CA y marque son accord.

## **Divers**

Le CA approuve le transfert hors délai de Nathalie Lamborelle et décide que Tom Jager peut adhérer au LC Kayl sans transfert.

### **Rapport du Conseil d'administration du 16 février 2007 No. 02-07**

présents : J. Regenwetter, E. Buchette, M. Gilles, C. Conter, N. Clesen, J. Schleck, P. Mondot, R. Spautz, P. Weimerskirch  
excusés : A. Hoffmann, N. Steichen  
invité : Bruno Mergen (CJ)

## **Rapports**

Les rapports CA 01.07, CJ 01.07, 02.07, CT 01.07, 02.07 et CSL 01.07 sont approuvés.

## **Assemblée générale**

Les propositions pour les changements des règlements CT, CJ et CSL sont analysées et mis à l'ordre du jour. La modification des statuts est également mise sur l'ordre du jour. La propose du LP Schiffange n'est pas conforme avec le règlement UCI et ne sera pas mis sur l'ordre du jour avec leur accord. Le CA accepte la demande d'adhésion du Club Cyclotourisme de Differdange provisoirement et demande la confirmation lors de l'AG.

## **Situation financière**

Le trésorier donne un aperçu détaillé de la situation financière. Il présente le budget pour l'année 2007 auquel le CA marque son accord.

## **Assemblée Générale COSL**

MM. E. Buchette et M. Gilles représenteront la FSCL à l'assemblée générale du COSL le 10 mars à Strassen.

## **Courrier**

Lettre du Ministère des Transports pour la réunion de concertation du 2 mars à 9.00 pour résoudre les problèmes liés aux courses cyclistes.

Lettre du président de l'UCI pour le nouvel an, pour parer aux problèmes, pour le rassemblement ainsi que l'invitation de se rencontrer à Aigle ou dans notre siège.

Lettre du COSL demandant de modifier les statuts concernant le siège.

Lettre du DMS accordant le congé sportif à Claudine Conter avec demande de confirmation.

Lettre du DMS accordant une première tranche de 8000 € accordé pour l'entraîneur national

Lettre du VS Dommeldange demandant inscription Police A pour le GP Angel.

Invitation du DMS à une journée d'information « Gesond iessen, Mei bewegen ».

Lettre de l'UCI avec l'information que Fränk Schleck fera partie du groupe cible 2007.

Procès-verbal du congrès de l'UCI à Salzbourg.

Procès-verbal du congrès de l'UEC à Courtrai et du programme des championnats d'Europe 2007.

## **Divers**

Rapports du 23 octobre, du 20 novembre et du 19 décembre du CA du COSL. Le CA tient à souligner que les critères de qualification UCI/IOC pour les JO de Beijing indiquent que seuls des coureurs classés au classement Protour peuvent obtenir pour leur CNO des places dans ce critère, mais n'importe quel coureur peut être nommé par son CNO.

Lettre du LC Kayl demandant augmentation du montant d'inscription pour la Randonnée N. Morn de 1 € pour cause la journée Télévie, le CA ne peut pas marquer son accord vu la limitation aux règlements.

L'UCI a modifié le système de qualification pour les Championnats du Monde 2007, le CA se réjouit que les propositions du Luxembourg aient été retenues.

Suite à la demande du LG Belvaux pour la participation à la Flèche du Sud, le CA lance un appel aux clubs de rassembler les meilleurs éléments dans leurs équipes et marque son accord pour inscrire des équipes régionales.

Au vu des problèmes de sécurité concernant l'organisation d'un contre la montre par équipes pour le challenge de l'Est juniors, le CA y renonce.

C. Conter présente une offre concernant le nouvel équipement du CJ, le CA l'invite à consulter aussi notre sponsor GIGI-Design et marque l'accord de principe pour l'acquisition.

### Rapport de la Commission technique du 12 février 2007 no. 02-07

**Présents :** Mme Gisèle Dries, MM. G. Allegrini, N. Clesen (président), N. Fischer, J. Frisch, Th. Hutmacher, A. Kaudé, G. Kohn, M. Mathékowitsch (secrétaire), C. Merten, G. Schmartz, R. Thull (vice-président), B. Baldinger (entraîneur national)

**Excusés:** MM. Ed. Carier, G. Ernster, M. Lux, Ed. Wagner

#### 1. Adoption du rapport n° 01/07 du 15 janvier 2007

Le rapport est adopté sans modification.

#### 2. Courrier

- invitation pour la réunion du CA, vendredi le 16 février 2007 ;
- lettre UC Dippach relative à son festival cycliste les 31 mars et 1<sup>er</sup> avril 2007 ; veut faire débiter les courses pour jeunes à 14.00 heures ; la C.T. est d'accord ;
- lettre du V.C. Dommeldange concernant sa course le 15 avril 2007 ; demande de pouvoir utiliser une voiture de la FSCL comme voiture neutre ( la C.T. est d'accord, Bernhard Baldinger se mettra en contact avec les responsables du club).

#### 3. Parcours

- la C.T. autorise le parcours de la course du V.C. Dommeldange du 15 avril 2007 pour Elites/Espoirs et celui de la course organisée par le même club à Colmar-Berg le 22 avril 2007 pour minimes, cadets et débutants-dames ;
- M. G. Kohn donne sa démission pour raisons personnelles en tant que responsable « parcours » ; la C.T. le remercie pour le

travail accompli ; M. Ed. Carier serait intéressé à reprendre cette charge ; dans ce contexte la C.T. rappelle aussi sa discussion de la dernière fois (voir procès-verbal 01/07, point 7 Divers, 2<sup>ième</sup> point) et fait appel à la Commission du Jury pour collaborer dans ce dossier.

#### 4. AG de la FSCL à Hollerich (09/03/2007)

- proposition de La Pédale Schifflange pour pouvoir faire participer les jeunes coureurs étrangers habitant le Luxembourg aux championnats nationaux ; la C.T., après discussion, a retenu les conclusions suivantes : elle marque son accord de principe, sous les conditions suivantes :
  - le jeune étranger doit avoir une licence luxembourgeoise ;
  - il doit résider au pays au moins depuis 4 ou 5 ans ;
  - il ne peut participer qu'à un seul championnat national ;
  - ce régime ne vaut que pour les petites catégories, jusqu'à l'âge de 18 ans inclus ;
  - si le jeune étranger remporte le championnat, il ne sera pas champion du Luxembourg, mais champion de la fédération et le 1<sup>er</sup> luxembourgeois de la course sera champion de Luxembourg ;

- la C.T. est revenue au point 4 du procès-verbal n° 01/07 et a demandé à son président de soumettre cette proposition au vote de l'A.G. du 9 mars 2007 (championnat national de cyclo-cross).

#### 5. Challenge de l'Est

##### - Juniors (voir procès-verbal n° 01/07, point 5)

- le club de Schifflange (en collaboration avec la C.T. et le club de Bettembourg) est l'organisateur du CLM par équipes le matin du 13 mai 2007 ; ce club présentera les demandes nécessaires aux autorités compétentes ;
- la C.T. épaulera l'organisateur pour toute cette épreuve du 12 au 13 mai 2007 ;
- les possibilités pour loger les coureurs sont en train d'être trouvées (INS, auberge de jeunesse de Remerschen, ...).

##### - filles (minimes, cadets, débutants)

- 5 courses destinées uniquement aux filles des catégories sous rubrique sont prévues en France ; est-il opportun que nos jeunes coureurs féminins participent à ces épreuves,

bien que sous le maillot du club ? Après discussion, la C.T. est venue à la conclusion que, puisqu'il s'agit de courses exclusivement destinées aux dames, notre règlement ne s'oppose pas à une participation, quoique des courses, mais mixtes, aient lieu au Luxembourg aux dates en question ; toutefois MM. B. Baldinger et R. Thull ne recommandent pas une participation de filles d'environ 11 ans à des courses se déroulant à plus de 200 km du Luxembourg ; Mme G. Dries se mettra maintenant en relation avec les parents des filles et avec les clubs concernés pour avoir leur opinion et ce seront eux en définitive qui trancheront ; si les filles participent, les parents, respectivement les clubs, devront assurer le transport, l'essence étant payée par le Lady Team.

dans la course, la FSCL aura une réunion avec le Ministère des Transports et la Police courant février 2007 ; il est aussi rappelé aux coureurs de porter un casque en compétition et hors compétition, ceci dans l'intérêt de leur santé.

**La prochaine réunion de la C.T. aura lieu le lundi 12 mars 2007 à 19.<sup>00</sup> heures à Leudelange.**

**Rapport de la Commission du Jury  
du 12 février 2007 (02/07)**

Présents : Conter C.- Mergen B.- Berg R.- Degrott P.- Fernandez A.- Lutgen C.- Papi R.- Zeien V.

Excusés. : Goedert F.

**1) Approbation du rapport n° 01/07 du 3 janvier 2007**

Le rapport est approuvé sans modification .

**2) Ordre du jour :**

L'ordre du jour est adopté sans modification.

**3) Courier**

**Lettre du LP 07 Schiffflange concernant leurs nouveaux tricots:**

Les tricots sont acceptés sans objection

**Lettre du LP 07 Schiffflange concernant une modification du règlement:**

La commission discute la proposition qui sera présentée à l'Assemblée Générale pour vote.

**4) Rapports des Courses**

**07-01-07 End. Leudelange :**

Championnat Masters	A. Fernandez
Championnat Débutants-Dames-Juniors	B. Mergen
Championnat Elite – Espoirs	F. Grethen

La commission des jurys remercie et félicite l'organisateur des Championnats Nationaux, l'Endurance Leudelange pour la bonne organisation malgré les mauvaises conditions atmosphériques.

**14-01-07 LP Muhlenbach:**

D-D-J GP Jean Bausch	R. Berg
Elite UCI 2 GP Pierre Kellner	C. Conter
	S. Conter

**21-01-07 VU Esch :**

Minimes-Cadets VTT	R. Berg
D-D-J GP Hubert Clement	P. Degrott
Elite GP Hubert Clement	C. Lutgen

**6. Championnat national sur route 2007**

- Le seul parcours, concernant les propositions du club LP Schiffflange pour les championnats nationaux 2007, ayant causé problème étant celui du CLM, la C.T. a rediscuté la question et elle est venue à la conclusion – après que quelques membres ont de visu pris connaissance du parcours – qu'elle pouvait marquer son accord, tout en signalant que la distance du CLM Elites/Espoirs est, à son avis, trop courte ; il y a des alternatives pour prolonger le parcours en direction de Koetschette.
- Les autres parcours du championnat national sont également approuvés.

**7. Rapport de M. B. Baldinger**

- B. Baldinger commente les dernières sorties du T.L. et notamment les championnats du monde de cyclo-cross ;
- Ensemble avec R. Thull il explique le programme à venir du T.L. portant sur les mois de février à avril 2007.

**8. Divers**

- La C.T. proteste avec véhémence que l'organisateur de la Flèche du Sud refuse de prendre en considération la demande de participation d'un club luxembourgeois ; la C.T. rappelle sa discussion de la dernière fois (voir procès-verbal n° 1/07, point 7 « Divers », 3<sup>ième</sup> point) et demande au C.A. d'intervenir auprès des organisateurs de la Flèche du Sud.
- **Rappel aux coureurs :** Le code de la route s'oppose à ce que les coureurs portent des oreillettes hors compétition, p.ex. lors des sorties d'entraînement ; quant aux oreillettes

## **5) Jurys, Règlements, Listes des Prix**

VS Dommeldange courses du 14 & 15 avril 2007  
VS Dommeldange courses du 22 avril 2007

## **6) Divers**

Distribution du calendrier réunions 2007  
Règlements FSCL  
Le rapport annuel 2006 de la CJ a été discuté.  
Cours de recyclage pour commissaires FSCL. Cette séance aura lieu le samedi, 10 mars 2007 à 14.30 h à l'INS.

## **7) Prochaine réunion**

La prochaine réunion de la commission du jury aura lieu lundi le **5 Mars 2007 a 20<sup>00</sup> heures** à la Brasserie de la Place à Leudelange.

### **BERICHT DER SITZUNG VOM 10.02.2007 CSL 02/07**

**Anwesend:** Mondot Paul, Wagner Ed, Martin Daniel, Schmitz Henri, Timmermans Henri, Weber Léon, Weis Pierre

**Entschuldigt:** Engel Isabelle, Feltz Roby, Goedert Tony, Goedert Francis, Hoffmann Gérard, Wester Paul

**Eingeladen:** Buchette Ed

**Tagesordnung:** Einleitend begrüßt der Präsident den geladenen Gast Buchette Ed und dankt ihm, im Namen der CSL, für seine wertvolle Unterstützung.

### **Punkt 1:**

Die Reorganisation der Rallyes musste erneut diskutiert und in verschiedenen Detailpunkten umgeändert werden. Um die Fahrer der 25- resp. 50-Kilometer-Strecken getrennt erfassen zu können, war es notwendig eine zweite Kontrolle für die große Strecke festzulegen (Neben- und Hauptkontrolle). Was die Einführung der festen Kontrollpunkte (Briefkästen) anbelangt, so wurden folgende Orte zu deren Aufstellung vereinbart: Alzingen, Bettembourg, Künzig und Monnerich. Nach Rücksprache mit dem lokalen Wirt, wurde Limpach, das ursprünglich vorgesehen war, nicht mehr berücksichtigt.

Diesbezügliche Anträge wurden an die betroffenen Gemeindeverwaltungen gerichtet. Eine Prinzipienzusage wurde uns in allen vier Fällen zugesichert. Die genauen Aufstellungspunkte werden den Vereinen so schnell wie möglich mitgeteilt. Weis Pierre, Weber Léon und Schmitz Henri machten einen detaillierten Bericht über die Briefkästen und Stempel welche die FSCL zur Verfügung stellen wird. Außerdem konnten sie ein fertiges Modell eines Briefkastens vorzeigen. Weitere Fragen was die Stempel und die Schlüssel anbelangt sind noch zu klären. Die drei erwähnten

Mitglieder werden sich um eine diesbezügliche Lösung bemühen. Für ihre gewissenhafte Arbeit gebührt ihnen ein herzlicher Dank.

### **Punkt 2:**

Überarbeitung sowie Anpassung des Reglements für Freizeitsport. Das diesbezügliche Projekt wurde diskutiert und in verschiedenen Punkten erweitert respektiv angepasst. Die definitive Fassung welche der Generalversammlung unterbreitet werden soll, wird den Mitgliedern der CSL noch vorher zur Begutachtung zugestellt.

### **Punkt 3:**

Die Randonnée „Luxembourg Année Culturelle 2007“ vom VSD wurde einstimmig angenommen. Wester Paul der sich, am Vortag der Sitzung, gegen diese Veranstaltung geäußert hatte, bestand darauf, namentlich im Bericht erwähnt zu werden. Die anderen nicht anwesenden Mitglieder: Engel Isabelle, Goedert Tony, Goedert Francis und Hoffmann Gérard wurden, hinsichtlich dieses Punktes, telefonisch kontaktiert und gaben dazu ihr Einverständnis. Roby Feltz der in Ferien ist, konnte leider nicht erreicht werden.

Die nächste Sitzung der CSL wird am 26. Februar 2007 um 19.30 Uhr in Limpach stattfinden.

## **LES DATES À RETENIR:**

### **Dimanche, 11 mars**

**Randonnée MBR**, Toutes  
LC Tétange

### **Samedi, 24 au Dimanche, 25 mars**

**Rallye du Printemps**, Cyclotouristes  
LV Bettembourg

### **Dimanche, 25 mars**

**Championnats des Clubs**, Minimes, Cadets, Débutants, Juniors, Espoirs, Élite, Masters, Dames

### **Samedi, 31 mars**

**Yuppi's Trophy**, Jeunes  
**Courses Routes**, Minimes, Cadets  
UC Dippach

### **Samedi, 31 mars au Dimanche 1<sup>er</sup> avril**

**Rallye pour Cyclotouristes**,  
UC Dippach

### **Dimanche 1<sup>er</sup> avril**

**Courses Routes**, Débutants, Juniors, Espoirs, Élite, Dames  
UC Dippach

# Bulletin d'Information Officiel

F.S.C.L.

Mars 2007

F.S.C.L.

## Dans ce bulletin:

Les rapports: CT 0307, CJ 0307 et CSL 0307

**Le Secrétariat de la Fédération restera  
fermer pendant les vacances de Pâques  
(31.03-15.04 inclus)**

## Avis concernant les courses route:

Les temps maxima entre le peloton et la  
voiture balai sont fixés comme suit:

8 minutes dans une course d'une journée

15 minutes pour les courses par étapes

L'organisateur peut diminuer ces temps.

## En annexe:

Tableaux des distinctions avec leurs  
répartitions

« Reglement für Freizeitsport » approuvé lors  
de l'assemblée générale

## Modifications des Statuts approuvées lors de l'assemblée générale

### Article 2

Le siège social est au **Grand-Duché du Luxembourg**.

### Article 4

L'association a pour objet et but de promouvoir la pratique du cyclisme sous toutes ses formes.

Dans l'accomplissement de son objet, l'association peut s'affilier, par décision de l'assemblée générale, à toute association ou organisation nationale ou internationale ayant un objet identique ou compatible avec le sien.

L'association peut utiliser tous les moyens contribuant directement ou indirectement à la réalisation de ce but.

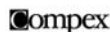
Elle peut faire tous actes juridiques et effectuer toutes opérations mobilières, immobilières et financières nécessaires ou utiles en vue de l'accomplissement de son objet.

~~Dans le cadre de la réalisation de son but social, l'association peut également poser des actes commerciaux.~~

## Modifications et Ajoutes au Règlement FSCL approuvées lors de l'assemblée générale

### Tableau des catégories : (Art. L1.1.038.1)

Lors de l'inscription d'une épreuve cycliste, le club organisateur doit clairement indiquer la classe de la course qu'il souhaite organiser et mentionner toutes les catégories qui peuvent y participer. Lors d'une épreuve pour la catégorie MASTERS à laquelle peuvent participer les coureurs de la catégorie JUNIORS, ceux-ci doivent être rémunérés suivant le barème en vigueur. No 4.



Lors d'une épreuve ELITE, des prix supplémentaires doivent être payés aux 15 premiers classés des catégories ESPOIRS et JUNIORS.

Les coureurs de la catégorie MASTERS peuvent participer aux épreuves de la catégorie ELITE à condition qu'il n'y ait pas d'épreuve dans leur catégorie le même jour.

#### **Reclassement des coureurs :**

Un coureur (MIN-F ; CADET-F ; DEBUTANT-F) qui souhaite être reclassé pour la saison entière (y compris le Championnat National), doit introduire une telle demande écrite par l'intermédiaire de son club à la Commission Technique de la FSCL.

Un coureur (m/f) de la 1<sup>ère</sup> année des catégories CADETS ou DEBUTANTS peut être reclassé dans la catégorie inférieure pour un maximum de 6 épreuves. Une telle demande doit être introduite par l'intermédiaire de son club à la Commission Technique de la FSCL. Une décision ultérieure peut toujours être prise par cette même commission.

#### **Chapitre transferts :**

A ajouter la valeur du point/transfert pour la catégorie DAMES : 0,60 -€

#### **Épreuves sur route :**

(L) Si l'épreuve est organisée en circuit, celui-ci doit avoir une longueur minimale de 1200 m. Les épreuves sur circuit inférieure à cette distance doivent être courues suivant une des formules applicables à un critérium.

#### **Critériums :**

(L) Pour un critérium, la distance par tour doit se situer entre un minimum de 800 et un maximum de 4000 m.

Art. L2.7.021

Pour les épreuves régionales, le Collège des Commissaires décidera des mesures à prendre quant à l'élimination des coureurs doublés.

Art. L2.7.022

Lors d'une épreuve avec un tour inférieur à 1600 mètres le coureur, victime d'un incident reconnu a droit à une neutralisation de 2 tours, sur un circuit entre 1600 et 3000 mètres, le coureur victime d'un incident reconnu à droit à une neutralisation d'un tour.

#### **Barème des pénalités :**

Modification tarif : Art 12.1.40.1.52.2 60 à 125 -€

#### **Barème des prix**

Ajoute du barème des prix pour les épreuves MBR.

Ajoute de la précision suivante au niveau du barème des épreuves de Cyclo-Cross :

- Dans aucune catégorie, des prix supplémentaires sont à payer
- Le barème des prix spéciaux est uniquement d'application pour les épreuves régionales

#### **Rapport de la Commission technique du 12 mars 2007 no. 03-07**

**Présents :** Mme Gisèle Dries, MM. G. Allegrini, Ed. Carier, N. Fischer, G. Kohn, M. Mathékowitsch (secrétaire), G. Schmartz, R. Thull (vice-président), B. Baldinger (entraîneur national)

**Excusés:** MM. N. Clesen (président), G. Ernster, J. Frisch, Th. Hutmacher, A. Kaudé, M. Lux, C. Merten, Ed. Wagner

**En l'absence du président empêché, la réunion est présidée par le vice-président Monsieur Roger THULL.**

#### **1. Adoption du rapport n° 02/07 du 12 février 2007**

Le rapport est adopté sans modification.

#### **2. Courrier**

- invitation pour une épreuve de MTB en Inde (11 au 13 mai 2007) ; en raison de la distance et du coût une participation du T.L. est exclue ;
- courrier sollicitant le reclassement de Nadine Rischard (cadet) ; demande refusée, car ne venant pas du club du coureur.

#### **3. Challenge de l'Est**

##### **- juniors**

La C.T. s'étonne que le CLM par équipes prévu initialement a été supprimé purement et simplement ; cette course aurait été très utile pour nos coureurs et – d'après les renseignements du commissariat de police compétent – elle n'aurait pas posé de problèmes d'un point de vue « sécurité ».

#### - filles

Madame G. Dries souligne qu'elle n'a pas eu beaucoup d'écho à son initiative (voir procès-verbal n° 02/07, point 5).

#### 4. Parcours

- M. Ed. Carier prendra la relève de M. G. Kohn; il se mettra ensemble avec la commission du jury pour procéder à un debriefing de la saison de cyclo-cross et pour préparer la saison sur route. Il demande s'il n'y a pas d'autre intéressé parmi les membres de la C.T. à lui donner un coup de main.
- La C.T. s'engage ensuite dans une discussion sur le kilométrage des courses des petites catégories. Il est préconisé de retenir un kilométrage de 20 km pour les minimes, de 30 km pour les cadets et de 60 km pour les débutants. Ce kilométrage devrait au moins être atteint pendant les courses se déroulant pendant les vacances scolaires. Ed. Carier en référera aux différents clubs.
- Sur proposition de Ed. Carier, et après discussion, la C.T. approuve les parcours des courses suivantes :
  - \* 25 mars 2007, championnat des clubs 2007 à Mondercange, organisé par l'UC Pétange (toutes catégories)
  - \* 15 avril 2007, G.P. Marc Angel à Dommeldange, organisé par le V.S. Dommeldange (élites / Espoirs),
  - \* 22 avril 2007, courses à Colmar-Berg, organisés par le V.S. Dommeldange (jeunes, minimes, cadets, débutants et dames)
  - \* 29 avril 2007, 45<sup>ième</sup> Futur géant de la Route à Cessange, organisé par le C.C. Hollerich (minimes, cadets, débutants, dames et juniors).

#### 5. T.L. – rapport des entraîneurs nationaux

- B. Baldinger et R. Thull font un rapport circonstancié sur les quelques stages déjà effectués par le T.L.; de même ils présentent le programme détaillé du T.L. pour la saison sur route 2007.
- Enfin B. Baldinger développe les critères de sélection qu'il propose pour les différentes catégories de coureurs en vue d'une participation avec le T.L. aux différents championnats du monde et d'Europe ayant lieu en 2007.  
La C.T., après discussion et corrections mineures, approuve ces critères que B.

Baldinger fera parvenir aux clubs et aux coureurs intéressés.

- B. Baldinger donne à considérer s'il n'y a pas lieu à répartir nos coureurs Espoirs/Elites en plusieurs catégories, comme c'est le cas à l'étranger, ceci uniquement pour les participations aux courses à l'étranger.
- Le coureur Jérôme Juncker veut courir les manches du W.C. en M.T.B.; la C.T. est d'accord à ce qu'il coure sous les couleurs du T.L., mais sous condition qu'il observe la réglementation UCI en la matière. A signaler dans ce contexte qu'en septembre 2007 aura lieu à St. Wendel le championnat d'Europe de MTB – marathon.

#### 6. Divers

Plusieurs membres de la C.T. observent qu'il est absolument indispensable à ce que les meilleurs coureurs luxembourgeois participent aux cyclo-cross internationaux à Luxembourg au lieu de participer ce jour là à des épreuves à l'étranger.

**La prochaine réunion de la C.T. aura lieu le lundi 16 avril 2007 à 19.<sup>00</sup> heures à Leudelange.**

#### **Rapport de la Commission du Jury du 5 mars 2007 (03/07)**

Présents :  
Conter C.- Mergen B.- Berg R.- Degrott P.-  
Fernandez A.- Goedert F.- Lutgen C.- Papi R.- Zeien V.

#### **1) Approbation du rapport n° 02/07 du 12 février 2007**

Le rapport est approuvé sans modification .

#### **2) Ordre du jour :**

L'ordre du jour est adopté sans modification.

#### **3) Courier**

Lettre de l'UCI concernant des cours de formation pour commissaires internationaux Mountain Bike.  
Certificat de la Féd. Cyc. de Suède autorisant la participation de coureurs suédois aux courses à Luxembourg.

#### **4) Jurys, Règlements, Listes des Prix**

25.03 UC Pétange Championnats des Clubs  
31.03 UC Dippach Minimes, Cadets  
01.04 UC Dippach Débutants -Dames, Juniors,-  
Elites  
29.04 CC Hollerich

## **5) Nomination des délégués au courses**

25.03 UC Pétange Champ. Clubs Min.-Cad. 13.<sup>02</sup> // 13.<sup>00</sup> Zeien V.  
25.03 UC Pétange Champ. Clubs Déb.- Dames 14.<sup>00</sup> Papi R.  
25.03 UC Pétange Champ. Clubs Toutes 15.<sup>30</sup> Conter C.  
31.03 UC Dippach Minimes 15.<sup>30</sup> Berg R.  
31.03 UC Dippach Cadets 16.<sup>30</sup> Goedert F.  
01.04 UC Dippach Débutants- Dames 9.<sup>30</sup> Degrott P.  
01.04 UC Dippach Juniors 11.<sup>30</sup> Lutgen C.  
01.04 UC Dippach Elite 14.<sup>30</sup> Berg R.  
14.04 VS Dommeldange Cadets 14.<sup>00</sup> Goedert F.  
14.04 VS Dommeldange Débutants- Dames 15.<sup>20</sup> Berg R.  
15.04 VS Dommeldange Minimes 10.<sup>15</sup> Papi R.  
15.04 VS Dommeldange Elite 14.<sup>00</sup> Mergen B.  
22.04 VS Dommeldange / Colmar Minimes 15.<sup>15</sup> Papi R.  
22.04 VS Dommeldange / Colmar Cadets 16.<sup>00</sup> Goedert F.  
22.04 VS Dommeldange / Colmar Débutants- Dames 17.<sup>00</sup> Berg R.  
29.04 CC Hollerich Juniors c/m 10.<sup>00</sup> / 14.<sup>15</sup> en ligne Mergen B.  
29.04 CC Hollerich Cadets / Minimes 13.<sup>00</sup> / 13.<sup>05</sup> Goedert F.  
29.04 CC Hollerich Débutants – Dames 17.<sup>00</sup> / 17.<sup>03</sup> Berg R.

## **6) Prochaine réunion**

La prochaine réunion de la commission du jury aura lieu lundi le **2 Avril 2007 a 20<sup>00</sup> heures** à la Brasserie de la Place à Leudelange.

### **BERICHT DER SITZUNG VOM 26.2.2007 CSL 03/07**

**Anwesend:** Engel Isabelle, Hoffmann Gérard, Mondot Paul, Schmitz Henri, Timmermans Henri, Wagner Ed, Weber Léon, Weis Pierre, Wester Paul

**Entschuldigt:** Feltz Roby, Goedert Tony, Goedert Francis, Martin Daniel

## **Tagesordnung:**

1. **Die Berichte der letzten Sitzungen** vom 22.1.2007 in Limpach und 10.02.2007 in Rümelingen wurden einstimmig angenommen.

2. **Journée des récompenses am 3. März in Rodingen:** Der Ablauf der Veranstaltung wurde im Detail durchgesprochen. Engel Isabelle wird die Bücher verpacken; Weis Pierre bekümmert sich um die Modell-Fahrräder. Die weiteren Geschenke und Medaillen werden erst am 9. März geliefert. Um bei der Feier zu helfen haben sich definitiv folgende Mitglieder gemeldet: Engel Isabelle, Weis Pierre, Timmermans Henri, Weber Léon, Schmitz Henri, Wester Paul und Mondot Paul.

3. **Generalversammlung am 9. März in Hollerich.** Verschiedene Einzelheiten werden besprochen.

4. **Reglement für Freizeitsport:** Diskutiert wurde die Vorlage welche der Generalversammlung unterbreitet werden soll. Der erwähnte Entwurf wurde den Vereinen inzwischen zugestellt.

5. **Neuerungen bei den Rallyes:** Briefkästen werden an folgenden Kontrollpunkten installiert:

Punkt 1: Alzingen 1, rue de Syren  
Punkt 2: Bettemburg, rue Polk (Centre sportif)  
Punkt 3: Clemency (piste cyclable) altes Bahnhofsgebäude  
Punkt 4: Monnerich, rue de l'Eglise, Parkplatz neben der Kirche

Hervor zu streichen ist, dass die Vereine die vier genannten Kontrollpunkte bei sämtlichen Rallyes benutzen können.

Die einzelnen Vereinssekretäre für Cyclotouristen erhalten jeder einen Schlüssel, der es ihnen erlaubt, die Briefkästen zu öffnen, welche mit Einheitsschlössern versehen sind. Wenn ein Schlüssel verloren geht, muss der betroffene Verein die Kosten einer Neuanfertigung übernehmen.

Die FSCL stellt die Kontrollstempel zur Verfügung mit denen die Kästen versehen werden.

6. **Guide du cyclisme 2007:** Die Unterlagen zur Umänderung der Dauerfahrten des VC Schengen werden noch an die Revue weitergeleitet. Die Redaktion arbeitet zur Zeit an der Druckunterlage.

7. **Folgende Strecken wurden genehmigt:**

VC Schengen: 9.4.2007 Mam Velo laansch d'Musel  
LC Kayl: 5.5.2007 16e Nic Morn. Die Einschreibgebühr für FSCL-Fahrer ist laut Reglement auf 5€ beschränkt. Die einzelnen Fahrer können jedoch auf freiwilliger Basis eine erhöhte Gebühr zahlen.

## 8. Nominierung der Delegierten:

Rallye

LV Bettemburg: 24-25.3.2007 Weber Léon  
UC Dippach: 31.3+1.4.2007 Engel Isabelle  
VS Dommeldange 14-15.4.2007

Amicale P&T 28-29.4.2007 Schmitz Henri  
Schmitz Henri

VC Schengen 9.4.2007:

Randonnée Mam Velo laanscht d'Musel  
Timmermans Henri

LC Kayl 5.5.2007:

Randonnée 16<sup>e</sup> Nic Morn Wagner Ed

LC Tétange 11.3.2007:

Randonnée MBR Martin Daniel

VV Tooltime Preizerdaul 22.4.2007:

Randonnée VTT du Preizerdaul  
Wagner Ed

9. Die nächste Sitzung der CSL wird stattfinden am 22. März 2007 um 19.30 Uhr in Limpach.

## LES DATES À RETENIR:

### Samedi, 31 mars

**Yuppi's Trophy**, Jeunes  
**Courses Routes**, Minimes, Cadets  
UC Dippach

### Samedi, 31 mars au Dimanche 1<sup>ier</sup> avril

**Rallye pour Cyclotouristes**,  
UC Dippach

### Dimanche, 1<sup>ier</sup> avril

**Courses Routes**, Débutants, Juniors, Espoirs,  
Élite, Dames  
UC Dippach

### Lundi, 9 avril

**Yuppi's Trophy**, Jeunes  
**Mam Velo laanscht Musel**, Cyclotouristes  
VC Schengen

### Samedi, 14 avril

**Courses Routes**, Cadets, Débutants, Dames  
VS Dommeldange

### Samedi, 14 au Dimanche 15 avril

**Rallye Jan Ostergaard Bike Shop**,  
Cyclotouristes  
VS Dommeldange

### Dimanche, 15 avril

**Yuppi's Trophy Joleka**, Jeunes  
**Courses Routes**, Minimes, Élite  
VS Dommeldange

### Dimanche, 22 avril

**Yuppi's Trophy**, Jeunes  
**Courses Routes**, Minimes, Cadets, Débutants,  
Dames  
VS Dommeldange

**2<sup>e</sup> GP de la Commune de Sanem**, Route, Élite  
LG Belvaux

**Randonnée VTT**, Toutes  
LC Tétange

**Randonnée VTT Preizerdaul**, Toutes  
VV ToolTime Preizerdaul

### Samedi, 28 au Dimanche 29 avril

**Rallye Cyclotouriste**,  
Amicale P&T

### Dimanche, 29 avril

**45<sup>e</sup> Futur Geant de la Route**, Minimes, Juniors,  
Cadets, Debutants, Dames  
CC Hollerich

### Mardi 1<sup>ier</sup> mai

**Randonnee Elsy Jacobs**, Cyclotouristes  
SAF Zeisseng

# Bulletin d'Information Officiel

F.S.C.L.

Avril 2007

F.S.C.L.

## Dans ce bulletin:

Les rapports: CT 0407, CJ 0407 et CSL 0407

## Rapport de la Commission technique du 16 avril 2007 no. 04-07

**Présents :** Mme Gisèle Dries, MM. G. Allegrini, Ed. Carier, N. Clesen (président) N. Fischer, J. Frisch, Th. Hutmacher, G. Kohn, M. Mathékowitsch (secrétaire), C. Merten, R. Thull (vice-président), B. Baldinger (entraîneur national)

**Invité :** M. Jean Regenwetter

**Excusés:** MM. G. Ernster, A. Kaudé, M. Lux, G. Schmartz, Ed. Wagner

## Le Secrétariat de la Fédération sera fermé:

Lundi, le 30 avril

Vendredi, le 18 mai

ainsi que pendant les vacances de Pentecôte  
(26.05 - 03.06 inclus)

## Guide du cyclisme 2007:

Les clubs qui n'ont pas encore retiré le nouveau guide pour distribution à leurs membres peuvent faire ceci endéans les heures d'ouverture du secrétariat ou en prenant rendez-vous par téléphone.

## Rappel:

Il est rappelé aux membres, clubs, que la boîte postale 1074 n'existe plus.

Tout courrier est à envoyer à l'adresse officielle de la Fédération pour éviter des retards parfois considérables.

## En annexe:

Flyer "Brevet Sportif National 2007"

### 1. Adoption du rapport n° 03/07 du 12 mars 2007

Le rapport est adopté sans modification.

### 2. Courrier

- nouveau programme antidopage de l'UCI ProTour
- questionnaire du ministère des Sports aux fédérations sportives concernant le sport de haut niveau
- mise en place d'une structure « Sport – Etudes » au Luxembourg – papier de réflexion de la FSCL.

### 3. C.T. - réorganisation

Le président informe la C.T. qu'il est en train d'élaborer un projet d'organigramme concernant la structure et les missions de la C.T. Il conçoit la C.T. non seulement comme un forum de discussion mais aussi comme un instrument de travail au service du T.L. et des entraîneurs nationaux, donc d'une structure s'occupant notamment du parc automobile, des équipements sportifs, des vêtements ... du T.L.



Banque Raiffeisen

DE MAGAZIN FÜR LÉTZEBURGER  
**Revue**

Voyages Emile Weber

**ZANUSSI**



Compex

ELITE

GIGI

www.dunkel.lu

Imprimerie Linden



TRANSPORT WALLIG

Pour atteindre cet objectif il faut professionnaliser davantage la C.T.

#### 4. Gestion des vêtements du T.L.

Le noyau du T.L. (H & F) a en principe droit à une tenue vestimentaire complète du T.L. Pour les coureurs (H & F) qui ne courent qu'occasionnellement pour le T.L., il appartient aux entraîneurs nationaux (B. Baldinger, Roger Thull, Michel Wolter et Luc Nothum) de décider de cas en cas à quels coureurs, à quelle occasion, quels vêtements seront remis.

Ceci vaut également pour les accompagnateurs officiels du T.L.

Les entraîneurs nationaux transmettront toutes les données nécessaires à Mme G. Dries, responsable pour les vêtements du T.L., qui ne remettra plus aucun vêtement à un coureur ou accompagnateur sans le feu vert préalable de MM. Baldinger, Thull, Wolter ou Nothum.

#### 5. Challenge de l'Est - juniors

- Il n'y aura définitivement pas d'étape du Challenge de l'Est-juniors 2007 au Luxembourg. Aux dates prévues pour le passage de la course au Luxembourg (12 et 13 mai) les organisateurs français, en collaboration avec le président de la C.T., ont trouvé un terrain de rechange, à savoir la Haute-Marne.
- Au même moment aura lieu le Festival cycliste de Schiffange, où les juniors pourront participer à la course de l'Elite/Espoirs, mais devront s'arrêter après 111 km (classement juniors indiv.).
- Après discussion, la C.T. est venue à la conclusion suivante :

Vu les bons contacts avec les organisateurs du Challenge de l'Est et étant donné qu'en Haute-Marne sera organisé un CLM par équipes, ce qu'on ignorait au moment où la course de Schiffange a été décidée, le T.L. participera avec une seule équipe juniors au Challenge de l'Est 2007 ; les autres juniors courront à Schiffange.

#### 6. Flèche du Sud et Tour du Luxembourg

- Le président présente brièvement le prologue et les quatre étapes de la Flèche du Sud et du Tour de Luxembourg.
- En ce qui concerne la Flèche du Sud, la C.T. voudra renvoyer à ses discussions antérieures. Il semble maintenant que les

organisateurs seraient prêts à accepter la participation d'un T.L. bis.

- La C.T. retient toutefois qu'il n'y a qu'un seul T.L. comprenant les meilleurs coureurs (6 coureurs en l'occurrence), de sorte que les coureurs restants devront être intégrés dans les équipes de club participant à la Flèche du Sud.
- La C.T. lance partant un appel aux clubs sélectionnés pour la Flèche à se mettre ensemble, afin que les meilleurs coureurs luxembourgeois, en dehors de ceux du T.L., puissent participer à cette course prestigieuse.
- La C.T. lance un appel aux organisateurs de la Flèche du Sud, d'accepter encore la participation d'une équipe « mixte », pour laisser la possibilité à tous les bons coureurs luxembourgeois (Schiffange, Diekirch, Belvaux et autres), qui ne sont ni sélectionnés dans des équipes de club, ni dans le T.L., de participer à cette course traditionnelle.

#### 7. Parcours

Sur proposition de Ed. Carier et après discussion la C.T. approuve les parcours suivants :

- 22 avril 2007 : 2<sup>ème</sup> G.P de la Commune de Sanem, organisé par L.G. Belvaux, course pour Elite/Espoirs de 133,2 km (12 tours à 11,1 km) ; les juniors y participent également, mais devront s'arrêter après 111 km (10 tours) ;
- 6 mai 2007 : Festival cycliste de Kayl, organisé par L.C. Kayl, courses pour minimes, cadets, débutants-dames, et Elite/Espoirs.

#### 8. T.L. – Rapports des entraîneurs nationaux

- B. Baldinger et R. Thull ont fait des rapports circonstanciés sur les activités récentes du T.L. et ont présenté son programme jusqu'à la fin mai 2007.
- A noter un courrier intéressant de la part de l'UCI invitant des jeunes talents à participer à des camps d'entraînement. La C.T. décide toutefois de ne pas réserver de suite à cette invitation, d'une part parce que le Luxembourg ne dispose pas de pistards et d'autre part, en ce qui concerne la route, nos entraîneurs nationaux ont développé un programme d'entraînement propre à nos coureurs. S'y ajoute que les dates proposées se prêtent mal en raison de l'obligation scolaire de la quasi-totalité des athlètes qui seraient concernés.

## 9. Divers

- Le président signale que récemment il y a eu une entrevue entre le Ministère des Transports, la Police et la FSCL à laquelle participaient pour cette dernière M.M. Clesen & Buchette.
- Lors de cette réunion a été décidé que lors des prochaines épreuves, les coureurs qui sont à 8<sup>e</sup> du peloton principal pour les courses d'un jour, respectivement 15<sup>e</sup> pour les courses par étapes, seront mis hors course.

**La prochaine réunion de la C.T. aura lieu le lundi 7 mai 2007 à 19.<sup>00</sup> heures à Leudelage.**

### **Rapport de la Commission du Jury du 2 avril 2007 (04/07)**

Présents :

Conter C.- Mergen B.- Berg R.- Degrott P.-  
Fernandez A.- Goedert F.- Lutgen C.- Papi R.- Zeien V.

#### **1) Approbation du rapport n° 03/07 du 5 mars 2007**

Le rapport est approuvé sans modification .

#### **2) Ordre du jour :**

**A ajouter à l'ordre du jour :**

Nouveaux tricots du VS Dommeldange  
Règlements et jury de la Flèche du Sud

#### **3) Courier**

**Nouveaux tricots du VS Dommeldange.**

Les tricots sont acceptés sans objection.

**Règlements et jury de la Flèche du Sud.**

Le règlement spécial de la Flèche du Sud sera mis à l'ordre du jour de la prochaine réunion.

#### **4) Rapports des Courses**

25.03 UC Pétange Champ. Clubs Min.-Cad.  
Zeien V.

25.03 UC Pétange Champ. Clubs Déb.- Dames  
Papi R.

Après cette course une réclamation de la part du Velo Woltz concernant le non classement du coureur Glodt Pit fut déposée.

Suivant le juge à l'arrivée et les secrétaires techniques le coureur n'a pas franchi la ligne d'arrivée, mais il fut dirigé toute suite sur le parking. Lors de sa réunion du 2.4. ,la CJ a décidé de classer le coureur à la 17<sup>ième</sup> place ( +- sa place réelle ) de sa catégorie puisque c'était sa première course. La taxe de vingt cinq sera remboursée au club.

La réclamation du classement des cadets n'a pas été retenue, vu sa déposition hors délai.

25.03 UC Pétange Champ. Clubs Toutes  
Conter C.

**Rappel à tous les responsables de club,  
Directeurs Sportifs et aux coureurs.**

**Les coureurs doivent se présenter en bonne et due forme munis de leur licence au moins trente minutes avant le départ aux inscriptions des épreuves cyclistes.**

**A l'avenir, le non-respect de ces règles entraînera un refus de départ.**

31.03 UC Dippach Minimes Berg R.

31.03 UC Dippach Cadets Goedert F.

01.04 UC Dippach Débutants- Dames Degrott P.

01.04 UC Dippach Juniors Lutgen C.

Le départ a été refusé à 2 coureurs Masters pour cause d'un braquet non-conforme.

01.04 UC Dippach Elite Berg R.

En général, la sécurité sur le parcours fût bien organisée, cependant l'accès sur le lieu de la manifestation a été rendu très difficile.

#### **5) Jurys, Règlements, Listes des Prix**

LG Belvaux Course Elite du 22.04

#### **6) Nomination des délégués au courses**

**22.04 VS Dommeldange à Colmar**

**Papi R. remplacera R. Berg**

**29.04 CC Hollerich Débutants – Dames**

**A. Fernandez remplacera R. Berg**

22.04 LG Belvaux Elite Berg R.

06.05. LC Kayl Minimes Papi R.

06.05. LC Kayl Cadets Degrott P

06.05 LC Kayl Débutants / Dames Fernandez A.

06.05 LC Kayl Elite Lutgen C.

#### **7) Divers**

Pour la prochaine réunion une délégation du LP 07 Schiffange sera invitée afin de discuter les différents points du cahier des charges des Championnats Nationaux sur Route 2007.

#### **8) Prochaine réunion**

La prochaine réunion de la commission du jury aura lieu lundi le 23 **Avril 2007 à 20<sup>00</sup> heures** à la Brasserie de la Place à Leudelage.

**BERICHT DER SITZUNG VOM 22.03.2007  
CSL 04/07**

**Anwesend:** Mondot Paul, Wester Paul, Wagner Ed, Engel Isabelle, Weis Pierre, Schmitz Henri, Timmermans Henri, Martin Daniel und Goedert Tony.

**Entschuldigt:** Hoffman Gérard, Goedert Francis, Feltz Roby und Weber Leon.

\*\*\*\*\*

**Tagesordnung:**

1) Der **letzte Sitzungsbericht** vom 26. Februar in Limpach wird einstimmig genehmigt.

2) Mit einer **Schweigeminute** wird dem verstorbenen früheren Präsidenten des Comité de Tourisme, Herrn Jeannot Moes gedacht.

3) Der Präsident gibt Bericht über die **Journée des Récompenses** vom 3. März in Rodingen.

Da bei genannter Feier verschiedene Preise für die Laureaten fehlten, wurden diese gelegentlich des FSCL-Kongresses, den Delegierten der betroffenen Vereine ausgehändigt. Da kein Vertreter von Wiltz anwesend war, wird der Preis dem Verein per Post zugestellt.

Dem Veranstalter UC Rodingen wird ein Lob für die tadellose Organisation der JDR ausgesprochen.

4) Goedert T gibt Bericht über den **Kongress der FSCL** vom 9. März in Hollerich, wo die neuen Reglemente des CSL ohne Gegenstimme angenommen wurden.

5) Die **Kontrollen der Rallyes** von Dommeldingen und Differdingen werden genehmigt, ebenso die **Strecken der Randonnées** von Beles, VU Esch und der Randonnée du Centenaire ( Differdingen, Düdelingen, Ettelbrück und Rümelingen ).

Die Vereine werden darauf aufmerksam gemacht, dass bei den Rallyes **die 4 Kontrollpunkte** mit den Briefkästen jedes Mal angefahren werden können und somit auf der Einladung genannt werden müssen.

6) Die Aenderung der Oeffnungszeit in Wormeldingen der Randonnée von Schengen wird genehmigt.

7) Der Beginn der Saison 2007 wird besprochen. Alle Briefkästen sind aufgestellt. Der resp. Veranstalter erhält **im voraus 2 Schlüssel** welche er dem Delegierten am Ende der Veranstaltung wieder aushändigen muss.

Das Generalsekretariat wird gebeten Herrn Wagner Ed die Datei der lizenzierten Cyclotouristen zuzustellen.

Es sei daran erinnert, dass die **Lizenzierten der Kategorie Jeunes** automatisch eine Cyclotouristen-Lizenz bekommen und somit auch auf den Kontrollbögen der CSL erscheinen müssen.

8) Die Herren Mondot und Goedert geben Bericht über den **Guide Cycliste 2007** der erst nächste Woche veröffentlicht wird.

9) Auf Anfrage des Präsidenten Jean Regenwetter, erklärt die CSL sich bereit das notwendige Personal zu stellen zwecks Beteiligung der FSCL am „**Spillfest des COSL**“ vom 17. Mai 2007 auf der Kockelscheier. Mondot P. und Weis P. werden die notwendigen Schritte hierzu unternehmen.

10) Als Delegierte werden bestimmt:  
5.+6. Mai Rallye Rodingen Weis Pierre  
17. Mai Randonnée Beles Wagner Ed

Für die Rallye PTT und Rand. Elsy Jacobs wurde vom Veranstalter noch keine Unterlagen eingereicht.

11) Für das Projekt „Meter fir Meter 2008“ werden Anregungen gemacht. (wöchentliche Ausfahrten, Spillfest, Wibbel an Dribbel, J. National, Fahrten zu Sehenswürdigkeiten, Kantonenfahrt usw. Die Mitglieder der Kommission sollen nächste Sitzung auch Vorschläge hierzu unterbreiten. Seitens der Vereine sind auch andere Vorschläge willkommen.

12) Die nächste Sitzung der CSL Kommission findet am Donnerstag, den 19. April um 19.30 Uhr in Limpach statt.

## **LES DATES À RETENIR:**

### **Samedi, 28 au Dimanche 29 avril**

**Rallye Cyclotouriste,**  
Amicale P&T

### **Dimanche, 29 avril**

**45<sup>e</sup> Futur Geant de la Route,** Minimes, Juniors,  
Cadets, Débutants, Dames  
CC Hollerich

### **Mardi 1<sup>er</sup> mai**

**Randonnée Elsy Jacobs,** Cyclotouristes  
SAF Zeisseng

### **Samedi, 5 mai**

**La 16<sup>ième</sup> Nic. Morn,** Cyclotouristes  
LC Kayl

### **Samedi, 5 au Dimanche 6 mai**

**Rallye Ville de Rodange,** Cyclotouriste  
UC Rodange  
Randonnée MTB Habscht, Toutes  
Velo Wooltz

### **Dimanche 6 mai**

**Festival Cycliste,** Route régionale, Minimes,  
Cadets, Débutants, Élite, Dames  
LC Kayl

### **Samedi, 12 au Dimanche 13 mai**

**Rallye Roby Juncker,** Cyclotouriste  
LP Schiffflange

### **Dimanche 13 mai**

**Festival Cycliste,** Route régionale, Minimes,  
Cadets, Débutants, Élite, Dames  
LP Schiffflange

### **Mercredi, 16 au Dimanche 20 mai**

**58<sup>ième</sup> Flèche du Sud,** Route internationale,  
Élite  
VU Esch

### **Jeudi, 17 mai**

**Yuppi's Trophy,** Parcours d'adresse, Jeunes  
LP Schiffflange

**Randonnée Commune de Sanem,**  
Cyclotouristes  
LG Belvaux

### **Samedi, 19 mai**

**Yuppi's Trophy,** Parcours d'adresse, Jeunes  
SAF Zéisseng

### **Samedi, 19 au Dimanche 20 mai**

**Rallye Cyclotouriste,**  
SAF Zéisseng

### **Samedi, 26 mai**

**Circuit de Lorraine,** Route internationale, Élite  
AS Circuit des Mines

**Classique Jan Nelissen,** Toutes  
VC Diekirch

### **Lundi, 28 mai**

**Randonnée Hubert Clement,** Toutes  
VU Esch

### **Samedi, 2 juin**

**Souvenir Nic. Schmit,** Route, Minimes  
END Leudelage

### **Samedi, 2 au Dimanche, 3 juin**

**3<sup>ième</sup> G.P. Möbel Alvisse,** Route régionale, Élite  
**Souvenir John Wirth,** Rallye, Cyclotouristes  
END Leudelage

### **Dimanche, 3 juin**

**Courses Route,** Régionale, Cadets, Débutants,  
Dames  
END Leudelage

# Bulletin d'Information Officiel

F.S.C.L.

Mai 2007

F.S.C.L.

## Dans ce bulletin:

Les rapports: CA 0307, CT 0507, CJ 0507, CJ 0607, CSL 0507 et CSL 0607

## Rappel:

Il est rappelé aux membres, clubs, que la boîte postale 1074 n'existe plus.

Tout courrier est à envoyer à l'adresse officielle de la Fédération pour éviter des retards parfois considérables.

## Rapport du Conseil d'administration du 25 avril 2007 N° 03-07

présents : J. Regenwetter, E. Buchette, C. Conter, N. Clesen, A. Hoffmann, P. Mondot, R. Spautz,  
excusés : M. Gilles, J. Schleck, P. Weimerskirch, N. Steichen  
invité : Bruno Mergen (CJ)

## Rapports

Les rapports CA 02.07, CJ 03.07, 04.07, CT 03.07, 04.07, CSL 03.07, 04.07 sont approuvés.

## Situation financière

Le CA prend note de la lettre de démission de la fiduciaire R. Thill. Le CA tient à exprimer ses remerciements pour la bonne tenue des livres lors des dernières années. Le président charge le trésorier fédéral de contacter la fiduciaire H. Hoven pour la reprise de la comptabilité.

## Secrétariat

Le secrétaire général explique que le contrat de travail avec M. G. Schmit vient à échéance le 30 avril et que la prolongation entraîne un contrat à durée indéterminée.

Après une longue discussion le CA décide de ne pas renouveler le contrat et de rechercher une personne pour faire la gestion complète de la fédération.

## Admission provisoire

La demande d'adhésion du VTT Esch est enregistrée et sera soumise au vote lors de la prochaine assemblée générale. La VU Esch en sera informé en vue de concertation.

## Piste Cycliste Stade Boy Konen

Le CA prend du rapport du bureau Schroeder et Associés. Le président donne des explications supplémentaires concernant la position de la FSCL.

## Courrier

Lettre du Maréchal de la Cour excusant SAR le Grand-Duc Héritier pour l'assemblée générale.

Lettre de l'ALAD informant que les coureurs Protour font partie du groupe cible et doivent appliquer le système ADAMS.

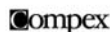
Copie de la lettre du Ministère des Transports à l'UC Pétange concernant les championnats des clubs. Le CA regrette que les sportifs ne respectent pas le code de la route et invite la commission des jury à appliquer le cas échéant des sanctions immédiates.

Lettre du DMS invitant à une réunion concernant les autorisations de séjour. La FSCL sera représentée par son secrétaire général et le président de la commission technique.

Lettre du DMS invitant à une réunion du Wibbel an Dribbel 2007. La FSCL sera représentée par M. Richard Spautz.

Lettre du LP Schiffange concernant le Challenge de l'Est. Le CA regrette que l'organisation n'a pas pu être réalisé et estime que l'organisation complète doit être confiée à un candidat la prochaine fois.

Lettre du DMS sur les subsides alloués de 48.963 € pour l'entraînement fédéral et de l'aide supplémentaire de 8.875 € pour des stages de perfectionnement.



Lettre du DMS accordant un subside extraordinaire de 5.000 € pour les performances remarquables de Fränk SCHLECK, Andy SCHLECK, Kim KIRCHEN, Jempi DRUCKER et Nathalie LAMBORELLE.

Lettre du DMS accordant un subside extraordinaire de 3.600 € pour le projet dames de la FSCL.

Lettre du DMS accordant du congé sportif à MM. Marco LUX et Gusty BAUSCH pour les championnats du monde resp. d'Europe.

Lettre du COSL concernant le représentant des athlètes.

Lettre de la FLF concernant l'encadrement des sportifs et les aides financières.

Lettre du DMS concernant un concept particulier dans l'intérêt du sport de haut niveau.

Lettre du service international médical concernant les ambulances aux manifestations sportives.

Lettre de la police grand-ducale confirmant la présence aux épreuves classées A.

Les rapports du CA du COSL du 16 avril.

### **Divers**

M. A. Hoffman fait un rapport oral sur l'assemblée générale du CSMS.

Le secrétaire général fait un rapport sur l'entrevue avec le DMS concernant la nouvelle approche de subsidier les journées nationales.

### **Rapport réunion de la Commission technique 05/07 du 7 mai 2007**

**Présents :** Mme Gisèle Dries, MM. G. Allegrini, Ed. Carier, N. Clesen (président), G. Ernster, N. Fischer, J. Frisch, Th. Hutmacher, A. Kaudé, M. Mathékowitsch (secrétaire), C. Merten, G. Schmartz, R. Thull (vice-président), B. Baldinger (entraîneur national)

**Excusés:** MM. G. Kohn, M. Lux, , Ed. Wagner

#### **1. Adoption du rapport n° 04/07 du 16 avril 2007**

Le rapport est adopté sans modification.

#### **2. Courrier**

- séance d'information de la V-U Esch le jeudi 10 mai 2007 à 19.00 heures à l'Hôtel de Ville d'Esch/Alzette sur la 58<sup>ième</sup> Flèche du Sud
- lettre du COSL invitant les fédérations sportives participant au Festival Olympique de la Jeunesse Européenne (FOJE) à Belgrade du 21 au 28 juillet 2007 à une réunion d'information le mardi 8 mai 2007 ; B. Baldinger et Luc Nothum représenteront la FSCL à cette réunion
- réunion le jeudi 24 mai 2007 à 18.30 heures à l'INS relative au projet « Sport – Etudes » devant commencer dès la rentrée scolaire 07/08 (programme sportif général, plages-

horaires, ...) ; participation de N. Clesen et de B. Baldinger

- réunion d'information le jeudi 3 mai 2007 à l'INS de Messieurs les ministres N. Schmit et J. Krecké sur les dispositions concernant les sportifs dans l'avant-projet de loi sur l'immigration ; participation de Ed. Buchette et de M. Mathékowitsch.

### **3. Informations diverses**

- Depuis le 1<sup>er</sup> mai 2007 il n'y a plus de gestionnaire administratif au secrétariat de la FSCL ; le C.A. est à la recherche de nouveau personnel.
- De même M. René Thill, qui s'est occupé à titre bénévole du contrôle de la comptabilité de la FSCL, ne collabore plus avec la FSCL.

### **4. Parcours**

Sur proposition de M. Ed. Carier et après discussion, la C.T. a approuvé les parcours suivants :

- épreuves organisées les 2 et 3 juin 2007 par le V.C. Leudelange pour Elite – U 23 (2 courses), débutants – dames, cadets et minimes.

Comme il n'y a pas de course pour juniors proprement dite, la C.T. fait un appel aux juniors de ne participer qu'à une seule des deux courses pour Elite – U23.

- Festival cycliste le 8 juillet 2007 organisé par Le Cycliste 23 Tétange avec courses pour minimes, cadets, débutants-dames et le « Souvenir Nic Mersch » pour Elite – Espoirs et juniors.

### **5. T.L. – rapport des Entraîneurs nationaux**

- MM. B. Baldinger et R. Thull ont fait un rapport exhaustif sur les dernières sorties du T.L. ainsi que sur le programme de celui-ci pendant le mois de mai 2007.
- Lors de la discussion qui s'en est suivie, ont été abordés les sujets suivants :
  - = l'équipe du T.L. qui participera en Haute Marne au Challenge de l'Est pour juniors ;
  - = les équipes participant à la Flèche du Sud ; à noter que suivant le règlement UCI aucun autre coureur licencié à l'équipe [continentale] du CCD de Differdange ne peut participer à la Flèche, soit comme membre du T.L., soit comme coureur d'une équipe mixte, que ceux participant à l'épreuve comme membre de l'équipe officielle continentale CCD ;
  - = regrets émis par plusieurs membres de la C.T. que trop peu de coureurs juniors (une vingtaine) ont participé à la course prestigieuse qu'est le Futur Géant de la Route ; dans ce contexte un appel a été lancé à tous les organisateurs de courses à faire de la publicité pour leurs épreuves à l'étranger, moyennant flyers, internet, .....

= la C.T. constate qu'il y a toujours plus de clubs qui veulent participer avec leurs minimales ou cadets à des épreuves à l'étranger, à parfois plus de 250 km du Luxembourg ; la C.T. demande aux clubs de faire abstraction de ces déplacements trop stressants pour les jeunes coureurs. La situation par contre est différente si les jeunes se trouvent à l'étranger pour effectuer p.ex. un stage.

A noter aussi que les petites catégories ne peuvent pas participer à des courses deux jours de suite.

= Demande du coureur Philippe Hutmacher pour s'inscrire à l'école du sport de Kaiserslautern ; pour être admis il faut être sportivement à la hauteur dans sa discipline ; ainsi l'école demande à ce que Ph. Hutmacher soit membre du cadre national ; à l'heure actuelle les tests de l'intéressé ne sont pas concluants ; la C.T. a décidé, en accord avec les entraîneurs nationaux, de sélectionner le coureur pour le Trofeo Karlsberg (7 au 10 juin 2007) ; si ce test s'avère concluant, l'avis de la C.T. sera positif.

## **6. Divers**

- La C.T. félicite chaleureusement Kim Kirchen et son épouse Caroline pour leur mariage.
- La C.T. rend attentif au reportage publié dans l'hebdomadaire « Revue » sur les dames du T.L.
- Le président a remis aux membres de la C.T. les chemises au sigle de la FSCL – Commission technique confectionnées par Gigi-Design.

**La prochaine réunion de la C.T. aura lieu le lundi 4 juin 2007 à 19.<sup>00</sup> heures à Leudelange.**

### **Rapport réunion de la Commission des Jurys 05/07 du 23 avril 2007**

Présents :

Conter C.- Mergen B.- Berg R.- Fernandez A.-  
Goedert F.- Lutgen C.- Papi R.- Zeien V.

Excusés. : Degrott P.

Invités : LP 07 Schiffflange : Rehlinger Romain et  
Kettels Paul

#### **1) Approbation du rapport n° 04/07 du 2 avril 2007**

Le rapport est approuvé sans modification.

#### **2) Ordre du jour :**

L'ordre du jour est adopté sans modification.

#### **3) Org. des Championnats Nationaux sur Route 2007**

Claudine Conter souhaite la bienvenue aux délégués du LP 07 Schiffflange.

Les différents points du cahier des charges des Championnats Nationaux sur route 2007 sont discutés.

#### **4) Courier**

#### **Invitation du CCI Differdange pour la présentation de l'équipe cycliste et des nouveaux tricots 2007.**

La CJ sera représentée par différents membres

#### **5) Rapports des Courses**

14.04 VS Dommeldange Cadets	Goedert F.
14.04 VS Dommeldange Débutants-Dames	Berg R.
15.04 VS Dommeldange Minimales	Papi R.
15.04 VS Dommeldange Elite	Mergen B.
22.04 VS Dommeldange/Colmar Minimales	Papi R.
22.04 VS Dommeldange/Colmar Cadets	Goedert F.
22.04 VS Dommeldange/Colmar Débutants-Dames	Papi R.

Lors des courses de l'UC Dippach et du VS Dommeldange les membres du jury ont dû constater que la voiture pilote n'était pas conforme aux règlements de la FSCL.

Les représentants de la CJ au CA discuteront cette affaire lors de la réunion du CA le 25/04/2007.

#### **6) Jurys, Règlements, Listes des Prix**

Les jurys des courses suivantes ont été approuvés :

06.05. LC Kayl
13.05 LP 07 Schiffflange
16.05-20.05 VU Esch Flèche du Sud ( Diverses modifications au règlement sont à faire )

#### **7) Nomination des délégués au courses**

13/05 LP 07 Schiffflange Cadets / Minimales	11. <sup>00</sup>
Lutgen C.	
13/05 LP 07 Schiffflange Débutants / Dames	9. <sup>00</sup>
Conter C.	
13/05 LP 07 Schiffflange Elite / Espoirs / Juniors	14. <sup>00</sup>
Mergen B.	
16.5-20.5 VU Esch Flèche du Sud Elite UCI.	
Président UCI	Van Meulder Dirk
Déleg. FSCL	Fernandez A.
Com. FSCL	Mergen B.

#### **8) Divers**

La commission discute les différentes décisions prises au dernier congrès concernant les règlements.

#### **9) Prochaine réunion**

La prochaine réunion de la commission du jury aura lieu lundi le **7 Mai 2007 à 20<sup>00</sup> heures** à la Brasserie de la Place à Leudelange.

**Rapport réunion de la Commission des Jurys  
06/07 du 7 mai 2007**

Présents : Conter C.- Mergen B.- Berg R.- Lutgen C.- Papi R.- Zeien V.  
Excusés. : Fernandez A. – Goedert F.  
Invité : Carier Ed ( Commission des parcours )

**1) Approbation du rapport n° 05/07 du 23 avril 2007**

Le rapport est approuvé sans modification.

**2) Ordre du jour :**

L'ordre du jour est adopté sans modification.

**3) Courier**

**Lettre du LC 23 Tétange conc. course juniors du 8/07/2007**

Le LC Tétange nous informe que la course juniors-masters prévue le matin du 8 juillet est annulée pour des raisons d'organisation. Elle sera courue l'après-midi ensemble avec celle de Espoirs-Elite.

**Nouveaux tricots UC Pétange**

Les nouveaux tricots sont acceptés sans objection.

**4) Rapports des Courses**

22.04. LG Belvaux Elite Berg R.  
Pour la prochaine édition l'organisateur doit prévoir un photo-finish fiable.  
Vu les incidents qui se sont produits après la distribution des prix entre un directeur sportif et un commissaire ce rapport sera transmis au conseil de discipline.

29.04 CC Hollerich Juniors Mergen B.  
29.04 CC Hollerich Cadets / Minimes Goedert F.  
29.04 CC Hollerich Débutants-Dames Fernandez A.

06.05. LC Kayl Minimes Papi R.  
06.05. LC Kayl Cadets Degrott P  
06.05 LC Kayl Débutants / Dames Fernandez A.

06.05 LC Kayl Elite Lutgen C.  
Lors des courses à Kayl le jury constate à nouveau que la voiture pilote n'est pas conforme à l'article L.2.2.02.1a. du règlement FSCL.  
Ce problème a été discuté lors de la réunion du CA de 25.04.2007 qui nous a informé que cette voiture a été agréée par le Ministère de Transport par une autorisation spéciale, qui doit être à bord du véhicule. Cette même autorisation n'a cependant pas pu être présentée aux délégués respectifs à leur demande.

**5) Jurys, Règlements, Listes des Prix**

Les jurys des courses suivantes ont été approuvés :  
16.05-20.05 VU Esch Flèche du Sud après modifications

**6) Nomination des délégués au courses**

02.06. End. Leudelange Elite Lutgen C.  
02.06. End. Leudelange Cadets Papi R.  
03.06. End. Leudelange Débutants-Dames Berg R.  
03.06. End. Leudelange Elite Fernandez A.  
03.06 End. Leudelange Minimes Papi R.  
6.06-10.06 Tour de Luxembourg Mergen B.

**7) Divers**

Claudine Conter souhaite la bienvenue au délégué de la commission des parcours M. Carier Ed.  
Les différents points concernant les parcours route et cyclo-cross sont discutés. Une réunion avec les responsables concernant les parcours cyclo-cross sera organisée avant la saison cyclo-cross 2007-2008.

**8) Prochaine réunion**

La prochaine réunion de la commission du jury aura lieu lundi le **21 mai 2007 à 20<sup>h</sup> heures** à la Brasserie de la Place à Leudelange.

**BERICHT DER SITZUNG VOM 19.04.2007  
CSL 05/07**

**Anwesend:** Mondot Paul, Wester Paul, Engel Isabelle, Schmitz Henri, Timmermans Henri, Weber Leon, Weis Pierre, Goedert Tony sowie der Generalsekretär Ed Buchette.

**Entschuldigt:** Feltz Roby, Goedert Francis, Hoffman Gérard, Martin Daniel und Wagner Ed.

**Tagesordnung:**

1) Der letzte Sitzungsbericht vom 22. März in Limpach wird einstimmig genehmigt.

2) Dem erkrankten Martin Daniel wird eine gute und schnelle Besserung gewünscht.

3) Folgende Veranstaltungen werden homologiert:  
MBR in Ell am 11.3. Bericht Martin Daniel - 21 FSCL Teilnehmer  
Rallye Bettemburg 24/25.3. Bericht Weber Léon 166 Teilnehmer – 2 Teilnehmer nicht gewertet  
Rallye Dippach 31.3. /1.4. Bericht Engel Isabelle 343 Teilnehmer – 9 Teiln. nicht gewertet  
EP Schengen 9.4. Bericht Timmermans Henri 225 Teilnehmer – 9 Fahrer keine gültige Lizenz  
Rallye Dommeldingen 14/15.04. Bericht Schmitz Henri 399 Teilnehmer 12 Teiln. Linzennicht ok.

4) **Die Veranstalter** werden nochmals daran erinnert dass **die 4 festgelegten Kontrollpunkte mit den Briefkästen jeweils ausgeschrieben werden müssen**, es sei denn ein festgelegter Kontrollpunkt sei in derselben oder benachbarten Ortschaft (z.B. Monnerich oder Hesper/Alzingen).

5) Die Organisation des COSL „Spillfest“ vom 17. Mai auf der Kockelscheuer wird besprochen.

Den lizenzierten Helfern der SL-Kommission bei dieser Veranstaltung werden die km der Rand. von Beles angerechnet.

6) Die Kontrollen der Organisation der Post werden nachträglich genehmigt. Die fehlende Kontrolle von Clemency ist beizufügen.

**Die Organisationen müssen der SL-Kommission vor der Veröffentlichung zwecks Genehmigung eingereicht werden. (Laut Reglement mindestens 8 Wochen vor dem Austragungsdatum!!!! Eine Geldstrafe von 25€ ist im Wiederholungsfall vorgesehen)**

Von der Organisation des SaF Zeisseng (Rand. Elsy Jacobs 01.05.) liegt der CSL keine Anfrage vor.

Für die MBR Randonnée von Velo Wooltz in Hobscheid am 12/13.5. liegen der CSL keine Einzelheiten vor.

Genehmigt werden die Rallies:

der LP Schifflingen 12+13. Mai

des SaF Zeisseng (19+20.05.07) **Kontrolle Clemency ist beizufügen.**

der END Leudelingen vom 2+3. Juni

7) Als Delegierte werden bestimmt:

Rand. Elsy Jacobs 1.5. Wester Paul

Rallye Schifflingen 12/13.5. Weis Pierre

Rallye Zeisseng 19/20.5. Schmitz Henri

Rand. VU Esch 28.5. Wester Paul

Rallye Leudelingen 2/3.6. Schmitz Henri

Rallye Differdingen 16/17.6. Engel Isabelle

8) Der Präsident Paul Mondot begrüsst den Generalsekretär Ed Buchette.

Ed Buchette gibt Aufschluss über die neuen Bestimmungen des Sportsministeriums betreffend den Organisationen der Journée Nationale der verschiedenen Federationen ab 2007.

9) Mit dem Generalsekretär wurde über verschiedene Austragungsmöglichkeiten der im nächsten Jahr stattfindenden Radveranstaltungen im Rahmen des „Meter fir Meter“ gesprochen.

10) Eine Zusammenkunft mit dem Sekretariat der FSCL betreffend der Organisation des Sekretariats der SL-Kommission wird vereinbart.

Die nächste Kommissionssitzung findet am Montag, den 21. Mai um 19.30 Uhr im Café Müller in Limpach statt.

**BERICHT DER SITZUNG VOM 21.05.2007  
CSL 06/07**

**Anwesend:** Mondot Paul, Wester Paul, Wagner Ed, Engel Isabelle, Weis Pierre, Feltz Roby, Hoffman Gérard, Schmitz Henri, Timmermans Henri, Weber Leon und Goedert Tony.

**Entschuldigt:** Goedert Francis und Martin Daniel.

**Tagesordnung:**

1) Der Sitzungsbericht 05/07 vom 21. Mai wird angenommen.

2) Folgende Organisationen werden homologiert:  
Rallye Am. P.T.T. vom 28/29. April Bericht Schmitz H 375 Teilnehmer

Randonnée Elsy Jacobs 1. Mai Bericht Wester Paul 308 Lizenzierte und 112 NL, ein Dank gebührt den Helfern beim Erstellen der Teilnehmerliste  
Randonnée Nic Morn 5. Mai Bericht Wagner Ed Teiln. 150 FSCL, 74 NL

Rallye Rodigen 5/6. Mai Bericht Weis Pierre 278 Teilnehmer

Rallye Schifflingen 12/13. Mai Bericht Weis Pierre 267 Teilnehmer

Randonnée Commune de Sanem 17. Mai Bericht Wagner Ed Teilnehmer 43 FSCL und 9 NL

3) Die Strecken resp. Kontrollen folgender Veranstaltungen wurden genehmigt:

Nachträglich: MBR Préizerdau, Elsy Jacobs (SaF Zeisseng) und Jan Nelissen (VC Diekirch)

Vorgeschriebener Frist: Rand. Roger Gilson (LP Schifflingen), Rand. Jean Goldschmit (VS Dommeldingen),

Rand. Jang Ferrari (UCN Ettelbrück), Rand. Pir a Mett Clemens (LV Bettemburg) sowie

Rallye Bartringen und Rallye Monnerich.

Von der Rand. Lucien Didier (UC Dippach) liegt der Kommission nichts vor.

4) Als Delegierte werden bestimmt:

28.5. Rand. Hubert Clement (VU Esch) Wester Paul

2/3.6. Rallye Leudelingen Schmitz Henri

10.6. Rand. Roger Gilson (LP Schifflingen)

16/17.6. Rallye CCI Differdingen Engel Isabelle

17.6. Rand. Jean Goldschmit (VS Dommeldingen)

Wester Paul

5) Der Präsident Pol Mondot gibt Bericht über den Verlauf des „Spillfestes“ organisiert vom COSL am 17. Mai. Trotz nicht gerade guten

Wetterbedingungen hatten sich viele Teilnehmer eingefunden. Allen Helfern, die durch ihre tatkräftige Unterstützung bei der Vorstellung des Radsportes gelegentlich des Festes beigetragen haben, sei recht herzlich gedankt.

6) Es wird bedauert dass die Stempel in den Kästen für die Rallye-Karten mutwillig beschädigt werden.

Seitens der Teilnehmer wird der jetzige Modus bei den Rallye-Fahrten äusserst positiv bewertet.

Die Teilnehmer der Rallies werden darauf aufmerksam gemacht dass **ein periodischer Austausch der Stempel** vorgenommen wird um Unregelmässigkeiten zu vermeiden. **Die Vereine** werden gebeten ihre Cyclotouristen hiervon in Kenntnis zu setzen, bei festgestelltem Vergehen wird die Fahrt nicht gewertet.

7) Herr Ed Wagner teilt mit dass sein **direkter Fax-Anschluss** (26 54 03 04) ab sofort nicht mehr besteht.

Ein Fax kann aber über die Telefonnummer 54 12 21 zugestellt werden.

8) Die nächste Kommissions-Sitzung findet am Dienstag, den 12. Juni um 19.30Uhr im Café Müller in Limpach statt.

## **LES DATES À RETENIR:**

### **Samedi, 2 juin**

**Souvenir Nic. Schmit**, Route, Minimes  
END Leudelange

### **Samedi, 2 au Dimanche, 3 juin**

**3<sup>ième</sup> G.P. Möbel Alvisse**, Route régionale, Élite  
**Souvenir John Wirth**, Rallye, Cyclotouristes  
END Leudelange

### **Dimanche, 3 juin**

**Courses Route**, Régionale, Cadets, Débutants, Dames  
END Leudelange

### **Mercredi, 6 au Dimanche, 10 juin**

**Skoda-Tour de Luxembourg**, Route internationale Hors catégorie UCI-Europetour

### **Dimanche, 10 juin**

**9<sup>e</sup> Randonnée Roger Gilson**, Randonnée, Cyclotouristes  
LP Schiffflange

### **Samedi, 16 au Dimanche, 17 juin**

**Challenge Dr Gaston Jungers**, Rallye, Cyclotouristes  
CCI Differdange

### **Samedi, 16 juin**

**15<sup>e</sup> GP Assurance Emili Fabio**, Régionale, Cadets  
CCI Differdange

**10<sup>e</sup> GP Fernand Simon** Régionale, Débutants, Dames  
CCI Differdange

**GP Jos Libertore**, Route régionale, Élite ctm sur invitation  
CCI Differdange

### **Dimanche, 17 juin**

**GP Alex Hoffmann**, Route régionale, Élite  
CCI Differdange

**Yuppy's Trophy**, Parcours d'adresse, Jeunes  
CCI Differdange

**Randonnée Jang Goldschmit**, Randonnée, Cyclo-touristes  
VS Dommeldange

### **Samedi, 23 au Dimanche, 24 juin**

**Rallye Frinn Kieffer**, Rallye, Cyclotouristes  
LG Bertrange

### **Samedi, 23 juin**

**Yuppy's Trophy**, Parcours d'adresse, Jeunes  
LG Bertrange

**Festival Cycliste**, Route régionale, Elite  
LG Bertrange

**Randonnée Lucien Didier**, Randonnée, Cyclotouristes  
UC Dippach

### **Dimanche, 24 juin**

**Festival Cycliste**, Route régionale, Juniors  
LG Bertrange

**Festival Cycliste**, Route régionale, Minimes, Cadets, Débutants, Dames  
LG Bertrange

**Festival Cycliste**, Route régionale, Masters, Débutants, Dames

## **CHAMPIONNATS NATIONAUX**

### **LP SCHIFFFLANGE**

### **jeudi 28 juin**

contre la montre individuel

### **JUNIORS**

### **DAMES**

### **ESPOIRS**

### **ELITE**

### **samedi 30 juin au dimanche 1 juillet**

route individuelle

### **MINIMES**

### **CADETS**

### **DÉBUTANTS**

### **MASTERS**

### **JUNIORS**

### **DAMES**

### **ESPOIRS**

### **ELITE**

# Bulletin d'Information Officiel

F.S.C.L.

Juin 2007

F.S.C.L.

## Dans ce bulletin:

Les rapports: CA 0407, CT 0607, CJ 0707, CJ0807 et CSL 0807

## APPEL DE CANDIDATURE

La FSCL désire engager

### **Un gestionnaire (m/f)**

responsable de la gestion administrative et financière, de la correspondance et de son suivi, de la rédaction du bulletin d'information et des comptes rendus, de la gestion du site Internet et de la préparation logistique des activités sportives

Les candidatures sont à adresser au secrétariat de la FSCL pour le 15 août 2007 au plus tard

## **Rapport du Conseil d'administration du 14 juin 2007 N° 04-07**

présents : J. Regenwetter, E. Buchette, M. Gilles, J. Schleck, P. Weimerskirch, C. Conter, N. Clesen, P. Mondot, R. Spautz,  
excusés : A. Hoffmann, N. Steichen  
invité : Bruno Mergen (CJ)

### **Rapports**

Les rapports CA 03.07, CJ 05.07, 06.07, CT 05.07, CSL 05.07, 06.07 sont approuvés.

### **Secrétariat**

Le secrétaire général informe le CA qu'actuellement M. R. Spautz vient tous les jours au bureau pour l'aider dans le travail administratif. Une première annonce devra être publiée dans le prochain BIO pour l'engagement d'un nouveau gestionnaire. La

place vacante sera aussi signalée à l'ADEM. Le président précise qu'il a déjà fait une démarche pour un renfort ponctuel.

### **Situation financière**

Le trésorier fédéral prendra contact avec le fiduciaire H. Hoven pour la reprise de la comptabilité. Il regrette que la situation actuelle ne facilite pas ses travaux.

### **Affaire Fernandez**

Le CA prend note du dernier jugement condamnant la FSCL à restituer l'amende pour fait de dopage non contesté à Constantino Fernandez. En outre la FSCL doit supporter les frais et payer une indemnité de procédure de 750 € au coureur. Le CA doit accepter le jugement du tribunal civil et déplore qu'un coureur peut tirer profit dans un cas positif.

### **Courrier**

Le SAF Zeisseng annule ses épreuves du 15 août.  
Le VU Esch annule les 6 hrs VTT du Galgebierg du 22 septembre.

Le COSL nous informe des ouvertures de crédit des coureurs du cadre et nous informe de la promotion d'Andy Schleck au système de l'allocation olympique.

Le COSL accorde à la FSCL une ouverture de crédit de 20.500 € pour les cadres seniors hommes et jeunes hommes et jeunes dames.

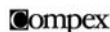
Lettre du DMS informant la simplification de l'attribution des subsides aux clubs travaillant avec les jeunes.

Lettre de l'ALAD concernant les contrôles lors de la Flèche du Sud. Tous les contrôles étaient négatifs.

### **Divers**

Le CA décide d'engager une firme de nettoyage pour l'entretien des bureaux.

Le CA décide d'inviter les parents des coureurs minimes et cadets le 25 octobre à l'amphithéâtre de la Coque pour une séance d'information sur le sportif cycliste.



Le CA décide de demander une entrevue avec la commission sportive du Conseil Supérieur concernant le sport de haut niveau.

### **Championnat national**

Lors de ce point M. Carlo Lutgen de la CJ assiste. Les derniers détails de l'organisation sont discutés. La propose de la Commission du Jury concernant le déroulement des championnats notamment les podiums, la participation et le suivi des concurrents en course est approuvée à l'unanimité. Le CA propose d'analyser après le championnat l'organisation future en ce qui concerne les épreuves du contre la montre et la réduction des maillots en catégorie élite. La lettre du DMS demandant la possibilité d'inclure des résidents non luxembourgeois au championnat national doit être rejetée suite aux restrictions de la fédération internationale.

### **Rapport réunion de la Commission technique 06/07 du 4 juin 2007**

**Présents :** Mme Gisèle Dries, MM. G. Allegrini, Ed. Carier, N. Clesen (président), G. Ernster, N. Fischer, J. Frisch, A. Kaudé, G. Kohn, M. Lux, C. Merten, G. Schmartz, R. Thull (vice-président), B. Baldinger (entraîneur national), J. Regenwetter (président F.S.C.L.)

**Excusés:** MM. M. Mathékowitsch (secrétaire), Th. Hutmacher, Ed. Wagner

En l'absence du secrétaire empêché, le président Nick Clesen rédige le rapport de la réunion.

Au nom de tous les membres, N. Clesen félicite chaleureusement Andy SCHLECK pour son récent exploit au GIRO et lui souhaite encore beaucoup de places sur les podiums. Et comme cet exploit cycliste positif est une marque distinctive aussi pour la F.S.C.L. que pour le Grand-Duché de Luxembourg, les membres de la C.T. souhaitent à Andy de faire seulement **une** place de meilleur dans les semaines à venir.

#### **1. Adoption du rapport n° 05/07 du 7 mai 2007**

Le rapport est adopté sans modification.

#### **2. Courrier**

- courrier du LC 23 Tétange concernant l'annulation de sa course Juniors-Masters le matin du 8 juillet 2007. Cette course sera courue l'après-midi du 08.07.07. ensemble avec celle des Espoirs-Elites
- courrier du SaF Cessange concernant l'annulation de sa course VTT du 15 août 2007 à Howald ainsi que de sa course pour enfants « Yuppi's Trophy » le même jour

- lettre du COSL concernant les ouvertures de crédit, allouées aux fédérations
- lettre de la fédération RLVB, de Monsieur Laurent De Backer (président) adressée à Monsieur Pat McQuaid (président UCI) concernant les critiques sur le Kemmelberg pendant Gand-Wevelgem
- invitation de l'ENEPS à une formation continue pour les entraîneurs du TL avec la Sarre

#### **3. Informations diverses**

- décision, que lors des courses à l'étranger, les Champions de Luxembourg dans toutes les catégories, qui roulent dans le « Team Lëtzebuerg » vont porter le maillot tricolore, **sans les sponsors de leur club respectif.**
- la C.T., dans le but d'une meilleure promotion des sponsors de la F.S.C.L., décide de donner à chaque coureur « Champion de Luxembourg » (sauf CLM), qui roule dans le TL, des maillots tricolore **avec les sponsors officiels de la F.S.C.L.**, ceci après les championnats nationaux 2007. La C.T. demande au C.A. de la fédération d'approuver cette décision lors de sa prochaine réunion.
- discussion concernant la licence du coureur BIONDO, meilleur coureur F.S.C.L. lors de la Flèche du Sud 2007. Ne disposant pas d'assez d'informations de ce dossier, la C.T. demande aux responsables y relatifs de la fédération, de leur fournir les données.

#### **4. Parcours**

Sur proposition de M. Ed. Carier et après discussion, la C.T. a approuvé les parcours suivants :

- épreuves organisées les 23 et 24 juin 2007 par le V.C. Le Guidon Bertrange pour Elite – U 23 (critérium), juniors (critérium), débutants – dames, cadets et minimes.
- festival du VTT le 14 juillet 2007 organisé par le LC Kayl à Lintgen avec courses pour toutes les catégories.
- Grand Prix Patton, organisée les 14 et 15 juillet 2007 par l'AODtL à Ettelbruck et Vianden pour la catégorie Juniors.

#### **5. T.L. – rapport des Entraîneurs nationaux**

- MM. B. Baldinger et R. Thull ont fait un rapport exhaustif sur les dernières sorties du T.L. ainsi que sur le programme de celui-ci pendant les mois de juin et juillet 2007.
- Lors de la discussion qui s'en est suivie, ont été abordés les sujets suivants :

= les compositions des équipes du TL, qui participeront aux différentes courses à l'étranger ;  
 = la décision de clôturer pour le moment le dossier « Ph. Hutmacher – cadre du TL » et d'observer à l'avenir d'autres coureurs pour les inviter à des déplacements du TL.  
 = la décision de suivre avec les mêmes **critères de sélection** comme la **saison 2006** pour les différentes participations aux CE, CM et autres.  
 = la proposition de sélection au C.A. pour les Championnats du Monde Juniors et les Championnats d'Europe Espoirs, se font lors de la réunion de la C.T. après les championnats nationaux sur route 2007.  
 = regrets émis par plusieurs membres de la C.T. que trop peu d'informations sont parues dans la presse luxembourgeoise sur le « Circuit de Lorraine », ceci surtout concernant l'étape d'arrivée à Bettembourg et les bons résultats du CCD.

#### 6. Divers

- La C.T. rend attentif à la 5<sup>ième</sup> place du Luxembourg au classement des nations de l'UCI.

**La prochaine réunion de la C.T. aura lieu le lundi 2 juillet 2007 à 19.<sup>00</sup> heures à Leudelange.**

#### Rapport réunion de la Commission des Jurys 07/07 du 21 mai 2007

Présents : Conter C.- Mergen B.- Berg R.- Degrott P.- Goedert F. - Lutgen C.- Papi R.

Excusés. : Zeien V – Fernandez A.

#### **1) Approbation du rapport n° 06/07 du 7 mai 2007**

A ajouter dans la liste des présences : Degrott P.

#### **2) Ordre du jour :**

L'ordre du jour est adopté sans modification.

#### **3) Rapports des Courses**

13/05  
 LP 07 Schiffflange Cadets / Minimes Lutgen C.  
 LP 07 Schiffflange Débutants / Dames Conter C.  
 LP 07 Schiffflange Elite / Espoirs / Juniors Mergen B

Voiture pilote non- conforme à la législation routière (art.143 du Code de la Route) ainsi qu'au règlement de la F.S.C.L. ( obligations de l'organisateur – toute épreuve , à l'exception des cyclo-cross ou de circuit fermé, doit être précédée d'une voiture munie d'un panneau, apposé sur le toit d'une manière

apparente pour la circulation venant en sens inverse, avec les dimensions 1,20 x 0,40 m, portant sur fond jaune la mention « COURSE CYCLISTE » en caractères noirs.

Absence de la banderole « Arrivée » due aux conditions atmosphériques selon les dires de l'organisateur.

#### **4) Jurys, Règlements, Listes des Prix**

Les jurys des courses suivantes ont été approuvés :

02./03. 06. End. Leudelange  
 16/17. 06 CCI Differdange  
 Acceptation des barèmes des prix spéciaux de la course par invitation CLM du 16/06/2007.

#### **5) Nomination des délégués aux courses**

16.06  
 CCI Differdange **C1m.**  
 Jun.-Da. / Mas. / Esp.-El. Berg R.  
 CCI Differdange Cadets / Minimes Lutgen C.  
 CCI Differdange Déb./ Dames Conter C.  
 17/06  
 CCI Differdange Jun.-Mas.-Esp.- El. Lutgen C.

#### **6) Prochaine réunion**

La prochaine réunion de la commission du jury aura lieu lundi le **4 juin 2007 à 20<sup>00</sup> heures** à la Brasserie de la Place à Leudelange.

#### Rapport réunion de la Commission des Jurys 08/07 du 4 juin 2007

Présents : Conter C.- Mergen B.- Berg R.- Degrott P.- Fernandez A.- Lutgen C.

Papi R.- Zeien V.

Excusés. : Goedert F.

#### **1) Approbation rapport n° 07/07 du 21 mai 2007**

Le rapport est approuvé sans modification.

#### **2) Ordre du jour :**

L'ordre du jour est adopté sans modification.

#### **3) Rapports des Courses**

16.5-20.5  
 VU Esch Flèche du Sud Elite Fernandez A.

Amende de 200CHF au DS de HSK Trias M. Henk Kruithof pour non respect des instructions des commissaires (art.12.1.040.28)

Amende de 50 CHF aux DS des équipes suivantes pour ravitaillement irrégulier suiv.art. 12.1.040.24

E.R. Dippach M. Lucien Didier – Glud and Marstrand Erick Skelde – Team Löwik Meubelen H. Snoeijnk.

Amende de 20 CHF au coureur Mitchell Huenders pour ravitaillement irrégulier suiv. art. 12.1.040.24

Mise hors course et amende de 100 CHF aux coureurs suivants pour avoir été accroché à un véhicule suiv. art. 12.1.040.18  
Dirk Bellemakers (Van Vliet-EBH Advokaten) – Mattia Gavazzi (KIO-Ene/DMT)  
Amende de 150 CHF au DS de Van Vliet-EBH Advokaten, M. Lambregts Bennie pour ravitaillement non autorisé suiv. art. 12.1.040.23.1.

Amende de 100 CHF aux coureurs suivants pour comportement incorrect et injures suiv. art. 12.1.040.29

Dirk Bellemakers (Van Vliet-EBH Advokaten) – Mattia Gavazzi (KIO-Ene/DMT)  
Amende de 2x20 CHF au coureur Vitaliy Kondrut et 2x50 CHF au DS de ISD-Sport-Donetsk M. Mykola Myrza pour ravitaillement irrégulier suiv. art. 12.1.040.24  
Amende de 200 CHF à l'équipe KIO-Ene/DMT pour comportement incorrect suiv. art. 12.1.040.29.

L'organisateur doit porter soin à que les voitures avec toit ouvrant soient prioritairement réservées aux commissaires en course.

La protection des coureurs attardés est à améliorer. Chute de divers coureurs dont plusieurs avec gravité.

Accident du coureur Wietor Gérard LP Schiffflange / voiture UC Dippach.

***Le rapport est approuvé provisoirement dans l'attente du résultat de control antidopage.***

02.06		
End. Leudelange Minimes	Papi R.	
End. Leudelange Elite	Lutgen C.	
03.06		
End. Leudelange Débutants/Dames	Berg R.	
End. Leudelange Cadets	Papi R.	
End. Leudelange Elite	Fernandez A.	

#### **4) Jurys, Règlements, Listes des Prix**

Les taches pour les différentes courses des Championnats ont été distribuées.

Les jurys des courses suivantes ont été approuvés :

06.- 10.06 Tour de Luxembourg  
23/24. 06 LG Bertrange  
06.07 VC Diekirch (Vianden)  
08.07 LC Tétange

#### **5) Nomination des délégués au courses**

23.06		
LG Bertrange Elite (Critérium) 18. <sup>30</sup> H.	Fernandez A.	
24.06		
LG Bertrange Juniors (Critérium) 10. <sup>00</sup> H.	Mergen B.	
LG Bertrange Minimes 14. <sup>00</sup> H.	Papi R.	
LG Bertrange Cadets 15. <sup>00</sup> H.	Goedert F.	
LG Bertrange Débutants/Dames 16. <sup>30</sup> H.	Papi R.	
06.07		
VC Diekirch Vianden 19. <sup>00</sup> H.	Mergen B.	

08.07		
LC Tétange Minimes 13. <sup>00</sup> H.	Papi R.	
LC Tétange Cadets 14. <sup>00</sup> H.	Goedert F.	
LC Tétange Débutants / Dames 15. <sup>00</sup> H.		
( Critérium )	Degrott P.	
LC Tétange Espoirs/Elites et Juniors	16. <sup>45</sup> H. (	
Critérium )	Lutgen C.	

#### **6) Divers**

Suite a une demande du SaF Zeisseng une licence de Directeur technique pour Maurice Hellers a été accordée.

#### **7) Prochaine réunion**

La prochaine réunion de la commission du jury aura lieu lundi le **25 juin 2007 à 20<sup>00</sup> heures** à la Brasserie de la Place à Leudelange.

### **BERICHT DER SITZUNG VOM 12.06.2007 CSL 07/07**

**Anwesend:** Mondot Paul, Wester Paul, Weis Pierre, Wagner Ed, Schmitz Henri, Timmermans Henri und Goedert Tony.

**Entschuldigt:** Engel Isabelle, Feltz Roby, Goedert Francis, Hoffman Gérard, Martin Daniel und Weber Leon

#### **Tagesordnung:**

- 1) Sitzungsbericht 06/07 vom 21. Mai.  
Als Delegierter bei der Rand. Roger Gilson war Feltz Roby durch Weis Pierre ersetzt worden.  
Der Bericht wird angenommen.
- 2) Folgende Organisationen werden homologiert:  
Randonnée Hubert Clement vom 28. Mai in Esch Alzette:  
Bericht Wester Paul 158 Lizenzierte und 42 NL Rallye Challenge John Wirth in Leudelingen am 2/3. Juni in Leudelingen:  
Bericht Schmitz Henri 339 Teilnehmer
- 3) Die MBR-Veranstaltung des LC Kayl am 14. Juli in Lintgen wird genehmigt.  
Die Kontrollen der Rallye des LC Tetingen fehlen noch, ebenso Einzelheiten über die Rand.  
Michel Lucius des VVTT Präizerdau.
- 4) Als Delegierte werden bestimmt:  
23/24.6. Rallye LG Bartringen: Schmitz Henri  
27.6. Brevet Sportif in Colmar/Berg: Mondot Paul und Goedert Tony  
7/8.7. Rallye LC Tetingen: Engel Isabelle  
8-14.7. 6 Days Lull Gillen in Bartringen: Wagner Ed  
14.7. Rand.-MBR in Lintgen: Timmermans Henri  
15.7. Rand. Michel Lucius: Timmermans Henri  
21/22.7. Rallye CC Monnerich: Wester Paul  
22.7. Rand. Jean Ferrari: Wagner Ed

5) Am 12. Juni fand eine Zusammenkunft der Herren Mondot und Goedert T mit dem Generalsekretär Ed Buchette statt. Verschiedene Punkte des CSL wurden besprochen.

6) Verschiedene Möglichkeiten von Veranstaltungen im Rahmen des „Meter fir Meter 2008“ werden diskutiert.

Die nächste Kommissions-Sitzung findet am Dienstag, den 17. Juli um 19.30Uhr im Café Müller in Limpach statt.

## LES DATES À RETENIR:

### Vendredi, 6 juillet

**GP de Vianden**, Route régionale, Élite  
VC Diekirch

### Samedi, 7 juillet

**YUPPY'S TROPHY**, Parcours d'adresse, jeunes  
LC Tétange

**RANDONNEE JANG GOLDSCHMIT**,  
Randonnée, Cyclo-touristes  
VS Dommeldange

### Samedi, 7 au Dimanche, 8 juillet

**SOUVENIR NIC MERSCH**, Rallye,  
Cyclotouristes  
LC Tétange

### Dimanche, 8 juillet

**FESTIVAL CYCLISTE**,  
Route régionale, Cadets  
Route régionale, Minimes  
Route régionale, Débutants/Dames  
Route régionale, Juniors  
Route régionale, Elite  
LC Tétange

### Dimanche, 8 juillet au Samedi, 14 juillet

**6 DAYS LULL GILLEN**, Epreuve cyclo-touriste,  
Cyclotouristes  
LG Bertrange

### Vendredi, 13 juillet

**2 STONNE VELO KIRCHBERG**, Epreuve  
spéciale, Toutes  
VC Diekirch

### Samedi, 14 au Dimanche, 15 juillet

**60e G.P. GENERAL PATTON**, Route, Juniors  
HC  
A.O.T.D.L.

### Samedi, 14 juillet

**GP DE LINTGEN**, Course Mbr, Toutes  
**RANDONNE MBR COMMUNE DE LINTGEN**  
Randonnee Mbr, Toutes  
LC KAYL  
**YUPPY'S TROPHY**, Parcours d'adresse, jeunes  
LG ALZINGEN

### Dimanche, 15 juillet

**RANDONNEE MICHEL LUCIUS**, Epreuve  
Cyclo-Touriste, Cyclotouristes  
VV TT PREIZERDAUL

### Jeudi, 19 au Dimanche, 22 juillet

**CHAMPIONNATS D' EUROPE** à SOFIA  
ROUTE E < 23

### Samedi, 21 au Dimanche, 22 juillet

**RALLYE CYCLOTOURISTE**, Rallye,  
Cyclotouristes  
CC MONDERCANGE

### Samedi, 21 juillet

**COURSE CYCLISTE**, Route régionale, Juniors  
**YUPPI'S TROPHY**, Parcours D'adresse, Jeunes  
CC MONDERCANGE

### Dimanche, 22 juillet

**COURSE CYCLISTE**,  
Route régionale, Minimes  
Route régionale, Cadets  
Route régionale, Débutants/Dames  
CC MONDERCANGE

**RANDONNEE JANG FERRARI**, Epreuve  
Cyclo-Touriste, Cyclotouristes  
UCN ETTTELBRUCK

### Samedi, 28 juillet

**BICYCLON A CLERVAUX**, Epreuve Speciale,  
Toutes  
ACT KOPSTAL

### Dimanche, 29 juillet

**GP ENTREPRISE ROB BLASCHETTE** Route  
régionale, Minimes  
**GP ELECTRO SCHMIT**, Route régionale,  
Cadets  
**GP CAFE SCHAGALU** Route régionale,  
Débutants/Dames  
**GP DEMY-CARS**, Route régionale, Juniors  
**GP DEMY-CARS** Route régionale, Elite  
UC PETANGE

## APPEL DE CANDIDATURE

La FSCL désire engager

### Un gestionnaire (m/f)

responsable de la gestion administrative et financière,  
de la correspondance et de son suivi, de la rédaction  
du bulletin d'information et des comptes rendus, de la  
gestion du site Internet et de la préparation logistique  
des activités sportives

Les candidatures sont à adresser au secrétariat  
de la FSCL pour le 15 août 2007 au plus tard

# Bulletin d'Information Officiel

F.S.C.L.

Juillet 2007

F.S.C.L.

## Dans ce bulletin:

Les rapports: CA 0507, CT 0607, CJ 0907, CJ 1007 et CSL 0807

## APPEL DE CANDIDATURE

La FSCL désire engager

### **Un gestionnaire (m/f)**

responsable de la gestion administrative et financière, de la correspondance et de son suivi, de la rédaction du bulletin d'information et des comptes rendus, de la gestion du site Internet et de la préparation logistique des activités sportives

Les candidatures sont à adresser au secrétariat de la FSCL pour le 15 août 2007 au plus tard

## **Rapport du Conseil d'administration du 4 juillet 2007 N° 05-07**

présents: J. Regenwetter, E. Buchette, A. Hoffmann, P. Weimerskirch, N. Clesen, P. Mondot, R. Spautz, excusés: C. Conter, M. Gilles, J. Schleck, N. Steichen  
invité : Bruno Mergen (CJ)

### **Rapports**

Les rapports CA 04.07, CJ 07.07, CJ 08.07, CT 06.07, CSL 08.07 sont approuvés. Au rapport du CA 04.07 il faut ajouter Tony Goedert à la liste des présences.

### **Championnat national**

Le championnat national a connu un franc succès populaire. L'organisateur la LP 07 Schiffflange ainsi que les autorités concernées sont à remercier pour leur engagement.

Sur le plan réglementaire des adaptations doivent être faites pour mettre les concurrents et concurrentes sur le même pied d'égalité. Concernant les problèmes d'organisation pour un championnat du contre la montre, des solutions communes avec les fédérations limitrophes doivent être engagés.

### **Situation financière**

Le trésorier fédéral a pris contact avec le fiduciaire H. Hoven pour la reprise de la comptabilité.

### **Championnat d'Europe, du Monde Juniors et Jeux Olympiques**

Le CA discute les propositions du CT et les approuve.

Concernant l'épreuve test au mois d'août à Pékin, la FSCL peut participer avec 1-2 coureurs. Le COSL appuie la participation en vue de la reconnaissance du parcours. Actuellement le Team Lëtzebuerg dispose d'une place de qualification garantie. Selon le classement actuel du Protour 5 places seraient disponibles, mais seulement 3 places sont prises au vu des coureurs classés.

### **Courrier**

Le VS Dommeldange confirme le 11 octobre pour le congrès du calendrier et ce dans le Centre Culturel "Am Duerf" à Weimerskirch.

Le SAF Zeisseng présente son nouveau comité à partir du 11 juin 2007.

Rapport du COSL du 7 mai 2007.

Invitation de l'UCI au championnat du Monde MTB Marathon à Verviers le 12 août.

Invitation de l'ASO au Tour de l'Avenir, Coupe des Nations Espoirs.



## Divers

La Fédération de Chypre déplore que le cyclisme n'a pas été retenu pour les JPEE 2009 et propose la création d'une Union des Fédérations des Petits Etats d'Europe. Le CA regrette aussi la non-retenu pour 2009, mais estime que l'UEC doit être à même pour représenter aussi les petites fédérations vis-à-vis des autres instances.

M. Mondot fait le rapport d'une entrevue avec le DMS concernant l'initiative "Meter fir Meter". Dans le cadre de cette préparation pour 2008 un cours de capitaine sera organisé fin d'année.

### **Rapport réunion de la Commission technique 07/07 du 2 juillet 2007**

**Présents :** Mme Gisèle Dries, MM. G. Allegrini, Ed. Carier, N. Clesen (président), G. Ernster, N. Fischer, J. Frisch, A. Kaudé, G.Kohn, M. Lux, M. Mathékowitsch (secrétaire), C. Merten, G. Schmartz, R. Thull (vice-président), Ed. Wagner, B. Baldinger (entraîneur national)

**Excusé:** M. Th. Hutmacher

#### 1. Adoption du rapport n° 06/07 du 4 juin 2007

Le rapport est adopté sans modification.

La commission est revenue brièvement à la question du maillot des champions de Luxembourg lorsqu'ils participent à des courses à l'étranger ; apparemment la solution telle que retenue par la C.T. est contraire à la réglementation UCI ; en attendant que cette question soit clarifiée, les maillots en question ne porteront pas d'inscription du tout (voir procès-verbal n° 06/07 du 04 juin 2007, point 3).

#### 2. Courrier et Demandes

- Courrier de la V.U. Esch informant que les 6 heures VTT du Galgebierg du 22 septembre 2007 sont annulées ;
- Courrier du COSL informant que Andy Schleck est admis au système de l'allocation olympique ;
- Courrier de l'ALAD disant que les contrôles anti-dopage de la Flèche du sud ont tous été négatifs ;
- examen de la demande du Tooltime Preizerdaul concernant un reclassement de son coureur espoir Nico Pepin ; décision après entretien avec le club ;
- la C.T. autorise le club de Belvaux à participer à deux courses Elite à l'étranger, à savoir les 7 et 8 juillet 2007 au Circuit des 3 cantons et les 21, 22 et 23 septembre 2007 au Tour de Moselle.

## 3. Parcours

Sur proposition de Ed. Carier et après discussion, la C.T. autorise les parcours des courses cyclistes organisées par l'U.C. Pétange le 29 juillet prochain dans les différentes catégories.

## 4. Championnats nationaux

La C.T. a procédé à une analyse sommaire des championnats nationaux. Elle tient à féliciter chaleureusement tous les champions nationaux sur route et dans le CLM. Malgré certaines imperfections inévitables dans ce genre de manifestation, elle remercie également l'organisateur L.P. 07 Schiffange pour la bonne organisation de ces championnats qui ont connu un grand succès sportif et un réel engouement populaire.

Même si ci-après un certain nombre de critiques sont relevées, il reste un fait que les points positifs ont largement prévalu sur les aspects négatifs.

Liste de différents points à améliorer les années prochaines :

### **CLM :**

- autorisation de la Police pour le CLM trop tard ; ne faudrait-il pas trouver un circuit fermé pour ce genre d'épreuve ? la C.T. n'était d'ailleurs pas favorable à ce parcours ; mais on n'a pas tenu compte de son avis ;
- l'information des spectateurs n'était pas satisfaisante ;
- pourquoi ne pas avoir installé des stands de boissons et pour la petite faim ?
- cérémonies officielles trop rapidement après la course, ce qui n'était pas du goût des responsables des clubs ayant suivi les coureurs ;
- présence des commissaires derrière les coureurs seulement par intermittence. Eviter l'organisation du CLM sur un parcours d'un point A vers B, pour éviter ainsi le manque de voitures « commissaire » et « club ».

### **Route**

- problème de sécurité au poteau de Kayl : circulation de voitures mettant en danger les coureurs ; manque de policiers ; motards de la police doivent intervenir plus activement ;
- même si telle a été la volonté des clubs, trop de voitures autorisées dans la course ;
- écart entre départ course juniors et celle des masters pas assez grand ;
- ouverture tardive du bureau officiel avant la course Elite/espoirs ;
- ne faudrait-il pas une course séparée pour les espoirs ?
- course dames regroupant aussi les dames juniors (différence de développement) ; ceci est prévu par la réglementation UCI ; la C.T. va trouver des solutions pour le règlement de

la F.S.C.L. et propose une solution lors du prochain congrès.

Afin de parer à l'avenir à certains de ces inconvénients la C.T. suggère que les responsables du C.A., de la C.T. et de la Commission du jury se mettent en temps utile avant les championnats ensemble avec le club organisateur, la Police, les administrations impliquées et la commune concernée pour discuter le cahier des charges et tenter de résoudre à l'avance les problèmes éventuels qui peuvent se poser.

De même une réunion avec la Police s'impose pour expliquer à ses responsables ce qu'une course cycliste implique pour les policiers – motards et autres – chargés de l'ordre et de la sécurité lors d'une telle épreuve.

#### 5. Gala Tour de France (5 août 2007)

Le programme comprend entre autres :

- le 83<sup>ième</sup> G.P. François Faber (débutants, dames, juniors) sur 38 km
- le 16<sup>ième</sup> G.P. Ostfenster (élite, espoirs) sur 57 km
- le Yuppies Trophy
- le 11<sup>ième</sup> Gala Tour de France (coureurs professionnels sur invitation) sur 76 km

Le V.C. Diekirch a d'une façon très fair play renoncé à l'organisation de ses courses le même jour à Bettendorf.

#### 6. Grand-Prix General Patton (14 et 15 juillet 2007)

Il y aura pour cette course juniors au maximum 5 équipes luxembourgeoises, dont le T.L. Le T.L. se compose des coureurs Kohn, Lanco, Thill, Schlechter, Wirtz et Weimerskirch.

#### 7. T.L. – rapport des entraîneurs nationaux

MM. Baldinger et Thull ont fait leur analyse des championnats nationaux, ont présenté le programme du T.L. pour juillet et août 2007 et ont fait un rapport sur les dernières sorties du T.L.

A également été évoquée la sélection du T.L. pour le G.P. Patton (voir point 6).

Finalement la C.T. a eu un échange de vues sur les championnats d'Europe à Sofia du 19 au 22 juillet 2007 (juniors et espoirs), sur les championnats du monde juniors au Mexique (8 au 12 août 2007) et sur les championnats du monde pour élite et espoirs à Stuttgart du 25 au 30 septembre 2007.

La C.T. propose au C.A. de sélectionner pour les championnats d'Europe les coureurs suivants :

- Espoirs \* Ben GASTAUER (route), Cyrille HEYMANS et Kim MICHELY (route et clm)
- Juniors dames \* Anne – Marie SCHMITT (route et clm)
- Juniors \* Tom KOHN, Tom THILL (route et clm) ainsi que Yann LANCO et Pit SCHLECHTER (route), si ces deux coureurs confirment leur forme lors du G.P. Patton en terminant cette course avec des bons résultats.
- Equipe d'encadr. \* Clesen, Baldinger, Thull, Schmartz et Schwininger

La C.T. propose au C.A. de sélectionner pour les championnats du monde les coureurs suivants :

- Juniors dames \* Anne – Marie SCHMITT (route et clm)
- Juniors \* Tom KOHN et Tom THILL (route et clm) si ces deux coureurs confirment leur forme lors du G.P. Patton et lors des championnats d'Europe.
- Equipe d'encadrement \* 3 personnes

#### 8. Divers

- Le 15 juillet 2007 va de nouveau avoir lieu la manifestation « Alles op de Velo » dans le Mamerdall ;
- Ont été décorés lors de la Fête Nationale MM. Aldo Bolzan, Johny Back et Roger Thull ;
- La C.T. regrette vivement l'agression verbale publique dont a été victime un responsable du club de Tétange de la part du père d'un coureur junior, suite à un incident qui s'est produit lors du championnat des juniors. Cet incident qui connaîtra les suites prévues par notre réglementation, ne peut en aucun cas servir de prétexte à un comportement inadmissible de la part d'un proche d'un coureur.

**La prochaine réunion de la C.T. aura lieu le lundi 30 juillet 2007 à 19.<sup>00</sup> heures à Leudelange.**

#### **Rapport réunion de la Commission des Jurys 09/07 du 25 juin 2007**

Présents : Conter C., Mergen B., Berg R., Goedert F., Fernandez A., Lutgen C., Papi R., Zeien V.  
Excusés. : P. Degrott

#### **1) Approbation du rapport 08/07 du 4 juin 2007**

Le rapport est approuvé sans modification .

#### **2) Ordre du jour :**

L'ordre du jour est adopté sans modification.

### **3) Courrier**

Lettre du VC Diekirch concernant l'annulation de ses courses du 5 août 2007.

Lettre du SaF Zëisseng concernant l'annulation des épreuves VTT du 15 août 2007.

Lettre Com. Jury aux clubs concernant les voitures suiveuses au Champ. Elite / Espoirs.

Demande du LG Alzingen d'une licence Dir. Sportif pour M. Wagner Nico.

Croquis du LP Muhlenbach concernant leurs nouveaux tricots.

### **4) Rapports des Courses**

Le rapport de la Flèche du Sud est approuvé définitivement, tous les résultats des contrôles antidopage étant négatifs.

06.- 10.06 Tour de Luxembourg B. Mergen  
Amende de 50 CHF et 10 de pénalisation pour retropoussée sur voiture ( bidon collé) au coureur no. 81 ~ Vanderaerden Gert BEL 19730123 suivant art.12.1.040.11.1.2

Amende de 50 CHF et 20 de pénalisation pour abri prolongé au coureur no. 107 ~Van Mechelen Wouter BEL 19810408 suiv. art. 12.1.040.19.2.2.

Amende de 200 CHF au Directeur sportif de l'équipe Landbouwkrediet-Tönisteiner pour l'infraction ci-dessus.

Amende de 30 CHF au coureur no. 63 Benitez Pomares Javier ESP 19790103 pour abri momentané (art. 12.1.040.19.1)

Amende de 50 CHF et 20 de pénalisation pour abri prolongé au coureur no. 67 (art. 12.1.040.19.2.2.)

Amende de 200 CHF au Directeur sportif de l'équipe Benfica M. Orlando Rodrigues pour l'infraction ci-dessus.

Amende de 50 CHF et 10 de pénalisation pour retropoussée sur voiture au coureur no. 48 TEN DAM Laurens NED 19801113 suivant art.12.1.040.11.1.2

Amende de 50 CHF et 10 de pénalisation pour retropoussée sur voiture (bidon collé) aux coureurs : no. 6 KOLESSOV Alexey KAZ 19840927 – no. 57 DEKKERS Hans NED 19810807 – no. 74 RUBIANO CHAVEZ Miguel Angel COL 19841003 suivant art.12.1.040.11.1.2 .

Amende de 100 CHF aux Directeurs sportifs des équipes Elkhaus M. WISIAK Harald et Landbouwkrediet-Tönisteiner M. VERHASSELT Gino pour non-respect des instructions de la direction de l'épreuve concernant des transpondeurs.

Amende de 30 CHF au coureur no. 27 TALARBARDON Yannick FRA 19810706 pour la même infraction

**Le rapport est approuvé provisoirement dans l'attente du résultat des contrôles antidopage.**

16.06.  
CCI Differdange **CIm.** Jun.-Da./ Mas. / Esp-EI R. Berg  
CCI Differdange Cadets / Minimes C. Lutgen

16.06  
CCI Differdange Déb./ Dames C. Conter

17.06  
CCI Differdange Jun.-Mas.-Esp.- El. C. Lutgen  
Généralement une bonne et agréable organisation, mais malheureusement la chaussée est en mauvais état sur certains tronçons du circuit. L'organisateur est prié d'équiper la voiture ouvreuse d' un gyrophare.

23.06. LG Bertrange Elite A. Fernandez

24.06. LG Bertrange Juniors B. Mergen

24.06. LG Bertrange Minimes R. Papi

24.06. LG Bertrange Cadets F. Goedert

24.06. LG Bertrange Déb/ Dames R. Papi

### **5)Jurys, Règlements, Listes des Prix**

14.07. LC Kayl Festival VTT Lintgen

Le club est prié de désigner 2 commissaires supplémentaires

21-22.07 CC Mondercange

16.09 SaF Zëisseng Festival Cycliste Bourglinster

### **6) Nomination des délégués au courses**

14. -15.07 AOTdL 60<sup>e</sup>. GP Général Patton -Juniors  
Mergen B. Lutgen C.

14.07 LC Kayl Festival VTT Lintgen. Zeien V.

21.07 CC Mondercange Juniors Zeien V.

22.07 CC Mondercange Minimes Berg R.

22.07 CC Mondercange Cadets Goedert F.

22.07 CC Mondercange Déb/Dames Papi R.

### **7) Prochaine réunion**

La prochaine réunion de la commission du jury aura lieu lundi le **02 juillet 2007 a 20<sup>h</sup> heures** à la Brasserie de la Place à Leudelange.

#### **Rapport réunion de la Commission des Jurys 10/07 du 2 juillet 2007**

Présents : Conter C.- Mergen B.- Berg R.- Degrott P. - Fernandez A.- Goedert F.- Lutgen C.- Zeien V.

Excusés. : Papi R.

#### **1) Approbation du rapport 09/07 du 25 juin 2007**

Le rapport est approuvé sans modification .

#### **2) Ordre du jour :**

L'ordre du jour est adopté sans modification.

#### **3) Courrier**

Pas de courrier récent.

#### **4) Rapports des Courses**

28.06. LP Schiffflange Champ. Nationaux CLM Jury  
30.06. LP Schiffflange Champ. Nationaux Cadets /  
Débutants / Dames Jury  
01.07. LP Schiffflange Champ. Nationaux Juniors /  
Masters Jury

**Comme suite à la réclamation du LC Kayl concernant le comportement incorrect du coureur KOHN Tom (LUX 19890730) – LC Tétange, une amende lui est infligée svt. art. 12.1.041.1.52.1 – FSCL (Décision publiée sur le classement de l'épreuve Élite).**

01.07. LP Schiffflange Champ. Nationaux Espoirs /  
Elites Jury

**Amende de 100 CHF au Directeur sportif du VV Tooltime Preizerdaul – M. ENGELMANN Jos. (LUX19530511) pour ravitaillement non autorisé svt. art. 12.1.040.23.1 – UCI.**

Le rapport est approuvé provisoirement dans l'attente des résultats du contrôle antidopage.

Aux coureurs suivants une amende de 50 € est infligée conformément au règlement FSCL art. 12.1.040.1.26.2

pour absence non excusée suite à leurs inscriptions pour les Championnats Nationaux :

**CHOQUE Marc (LUX19960713) Minimes – VV Tooltime Preizerdaul**

**FASANO Gianni (LUX19960926) Minimes – VV Tooltime Preizerdaul**

**LAHR Joe (LUX19951129) Minimes – VV Tooltime Preizerdaul**

**RISCHARD Nadine (LUX19941218) Cadets – VV Tooltime Preizerdaul**

**PLETSCHETTE Gabriel (LUX19711109) Élite – VV Tooltime Preizerdaul**

**VALENTINY Georges (LUX19870123) Espoirs – CCI Differdange**

La CdJ teint à remercier M. Bruno MERGEN pour son excellent travail préparation au préalable de ces Championnats Nationaux.

#### **5) Jurys, Règlements, Listes des Prix**

14.-15.07 AOTdL 60<sup>e</sup>. Général Patton  
29.07 UC Pétange  
04.08 ACC Contern

#### **6) Nomination des délégués au courses**

29.07 UC Pétange Débutants / Dames 12.<sup>10</sup>  
hrs. Zeien V.  
29.07 UC Pétange Elite 13.<sup>50</sup> hrs.  
29.07 UC Pétange Cadets / Minimes 14.<sup>00</sup>/  
14.<sup>01</sup> hrs. Goedert F.

05.08 ACC Contern Déb. / Dames / Juniors  
12.<sup>30</sup> hrs. Goedert F.  
05.08 ACC Contern Elite 14.<sup>15</sup> Degrott P.  
05.08 ACC Contern Gala TdF 17.<sup>00</sup> Berg R.

#### **7) Divers**

Contrôle de la liste des délégués de janvier – juin 2007.

Les membres de la CdJ félicitent leur présidente Mme Claudine CONTER pour sa nomination au sein du Collège des commissaires du Tour de France 2007 en souhaitant bonne chance et une pleine réussite.

#### **8) Prochaine réunion**

La prochaine réunion de la commission du jury aura lieu lundi le **30 juillet 2007 à 20.<sup>00</sup> heures** à la Brasserie de la Place à Leudelange.

#### **BERICHT DER SITZUNG VOM 19.07.2007 CSL 08/07**

**Anwesend:** Mondot Paul, Wester Paul, Wagner Ed, Engel Isabelle, Feltz Roby, Goedert Francis, Martin Daniel, Schmitz Henri, Timmermans Henri, Weber Leon und Goedert Tony.

**Entschuldigt:** Hoffman Gérard und Weis Pierre

#### **Tagesordnung:**

1) Der Sitzungsbericht 07/07 vom 12. Juni 2007 wird einstimmig angenommen.

2) Der Präsident begrüsst die Herren Feltz Roby, Goedert Francis und Martin Daniel welche durch Krankheit eine längere Zeit an den Sitzungen nicht teilnehmen konnten.  
Dem erkrankten Weis Pierre wird eine gute und schnelle Besserung gewünscht.

3) Folgende Organisationen werden homologiert:  
VTT Préizerdaul vom 22. März Delegierter Wagner Ed.

17 Teiln. FSCL und 120 NL  
Randonnée Roger Gilson vom 10. Juni in Düdelingen Bericht Weis Pierre

182 Lizenzierte und 108 NL  
Rallye Challenge Dr. Gaston Jungers am 16. und 17. Juni in Differdingen

Bericht Mme Engel Isabelle 216 Teilnehmer  
Randonnée Jean Goldschmit vom 17. Juni in Dommeldingen Bericht Wester Paul

150 Lizenzierte und 126 NL  
Randonnée Lucien Didier vom 23. Juni in Ell Bericht Mme Engel Isabelle

Die Veranstaltung fand unter sehr schlechten Wetterbedingungen statt.

Die 150km Strecke wurde annulliert. 21 Teiln. FSCL und 58 NL Mergen B.

Rallye LG Bartringen am 23. und 24. Juni in Bartringen. Bericht Schmitz Henri

195 Teilnehmer

Brevet Sportif am 27. Juni auf der Piste in Colmar/Berg Bericht Mondot P und Goedert T  
16 Teilnehmer, 1 Dame, haben den Test erfolgreich bestanden.

Rallye LC Tetingen am 7. und 8. Juli in Tetingen.  
Bericht Mme Engel Isabelle

309 Teilnehmer. 1 Teilnehmer wurde nicht gewertet wegen falschem Stempel und falschem Kontrollpunkt.

Randonnée MBR Commune de Lintgen am 14. Juli in Lintgen

Bericht Timmermans Henri 9 Teiln. FSCL und 70 NL

Randonnée Michel Lucius in Bettborn am 15. Juli

Bericht Timmermans Henri 28 Teiln. FSCL und 56 NL

4) Die Kontrollen der Rallyes von LG Beles (11+12.8.) und VU Esch (8.+9.9.) werden genehmigt.

Die neue Strecken der Rand. Marcel Ernzer von UC Rodingen werden angenommen. Mit dem Veranstalter wird Rücksprache genommen betreffend die Kontrollen von Eischen und Useldingen.

Die Strecken der Randonnée Robert Junker am 18. August und der Journée Nationale de la Bicyclette am 19. August in Schifflingen werden angenommen.

*Es wird bedauert, dass von den Veranstaltern der Randonnée Edy Schütz (5.8. Vélo Wooltz) und Randonnée Jempy Schmitz (12.8. VC Diekirch) der Kommission CSL keine Einzelheiten über diese Veranstaltungen mitgeteilt wurden.*

5) Als Delegierte werden bestimmt:

4./5.8. Rallye LG Alzingen: Schmitz H

5.8. Randonnée Edy Schütz: Wagner E

11./12.8. Rallye LG Beles: Goedert T

12.8. Randonnée Jempy Schmitz: Goedert F und Wester P

15.8. Randonnée Mett a Pier Clemens: Weis P

6) Die Herren Mondot P und Goedert T gaben Bericht über die Zusammenkunft mit den Herren Eschette und Klepper vom DMS am 3. Juli auf dem INS. Verschiedene Vorschläge betreffend Teilnehmer, Konferenzen, Veranstaltungen und Strecken im Rahmen des „Meter fir Meter 2008“ wurden besprochen.

Eine nächste Zusammenkunft findet am Donnerstag den 26 Juli im INS statt.

Die Mitglieder der Kommission besprachen die verschiedene Organisationsmöglichkeiten. Einige Strecken auf verkehrsberuhigten Strassen und in der Nähe von Fahrradpisten werden ausgesucht. Ein Velos-Pass wird für neue Teilnehmer, welche nicht lizenziert sind, eingeführt.

Die nächste Kommissions-Sitzung findet am Dienstag, den 14. August um 19.30Uhr im Café Müller in Limpach statt.

## LES DATES À RETENIR:

### Dimanche, 29 juillet

**Festival cycliste Demy-Cars à Pétange**, Courses régionales, Élite/Espoirs & Juniors, Débutants/Dames, Cadets, Minimes, UC Pétange

### Dimanche, 5 août

**GALA Tour de France**,

**83<sup>me</sup> GP François Faber**, Déb/Dames & Juniors: départ 12:30h;

**16<sup>me</sup> GP Ostfenster**, Elite/Espoirs, départ 14:15h;

**13<sup>me</sup> Yuppi's Trophy**, départ 16:00 h, Cérémonie protocolaire 17:20h

**11<sup>me</sup> GALA Tour de France**, course pro. sur invitation, départ 17:00h

ACC Contern

### Dimanche, 5 août

13<sup>me</sup> Randonnée Edy Schütz à Wiltz;

Velo Woolz

### Samedi, 11 au Dimanche 12 août

**Rallye:** Cyclotouristes;

LG Belvaux

### Dimanche, 12 août

Randonnée Jempy Schmitz;

VC Diekirch

### Mercredi, 15 août

13<sup>me</sup> Randonnée Pir a Mett Clemens;

LV Bettembourg

### Samedi, 18 au Dimanche, 19 août

**Journée de la Bicyclette 2007**,

**Rallye**, Cyclotouristes (18 et 19.8)

**COURSES:** Cadets (18.8); Minimes (18.8);

Brevet sportif national tous âges (18.8);

**Yuppi's Trophy**, (19.8) Parcours d'adresse individuel;

Schifflange parking Hall polyvalent

LP 07 Schifflange

### Dimanche, 26 août

Randonnée des Villes Centenaires;

Hir Rumelange

**Yuppi's Trophy**, Parcours d'adresse individuel;

CCI Differdange

# Bulletin d'Information Officiel

F.S.C.L.

Aout 2007

F.S.C.L.

## Dans ce bulletin:

Les rapports: CT 0807, CJ 1107 et CSL 0907

## Rapport réunion de la Commission technique 08/07 du 27 aout 2007

**Présents :** Mme Gisèle Dries, MM. G. Allegrini, N. Clesen (président), G. Ernster, J. Frisch, A. Kaudé, G.Kohn, M. Mathékowitsch (secrétaire), C. Merten, G. Schmartz, R. Thull (vice-président), B. Baldinger (entraîneur national)

**Excusés:** MM. Ed.Carier, N. Fischer, Th. Hutmacher, M. Lux et Ed. Wagner

**Invités :** F. Jaegen, L. Nothum, P. Thilges et M. Wolter

### 1. Adoption du rapport n° 07/07 du 2 juillet 2007

Le rapport est adopté sans modification.

### 2. Courrier et informations diverses

- Le T.T. Preizerdau demande réparation du dommage subi par ses coureurs impliqués dans une chute lors du G.P.Général Patton ; il appartient au CA de trancher ;
- Lettre du Le Cycliste 23 Tétange demandant une entrevue avec le CA au sujet de la manière dont a été opérée la sélection pour les championnats d'Europe juniors à Sofia ;
- Lettre de l'UCI à la FSCL sur les mesures antidopage aux championnats du monde à Stuttgart ;
- Lettre du club de Kayl informant notamment sur les horaires des différentes courses lors

de son Festival de cyclo-cross le 21 octobre 2007 (voir aussi point 5 Divers) ;

- Lettre de Velo Woolz annonçant l'annulation du GP de la Ville de Wiltz (30 septembre 2007) et de sa Randonnée VTT (6 octobre 2007) à cause de problèmes techniques et de manque de collaborateurs ;
- L'ACC Contern demande entre autre une entrevue avec M. Ed. Carier en vue de son cyclo-cross à Niederanven le 28 octobre prochain ;
- J. Juncker et N. Luis ont participé aux championnats du monde VTT Marathon à Verviers les 11 et 12 août 2007 ;
- Plusieurs autorisations ont été accordées à différents coureurs luxembourgeois ayant participé à des épreuves à l'étranger ;
- La C.T. prend connaissance d'un certain nombre de résultats de nos coureurs à l'étranger, concernant notamment S. Godart, J. Gangolf, T. Kohn, E. Mezzapesa et d'autres.

### 3. Rapports des entraîneurs nationaux et T.L.

- F. Jaeger et P. Thilges font un rapport exhaustif sur la participation du T.L. (ENEPS) et d'une équipe d'Alzingen au 5<sup>ème</sup> Mozaic Tour réservé aux débutants (1<sup>ère</sup> année) et se déroulant dans le cadre du Tour de l'Ain ; cette épreuve se déroule sous l'étiquette « Echange des jeunes » avec un thème culturel à la clef, à savoir en 2007 : le dopage au Tour de France. Malgré 4 étapes très dures, d'excellents résultats ont été obtenus. A signaler que l'accent a été mis sur la course d'équipe et non tellement sur les résultats individuels.

La C.T. remercie les deux accompagnateurs bénévoles, non rémunérés pour leur déplacement.



Banque Raiffeisen

DE MAGAZIN FÜR LÉTZEBURGER  
Revue

Voyages Emile Weber



Compex

ELITE

GIGI

www.dunkel.lu

Imprimerie Linden



- M. Wolter a participé avec 6 débutants (2<sup>ième</sup> année) du T.L. à l'ASVÖ Jugendtour en Autriche ; étapes longues et relativement dures ; bon comportement général de l'équipe ; bons résultats de M. Michely, O. Wies et L. Sadeler, les autres coureurs ayant été dépassés par les événements ; M. Wolter signale un manque de coordination entre entraîneurs nationaux et respectivement entraîneurs de clubs ou personnels.
- L. Nothum a fait un rapport sur les EYOF (Jugendspiller) à Belgrade (21.07.2007 au 28.07.2007) avec, du côté des cyclistes, la participation de B. Jungels, M. Michely et L. Sadeler ; excellents résultats et un bon comportement général des jeunes cyclistes luxembourgeois.
- N. Clesen commente brièvement le critérium des jeunes (14 au 16 septembre 2007) ; à remarquer que la dernière étape se déroulera à Walferdange ; suite à des interventions de L. Nothum et de M. Wolter il a été donné à considérer si la 2<sup>ième</sup> étape (Orscholz) ne pourrait à l'avenir pas être un petit critérium et un CLM.
- R. Thull a fait un rapport sur les activités du T.L. juniors ; malheureusement les résultats de nos juniors n'ont pas été bons lors des dernières sorties du T.L., notamment au G.P. Général Patton et à la Münsterlandtour ; ceci est dû, il est vrai, partiellement à de la malchance (chutes) ou à des incidents mécaniques ;
- B. Baldinger a fait un rapport très complet sur les activités du T.L. et notamment sur les championnats d'Europe à Sofia, sur les championnats du monde au Mexique et sur l'épreuve préolympique à Pékin où a participé C. Heymanns. **La C.T. tient à féliciter A.M. Schmitt pour sa formidable 2<sup>ième</sup> place dans le CLM à Sofia** ; à signaler aussi la très bonne 40<sup>ième</sup> place, à seulement 58" du vainqueur, de T. Thill dans l'épreuve sur route au Mexique.

#### 4. Sélection pour les Championnats du monde à Stuttgart (27 – 30 septembre 2007)

Après avoir entendu les propositions de B. Baldinger et après discussion, la C.T. fait les propositions suivantes au C.A. quant à la sélection pour les championnats du monde :

**Elite :**  
CLM : /

Route : La C.T. est d'avis qu'il y a lieu d'envoyer une équipe complète de 9 coureurs à Stuttgart, ceci suite à la demande de nos professionnels, mais aussi parce qu'il y a d'autres coureurs valables ; par ailleurs l'opinion publique comprendrait mal que l'équipe soit incomplète, alors que la FSCL s'est toujours plaint les années précédentes qu'on ne pouvait pas sélectionner autant de coureurs qu'on le souhaitait.

Voilà pourquoi la C.T. propose la sélection, sans condition, de :

- Laurent Didier
- Benoît Joachim
- Kim Kirchen
- Christian Poos
- Andy Schleck et
- Frank Schleck.

Ensuite la C.T. propose la présélection des 5 coureurs suivants parmi lesquels seraient choisis les 3 coureurs restants, à savoir :

- Vincenzo Centrone
- Patrick Gressnich
- Pascal Triebel
- Claude Wolter et
- Ben Wurth.

Il va de soi que ces coureurs doivent être intéressés à une sélection ; mais surtout ils doivent se soumettre au programme imposé par l'entraîneur national et doivent montrer qu'ils sont capables de pouvoir honorer une sélection. Aussi ces 5 coureurs doivent communiquer leur programme sportif des prochaines semaines à B. Baldinger.

Ces décisions ont été prises à l'unanimité.

**Espoirs :**

CLM : /

Route : Ici également la C.T., unanime, a une préférence pour une équipe complète, à savoir 4 coureurs.

La C.T. propose la sélection, sans condition, de Ben Gastauer et la présélection des 5 coureurs suivants parmi lesquels l'équipe sera complétée, à savoir :

- Frank Appelbaum
- Cyrille Heymans
- Carlo Kirsch
- Kim Michely et
- Nico Schinker.

Ces 5 coureurs doivent confirmer qu'ils sont capables d'honorer une sélection dans l'épreuve Linz-Passau (7 au 9 septembre 2007).

### **Dames :**

**CLM :** /

**Route :** 4 membres de la C.T. sont d'avis qu'il y a lieu de sélectionner uniquement Nathalie Lamborelle, sous réserve qu'elle confirme à l'épreuve du W.C. à Nuremberg.

4 membres de la C.T. sont d'accord avec la proposition précédente, mais suggèrent de sélectionner aussi Christine Majerus (à signaler qu'elle n'a pas le droit de participer au W.C. à Nuremberg).

2 membres de la C.T., finalement, estiment qu'il n'y a pas lieu de sélectionner une dame pour les championnats du monde, parce que aucune des dames n'a réussi les critères de sélection de la F.S.C.L. en 2007.

### **Encadrement :**

La C.T., unanime, propose l'encadrement suivant :

- chef d'équipe : Nick Clesen
- entraîneur : Bernhard Baldinger
- mécaniciens : Joel Schwinniger et .....
- soigneurs/masseur : Nico Clasen, Marco Lux et Patrick Feiereisen. Ce dernier pour la course des professionnels dans le cadre des préparations du COSL pour les JO en 2008 en Chine.

### **5. Divers**

Un membre de la C.T. s'étonne du fait que lors du 83<sup>ième</sup> G.P. François Faber les juniors et les masters ont couru avec les débutants / dames. A remarquer que lors du cyclo-cross de Kayl du 21 octobre 2007, le même cas de figure est prévu. La C.T. saisit la commission du jury de la question.

**La prochaine réunion de la C.T. aura lieu le lundi 17 septembre 2007 à 19.<sup>00</sup> heures à Leudelange.**

### **Rapport réunion de la Commission des Jurys 11/07 du 30 juillet 2007**

Présents : Conter C.- Mergen B.- Berg R.- Degrott P. - Goedert F.- Lutgen C.- Papi R.  
Excusés. : Zeien V. Fernandez A.

#### **1) Approbation du rapport n° 10/07**

Le rapport est approuvé sans modification.

#### **2) Ordre du jour :**

L'ordre du jour est adopté sans modification.

### **3) Courrier**

Lettre du LP Muhlenbach, nos informant qu'à partir du 17 juillet le nouvel équipement sera porté.

### **4) Rapports des Courses**

06.07 VC Diekirch Vianden	Mergen B
08.07 LC Tétange Minimes	Papi R.
08.07 LC Tétange Cadets	Goedert F.
08.07 LC Tétange ( Critérium )	Degrott P.
08.07 LC Tétange Espoirs/Elites ( Crit)	Lutgen C.
14-15.07 AOTdL 60 <sup>e</sup> . GP Général Patton -Juniors	Mergen B.

Chute de divers coureurs dont plusieurs avec gravité.

**Le rapport est approuvé provisoirement dans l'attente des résultats du contrôle antidopage.**

14.07 LC Kayl Festival VTT Lintgen.	Zeien V.
21.07 CC Mondercange Juniors	Zeien V.
22.07 CC Mondercange Minimes	Berg R.
22.07 CC Mondercange Cadets	Goedert F.
22.07 CC Mondercange Déb/Dames	Papi R.
29.07 UC Pétange Déb/ Dames	Berg R.
29.07 UC Pétange Cadets / Minimes	Goedert F.
29.07 UC Pétange Elite	Mergen B.

Chute de divers coureurs après collision avec une voiture stationnée au bord de la route.

### **5) Jurys, Règlements, Listes des Prix**

JNB LP 07 Schifflange Minimes/Cadets (Circuit/CLM)

Courses VV Tooltime Preizerdaul

Le club est prié de désigner 2 commissaires supplémentaires

10<sup>e</sup> Critérium Européen des Jeunes

### **6) Nomination des délégués au courses**

18.08 JNB LP 07 Schifflange Minimes 17.<sup>00</sup>  
Lutgen C.

18.08 JNB LP 07 Schifflange Cadets 18.<sup>00</sup>  
Conter C.

18.08 JNB LP 07 Schifflange Minimes / Cadets CLM 19.<sup>00</sup>  
Lutgen C. /Conter C.

02.09 VV Tooltime Preizerdaul Cadets / Minimes 10.<sup>30</sup> / 10.<sup>35</sup>  
Berg R.

02.09 VV Tooltime Preizerdaul Débutants / Dames 13.<sup>00</sup> / 13.<sup>05</sup>  
Zeien V.

02.09 VV Tooltime Preizerdaul Elite / Espoirs / Juniors / Masters 15.<sup>30</sup>  
Berg R.

14.-16.09 Critérium Européen des Jeunes  
Conter C.

### **7) Prochaine réunion**

La prochaine réunion de la commission du jury aura lieu lundi le **3 septembre 2007 à 20<sup>o</sup> heures** à la Brasserie de la Place à Leudelange.

**BERICHT DER SITZUNG VOM 14.08.2007  
CSL 09/07**

**Anwesend:** Wester Paul, Wagner Ed, Engel Isabelle, Weis Pierre, Feltz Roby, Goedert Francis, Martin Daniel, Timmermans Henri, Weber Leon und Goedert Tony.

**Entschuldigt:** Mondot Paul, Hoffman Gérard und Schmitz Henri.

**Tagesordnung:**

1) Die Sitzung wird geleitet vom Vize-Präsidenten Paul Wester.

2) Der Sitzungsbericht 08/07 vom 17. Juli wird angenommen.

3) Die Klassemente werden homologiert von:  
Rallye **Alzingen** 304 Teilnehmer, Bericht Schmitz H und Rallye **Beles** 267 Teilnehmer, Bericht Goedert T

Randonnées **Lull Gillen:** FSCL 264 Teil. 976 Fahrten, NL 214 Teil. 615 Fahrten **Total: 478 Teiln.** 1591 Fahrten. Der Delegierte Wagner Ed beglückwünscht LG Bartringen für die mustergültige Organisation.

**Jang Ferrari:** FSCL 78 Teiln. 19 Org. 257 NL Teiln. **Total: 354 Teilnehmer.** Bericht Wagner Ed

**Jempy Schmitz:** FSCL 213 Teiln. Org. 3, NL 695 Teiln. **Total 911 Teilnehmer.** Bericht Wagner Ed

4) Seitens der **UC Petingen** wurde der Kommission nichts zugestellt betreffend Rand. Bim Diederich am 2. September und der Rallye vom 22-23. September. Von der **UC Dippach** fehlen Einzelheiten über die Randonnée John Li vom 16. September.

5) Als Delegierte werden bestimmt:

18.08. Brevet Sportif National in Schifflingen  
Wester P - Goedert F und Timmermans H.

18-19.08. Journée Nationale de la Bicyclette in Schifflingen Engel I und Timmermans H

26.08. Für die Rand. Villes Centenaires wird für jede Stadt ein Delegierter bestimmt, dies um diese spezielle Feier einer jeden Stadt zu würdigen.

Differdingen Engel I, Düdelingen Martin D, Ettelbrück Wagner E und Rümelingen Weis P.

02.09. Rand. Bim Diederich Feltz R und Weis P

08-09.09 Rallye VU Esch Engel I

09.09. Rand. Marcel Ernzer Weis P

6) Ein Brief der Amic. P&T betreffend verschiedene Lizenzen wird zur Kenntnis genommen und dem Sekretariat der FSCL zwecks Ausführung weiter geleitet.

7) Bei den Rallyefahrten sind die Kontrollen **Samstags ab 10 Uhr** geöffnet und nicht wie irrtümlicherweise im neuen Reglement CSL veröffentlicht um 14 Uhr.

8) Der Sekretär Goedert T gab Bericht über die Zusammenkunft mit Herrn Eschette vom Sportsministerium wegen den Radsportveranstaltungen 2008 im Rahmen der Organisationen „Meter fir Meter“. Diese Veranstaltungen sollen dazu dienen die Leute anzuregen verschiedene Sportarten zu betreiben zum Wohle ihrer Gesundheit.

9) Die Kommission gedachte dem Verstorbenen Herrn René Bintener, welcher von 1965 bis 1972 Präsident des Comité de Tourisme war und auch Mitglied des Verwaltungsrates der FSCL.

10) Eine Einladung der ASO (Veranstalter des TdF) liegt vor für die „Etape Légende Strasbourg-Ballon d'Alsace " 213km am 23. September. Weitere Einzelheiten sind auf [www.letapedelegende.com](http://www.letapedelegende.com) erhältlich.

Die nächste Sitzung der Kommission CSL findet am Montag, den 17. September um 19.30 Uhr im Café Müller in Limpach statt.

## LES DATES À RETENIR:

### Samedi, 1 septembre

#### **Jeunes, Yuppi's Trophy**

VTT Preizerdaul

### Dimanche, 2 septembre

#### **Minimes**

Gp Ets. Schuh Guy de Colpach-Bas

#### **Cadets**

GP Syndicat d'Initiative Preizerdaul

#### **Débutants**

Grand Prix de la Commune d'Eil

#### **Dames**

Grand Prix CVR ( Charles van Roesgen )

#### **Juniors**

Grand Prix Garage Castermans

#### **Espoirs**

Grand Prix Scape by Schleich

#### **Elite**

Grand Prix Ostergaard's Bike Shop

#### **Masters**

GP Electricite Nothum-Kieffer Eil

VTT Preizerdaul

### Dimanche, 2 septembre

14<sup>me</sup> Randonnée Bim DIEDERICH

UC Pétange

### Samedi, 8 au Dimanche 9 septembre

**Rallye:** Cyclotouristes;

VU Esch

### Dimanche, 9 septembre

4<sup>me</sup> Randonnée Marcel ERNZER

UC Rodange

### Vendredi, 14 au Dimanche, 16 septembre

#### **Débutants**

10e Critérium Européen des Jeunes

Alzingen-Alzingen

Orscholz-Orscholz

Walferdange-Walferdange

Ass. des Organisateurs du Tour de Luxembourg

### Dimanche, 16 septembre

#### **Minimes**

GP Restaurant Dohm, Bourglinster

#### **Cadets**

GP Voyages Josy Clement, Bourglinster

#### **Juniors**

GP Objekt Regie, Junglinster

#### **Masters**

GP Angle Vert, Junglinster

#### **Espoirs**

GP Happy Greens, Bourglinster

#### **Elite**

GP Demuth, Junglinster

SAF Zeisseng

### Dimanche, 16 septembre

Jeunes, Yuppi's Trophy

Randonnée Jon Li

UC Dippach

### Samedi, 22 septembre

#### **6 HRS VTT Esch-Gaalgebierg**

HIR Rumelange

#### **Jeunes, Yuppi's Trophy**

#### **Minimes VTT**

GP Lombardi

#### **Cadets VTT**

GP Alcom

LP Schiffflange

### Samedi, 22 au Dimanche, 23 septembre

**Rallye,** Cyclotouristes

Challenge François Lutgen

UC Pétange

### Dimanche, 23 septembre

#### **Minimes**

GP Commune Reckange/Mess

#### **Cadets**

GP Commune Reckange/Mess

#### **Débutants/Dames**

GP Claude Soisson

#### **Elite**

GP Aldo Bolzan

LC Tétange

### Mardi, 25 au Dimanche 30 septembre

#### **Championnat du Monde à Stuttgart**

UCI

### Samedi, 29 au Dimanche 30 septembre

**Rallye:** Cyclotouristes;

HIR Rumelange

### Dimanche, 30 septembre

#### **Juniors GP de Wiltz**

#### **Elite GP de Wiltz**

Velo Woolz

#### **Epreuve Jeunes**

#### **UCP Bike Marathon**

UC Pétange

# Bulletin d'Information Officiel

F.S.C.L.

Septembre 2007

F.S.C.L.

## Dans ce bulletin:

Les rapports: CA 0607CT 0807, CJ 1107 et CSL 0907

## **Rapport du Conseil d'administration 06/07 du 5 septembre 2007**

présents : J. Regenwetter, E. Buchette, A. Hoffmann, N. Clesen, R. Spautz, , N. Steichen  
excusés : C. Conter, P. Weimerskirch, M. Gilles, J. Schleck, P. Mondot

## Rapports

Les rapports CA 05.07, CJ 09.07, CJ 10.07, CJ 11.07  
CT 07.07, CT 08.07, CSL 09.07 sont approuvés.

## Championnat du Monde

Le CA approuve la proposition de la commission technique et confirme la sélection définitive des coureurs élite Laurent Didier, Kim Kirchen, Christian Poos, Andy Schleck et Fränk Schleck ainsi que de Ben Gastauer pour les espoirs.

Le CA délègue à la commission technique le droit de sélectionner le 17 septembre d'autres coureurs dans le pool des présélectionnés dans les catégories espoirs et dames : Nathalie Lamborelle, Christine Majerus, Fränk Appelbaum, Cyrille Heymans, Carlo Kirsch, Kim Michely et Joël Zangerle.

## Championnat d'Europe, du Monde Juniors, Test olympique et Jeux Olympiques pour jeunes

Le président de la commission technique fournit des renseignements sur le déroulement des différentes épreuves.

Le CA tient à féliciter Anne-Marie Schmitt pour la médaille d'argent à Sofia au contre la montre.

En général la prestation des nos coureurs était de haut niveau, le CA remercie tous les participants pour leur engagement.

## Courrier

Le DMS nous accorde un subside de 2029 € pour la participation au ChdM Cyclo-cross à Hooglede.  
Le DMS nous accorde la 3<sup>e</sup> tranche de 8000 € pour participation aux frais de l'entraîneur national.  
Le DMS accorde 5 jours de congé sportif à Nic Clesen.

Le DMS nous informe que les demandes de subside pour les championnats d'Europe et du Monde a été avisé favorablement par le conseil supérieur des sports.

L'UCI nous informe de l'évaluation des cyclo-cross internationaux de la saison écoulé, à retenir la bonne qualité d'organisation en général.

Le COSL transmet le rapport de l'ag 2007 et annonce son assemblée générale pour le 8 mars 2008.

L'agence du bénévolat invite à la bourse du bénévolat du 18 septembre 2008.

## Divers

Le Velo Woolz ne peut plus organiser les courses du 30 septembre et randonnées du 6 octobre pour des raisons techniques et manque de personnel. Le CA déplore la situation mais y marque son accord.

La demande d'enquête du VV Tool Time Preizerdaul concernant une chute lors du GP Patton ne peut être retenue étant donné qu'il s'agit d'un fait de course.

La lettre du LC Tétange concernant la sélection des championnats d'Europe a été discutée et une délégation du club sera invitée au prochain CA.



Banque Raiffeisen

DE MAGAZIN FÜR LITTEARISCHES  
**Revue**

Voyages Emile Weber

**ZANUSSI**



Compex

ELITE

GIGI

www.dunkel.lu



Imprimerie Linden



TRANSPORT WALLIG

**Rapport réunion de la Commission technique  
09/07 du 17 septembre 2007**

**Présents :** Mme Gisèle Dries, MM. G. Allegrini, N. Clesen (président), A. Kaudé, G.Kohn, M. Lux, M. Mathékovitsch (secrétaire), C. Merten, G. Schmartz, R. Thull (vice-président), B. Baldinger (entraîneur national)

**Excusés:** MM. Ed.Carier, G. Ernster, N. Fischer, J. Frisch, Th. Hutmacher, et Ed. Wagner

La C.T. dit un grand merci à M. G. Schmartz qui après de longues années au service de la FSCL, d'abord en tant que coureur, puis en tant qu'accompagnateur, notamment masseur, a décidé d'arrêter ses activités d'accompagnateur du T.L.

**Merci villmôls Gibbes !**

**1. Adoption du rapport n° 08/07 du 27 août 2007**

Le rapport n'est pas adopté dans la mesure où suite à un problème administratif, plusieurs membres de la C.T. n'ont pas reçu le rapport.

**2. Courrier et informations diverses**

- n° 66 A du « Flambeau » contenant une note d'information sur la section de sports d'élite de l'Armée et une invitation à la soirée d'information sur les J.O. de Pékin 2008 ;
- courrier UCI portant sur l'organisation du 12 au 18 novembre 2007 d'un stage d'entraînement de cyclo-cross à Aigle ; la C.T. regrette que ce stage vient un peu tard dans la saison ;
- la Commission du Jury rencontre MM. N. Clesen et Ed. Carier de la C.T. le 24 septembre 2007 pour un échange de vues sur la saison de cyclo-cross et notamment sur les parcours des différents cross. Il y a lieu de clarifier les questions de compétence en cette matière (Com. Jury ou C.T.) ;
- la C.T. prend connaissance des résultats de S. Godart dans des courses à l'étranger ;
- proposition de l'U.C. Dippach sur une modification du règlement concernant notamment les minimales ;
- autorisation donnée à Sonja Eicher (T.T. Préizerdaul) pour participer le 23 septembre 2007 à une course à Schmelz (D) ;
- invitation du CSM Epinay sur Seine à une équipe féminine de 3 filles (de 14 à 16 ans) et de 3 dames (de plus de 16 ans) à la 4<sup>ème</sup> Journée Bruno Guerreiro le 30 septembre prochain ; B. Baldinger se concertera avec G. Dries et R. Rehlinger.

**3. Championnats du monde à Stuttgart**

Suite à la proposition de la C.T., à la décision du C.A., en tenant compte des derniers résultats des coureurs présélectionnés et après avoir entendu l'entraîneur national, la sélection définitive pour Stuttgart sera la suivante :

**Elite :** Laurent Didier  
Benoît Joachim  
Kim Kirchen  
Christian Poos

Andy Schleck et  
Frank Schleck  
Frank Appelbaum  
Ben Gastauer  
Carlo Kirsch et  
Kim Michely

**Espoirs:**

La C.T. attend une bonne prestation de F. Appelbaum et de C. Kirsch dans le Tour de Moselle, dans la mesure où ils étaient malades lors de l'épreuve Linz-Passau. Compte-tenu des circonstances, la C.T. préfère ces deux coureurs à C. Heymans et à J. Zangerlé.

**Dames :**

Nathalie Lamborelle et  
Christine Majerus.

**4. Rapports des entraîneurs nationaux et T.L.**

MM. B. Baldinger et R. Thull ont fait un rapport exhaustif sur les dernières sorties du T.L., la saison sur route se terminant après les championnats du monde.

M. Baldinger présente ensuite la saison de cyclo-cross, demande aux clubs de signaler les coureurs intéressés par une éventuelle sélection pour les Championnats du monde et d'Europe, propose les critères de sélection pour ces championnats (sensiblement les mêmes que ceux de l'année passée) et fait un survol du calendrier des courses luxembourgeoises. Il propose ensuite, en faisant un test avec les cross de Belvaux et de Cessange, de laisser courir dans une même course les Juniors et les Elite/Espoirs, la durée de course des juniors étant limitée à 40' et donnera lieu à un classement séparé.

Après discussion, la C.T. marque son accord avec les grandes orientations de la saison de cyclo-cross telles qu'exposées par B. Baldinger.

**5. Divers**

- Un membre de la C.T. donne à considérer si lors des stages sur route organisés par le T.L., il n'y aurait pas lieu d'inviter également des coureurs qui – a priori – ne seront pas sélectionnés pour le T.L.
- Plusieurs membres de la C.T. s'interrogent s'il n'y a pas lieu de procéder à une réorganisation de la Journée des cadres, en invitant p.ex. séparément les différentes catégories, débutants, juniors, ...
- Dates des prochaines réunions:  
\* lundi 22 octobre 2007 - \* lundi 3 décembre 2007  
\* lundi 7 janvier 2008 - \* lundi 11 février 2008

chaque fois à 19.00 heures à Leudelage

**La prochaine réunion de la C.T. aura lieu le lundi 22 octobre 2007 à 19.<sup>00</sup> heures à Leudelage.**

**Rapport réunion de la Commission des Jurys  
12/07 du 3 septembre 2007**

Présents : Conter C.- Mergen B.- Berg R.-  
Fernandez A.- Goedert F.- Lutgen C.- Papi R.- Zeien V  
Excusés. : Degrott P.

Minimes 13.<sup>00</sup> h.  
Cadets 13.<sup>45</sup> h  
Débutants/Dames 14.<sup>45</sup> h.  
Elite/Espoirs/Jun. 16.<sup>15</sup> h.

Berg R.  
Goedert F.  
Degrott P.  
Lutgen C.

### **1) Approbation du rapport 11/07 du 30.7.2007**

Le rapport est approuvé sans modification.

### **2) Ordre du jour :**

Différents points ont été ajoutés sur l'ordre du jour.

### **3) Courrier**

- Lettre du LC Kayl conc. les catégories lors des épreuves de cyclo-cross.

La CJ rappelle à tous les organisateurs que suivant le règlement FSCL en vigueur, les coureurs de la catégorie Masters doivent participer aux épreuves de la catégorie Elite/Espoirs. (40 minutes)

- Demande UC Dippach conc. l'établissement de licences pour Dir. Techniques en 2008.

Les licences sont accordées provisoirement pour l'année 2008

- Lettre Velo Woolz concernant l'annulation de leur course du 30.09.2007
- Lettre de l'UC Dippach conc. diverses modifications au règlement.

La CJ prend note des propositions qui doivent être soumises au prochain congrès.

### **4) Rapports des Courses**

18.08 JNB LP 07 Schiffflange Minimes Lutgen C.

18.08 JNB LP 07 Schiffflange Cadets Conter C.

02.09 VV TT Preizerdaul Cad/Min Berg R.

02.09 VV TT Preizerdaul Déb/Dames Zeien V.

Il est déplorable qu'un organisateur qui s'engage à organiser une course spéciale pour dames et en présentant un plateau international doit constater que les athlètes luxembourgeoises ne s'alignent pas au départ.

02.09 VV TT Preizerdaul Elite/Espoirs/Juniors/  
Masters Berg R.

### **5) Jurys, Règlements, Listes des Prix**

14.-16.09 Critérium Européen des Jeunes (Jury rectifié et programme)

16.09 Saf Zeisseng courses à Bourglinster (Jury rectifié et programme)

22.09 LP Schiffflange Minimes/Cadets VTT

23.09 LC Tétange courses à Reckange/Mess

### **6) Nomination des délégués au courses**

14.-16.09

Critérium Européen des Jeunes Conter C.

16.09.

Saf Zeisseng courses à Bourglinster

Minimes 10.<sup>30</sup> h. Papi R.

Cadets 11.<sup>20</sup> h Goedert F.

Esp. /El./ Jun./ Mas. 14.<sup>00</sup> h Fernandez A.

22.09.

LP Schiffflange Min/Cadets VTT Mergen B.

23.09.

LC Tétange courses à Reckange/Mess

### **7) Divers**

- La CJ propose au président du CT et au délégué de la commission des parcours de participer à sa prochaine réunion ( 24.09.2007) pour discuter divers points sur la saison de cyclo-cross 2007/2008.

### **8) Prochaine réunion**

La prochaine réunion de la commission du jury aura lieu lundi le 24 **septembre 2007 a 20<sup>00</sup> heures** à la Brasserie de la Place à Leudelange.

## **BERICHT DER SITZUNG VOM 17.09.2007 CSL 10/07**

**Anwesend:** Mondot Paul, Wester Paul, Wagner Ed, Engel Isabelle, Feltz Roby, Schmitz Henri, Timmermans Henri, Weber Leon, Weis Pierre und Goedert Tony.

**Entschuldigt:** Goedert Francis, Hoffman Gérard und Martin Daniel.

1) Der Sitzungsbericht 09/07 vom 14.08. wird nach verschiedenen Aenderungen von Delegierten genehmigt. Bei der JNB ist Goedert F hinzu zufügen, bei der Rand. JP Schmitz waren Wester P und Goedert F die Delegierte.

2) Folgende Resultate von Veranstaltungen werden homologiert:

Rand. Ed Schütz: 80 FSCL - 313 NL- 7 Org. Total 400 Teiln. Bericht Wagner Ed.

Rand. Pir a Mett Clemens: 157 FSCL – 90 NL – 29 Org. Total 276 Teiln. Bericht Weis P.

Rand. Robert Junker: 183 FSCL – 64 NL – 30 Org. Total 287 Teiln. Bericht Wester P.

Brevet Sportif: 2 Teilnehmer Bericht Goedert F.  
Journée Nationale de la Bicyclette:

229 FSCL – 133 NL – 30 Org. Total 392 Teiln. Bericht Timmermans H und Engel I.

An der MB-Tour beteiligten sich 16 Fahrer.

Rand. Villes Centenaires: 187 FSCL- 56 NL – 34 Org. Total 277 Teiln. Seitens der Delegierten wird den Veranstaltern ein grosses Lob ausgesprochen für die tadellose Organisation. Bedauert wird lediglich, dass die UCN Ettelbrück eine zusätzliche Strecke hinzugefügt hat ohne vorherige Genehmigung durch die Kommission.

Rand. Bim Diederich: 144 FSCL – 109 NL- 11 Org. Total 264 Teiln. Bericht Weis P.

Rallye VU Esch: 235 Teiln. Bericht Engel I.

Rallye VU Esch: 235 Teiln. Bericht Engel I.

Rallye VU Esch: 235 Teiln. Bericht Engel I.

3) Als Delegierte werden bestimmt:

Rallye Petingen Engel I;

Rallye Rümelingen Weber Léon;

MB in Hobscheid Weis P und

VTT in Rodingen Weis P.

4) Die Organistionen Rallye Petingen, Rand. Bim Diederich und Rand. Marcel Ernzer werden nachträglich genehmigt.

5) Die Saison 2008 wird besprochen. Unsere Radsportvereine sollen im Rahmen der Veranstaltungen „Meter fir Meter 2008“ mit ihren jeweiligen Gemeinden Rücksprache nehmen zwecks Absperren einer Strecke von 15-20km, wo ein jeder mit der ganzen Familie in aller Ruhe mit dem Rad fahren kann. Viele Gemeinden haben schon dieses Jahr, gelegentlich der Mobilitätswoche, eine verkehrsfreie Strecke angeboten und hatten viel Erfolg damit.

Die nächste Sitzung der Kommission CSL findet am Montag, den 8. Oktober um 19.30 Uhr im Café Müller in Limpach statt.

## **LES DATES À RETENIR:**

### **Dimanche, 7 octobre**

UC Dippach

**Cactus Belle Etoile**

**Jeunes, Yuppi's Trophy Finale**

**Cyclo-Cross régional à Brouch**

VC Diekirch

**Débutants-Dames-Juniors**

**Elite**

Grand Prix Jos Bausch

### **Dimanche, 14 septembre**

UC Dippach

**Jeunes, Yuppi's Trophy Dippach-Gare**

**Cyclo-Cross régional à Dippach-Gare**

**Débutants-Dames-Juniors**

Cyclo-Cross régional

**Espoirs/Elite**

GP Café DANESI

### **Samedi, 20 octobre**

UC Rodange

Randonnée VTT Tételbiërg

### **Dimanche, 21 octobre**

LC Kayl

**Cyclo-Cross régional à Kayl**

**Débutants** Départ 14 :00

GP AXA

**Dames** Départ 14 :00

GP AXA

**Juniors** Départ 14 :00

GP MULLER & FILS

**Elite/Espoirs** Départ 15 :15

GP SAVINI

**MASTERS** Départ 15 :15

GP ISOMONTAGE

**Barème spécial** voir sous « Calendrier »

### **Dimanche, 28 octobre**

ACC Contern

**Jeunes, Yuppi's Trophy**

Supporter Club Kim KIRCHEN

Inscriptions 11:30; 1er Départ 12:45

ACC Contern

**Cyclo-Cross International à Niederanven**

**Débutants-Dames-Juniors** (départ 14 :00)

GP COMAT

**Elite/Espoirs** (Départ 15 :15)

GP de la Commune de Niedernaven

### **Dimanche, 4 novembre**

LC Tétange

**Cyclo-Cross régional à Tétange**

GP Emile Künsch

**Débutants-Dames-Juniors**

**Elite**

### **Dimanche, 11 novembre**

VS Dommeldange

**Jeunes + Minimes + Cadets 13 ans**

**Cyclo-Cross régional à Dommeldange**

**Débutants-Dames-Juniors**

Souvenir Ferdy Biver

**Elite/Espoirs**

# Bulletin d'Information Officiel

F.S.C.L.

Octobre - Décembre 2007

F.S.C.L.

## Dans ce bulletin:

Les rapports: CA 08, CJ 13-16, CT 10-11, CSL12-13

## **Rapport du Conseil d'administration 08/07 du 28 novembre 2007**

Présents : J. Regenwetter, E. Buchette, M. Gilles, P. Mondot, R. Spautz, B. Mergen  
Excusés : A. Hoffmann, P. Weimerskirch, J. Schleck, N. Steichen, C. Conter, N. Clesen

**Le président,  
Le conseil d'administration  
Les commissions  
et  
le personnel de la F.S.C.L.  
vous présentent  
leurs meilleurs vœux de bonheur  
pour**

# 2008



## Rapports

Les rapports CA 07.07, CJ 15.07, CSL 11.07, CSL 12.07 sont approuvés.

## Participation championnat national cyclo-cross

Sur demande de l'ACC Contern le CA accorde à Jempy DRUCKER le droit de s'aligner au championnat national de cyclo-cross dans la catégorie élite. Au championnat du Monde le coureur doit s'aligner dans la catégorie des espoirs.

## Finances

Le CA décide de qu'un livre de solde soit tenu au secrétariat.

## Jeux Olympiques 2008

L'UCI nous confirme par copie de lettre au COSL, les places de 3 athlètes hommes aux Jeux Olympique à Pékin 2008.

## Courrier

Le CA prend note de la lettre dédié à Monsieur Charles UNSEN, président de la Commission de Discipline de la FSCL concernant l'affaire Fernandez-FSCL.

Suite à la demande du DMS, les interlocuteurs pour le projet « Meter fir Meter », seront Monsieur Paul MONDOT, président CSL et Monsieur Richard SPAUTZ, suppléant.

L'UCI félicite l'Association des Organisateurs du Skoda-Tour de Luxembourg, en mentionnant « une organisation de qualité, respectueuse des règlements de l'Union Cycliste Internationale ».



Banque Raiffeisen

DE MAGAZIN FÜR LÉTZEBURGER  
**Revue**

Voyages Emile Weber

**ZANUSSI**



Compex

ELITE

GIGI

www.dunkel.lu

Imprimerie Linden



TRANSPORT WALLIG

L'UCI demande aux organisateurs de la Flèche du sud, et du GP Patton de revoir certains points d'organisations pour l'épreuve de 2008.

Le CA prend note de la lettre reçu par le DMS pour le rendez-vous le 7 décembre 2007 concernant la piste cycliste, y seront délégués MM. Regenwetter, Buchette et Gilles.

Le CA prend note de l'invitation du sponsor Voyages Emile Weber, pour la présence de la FSCL à leur stand, lors de « Vakanz 2008 ». Cette invitation a été transmise à Kim KIRCHEN, Fränk et Andy SCHLECK.

Le CA prend note de la copie de la lettre envoyé par le COSL aux sportifs concernant le relevé de leurs résultats sportifs. La nouvelle personne de contact pour la FSCL est Monsieur Robert SCHNEIDER.

Suite à la demande du Velo-Sport Dommeldange pour changement de date du Championnat des clubs du 23 au 30 mars 2008, le CA marque son accord.

Le CA décide d'inviter ses sponsors au Gala de la Presse Sportive organisé par Sportspress, le 13 décembre 2007.

### **Divers**

Le CC Hollerich, nous informe que le « GP de la ville de Luxembourg, le 13.01.2008 » sera couru comme épreuve régionale.

L'Union Cycliste Dippach, demande un changement de la règlementation concernant le reclassement des cyclistes féminins. Cette demande sera traitée lors de la prochaine Assemblé générale.

Suite à la décision du dernier CA, 2 émetteurs-récepteurs ont été acquis auprès de la firme Löffler.

Le CA prend note de l'offre faite par GIGI pour panneaux sponsors et marque son accord. Le président déterminera ensemble avec GIGI le design.

Le CA discute les primes 2007 et prendra une décision lors du prochain CA.

### **Rapport réunion de la Commission technique 10/07**

Rapport de la réunion de la commission technique du 22 octobre 2007

Présents : Mme Gisèle Dries, MM. Ed. Carier, N. Clesen (président), G. Ernster, N. Fischer, Th. Hutmacher, G. Kohn, C. Merten, R. Thull (vice-président), B. Baldinger (entraîneur national)

Excusés: MM. G. Allegrini, J. Frisch, A. Kaudé, M. Lux, M. Mathékowitsch (secrétaire), G. Schmartz, Ed. Wagner

En l'absence du secrétaire empêché, le président Nick Clesen rédige le rapport de la réunion.

Au nom de tous les membres, N. Clesen félicite chaleureusement les coureurs de toutes les catégories du « Team Lëtzebuerg », mais spécialement les 5 coureurs Elites, Laurent Didier, Kim Kirchen, Christian Poos, Andy Schleck et Frank Schleck pour leurs prestations et leur travail d'équipe lors des Championnats du Monde à Stuttgart. Félicitations aussi pour la très bonne 4ème place de Frank lors de ces championnats. N. Clesen soulève aussi la bonne ambiance et le travail excellent de toute l'équipe de soigneurs et mécaniciens du TL.

Il fait mention des résultats des coureurs K. Kirchen, A. Schleck et F. Schleck dans le classement du UCI Protour qui non seulement donne une excellente 5ème place au Luxembourg dans le classement des nations, mais cet exploit cycliste positif est une marque distinctive aussi pour la F.S.C.L. que pour le Grand-Duché de Luxembourg.

### **1. Adoption du rapport n° 09/07 du 17 septembre 2007**

Le rapport est adopté sans modification.

### **2. Courrier**

invitation de la F.S.C.L. à une conférence sur le sujet de l'évolution des enfants durant les premières années de coureur (minimes et cadets) au Centre National Sportif et Culturel « D'Coque » à Luxembourg-Kirchberg (amphithéâtre), le 25 octobre 2007 à 19.15 heures.

Courrier de l'UCI concernant l'inscription au Calendrier International UCI Cyclo-cross 2008/2009.

### **3. Informations diverses**

une entrevue de la commission des parcours avec les membres de la commission du jury ( N. Clesen et E. Carier y étaient présent le 15.10.07.) était très fructueuse, concernant une meilleure analyse des parcours des cyclo-cross ainsi qu'une coopération plus vigoureuse entre les deux commissions.

Discussion concernant le congrès du calendrier, les nouveaux articles du règlement, le cadre du TL et les Championnats LASEL (MTB). Concernant cette manifestation sportive entre la F.S.C.L. et la LASEL, les membres de la C.T. se félicitent du grand succès et remercient surtout les coureurs K. Kirchen, B. Gastauer et K. Michely pour leur présence pendant toute la manifestation sur le site du « Bâmbesch.

Discussion concernant les sorties du TL à l'étranger lors des compétitions de cyclo-cross internationaux à Luxembourg. Les responsables du TL évitent des activités qui perturbent les courses organisées par nos clubs, mais on doit noter que lors des compétitions « Coupe du Monde » ils existent des règlements de l'UCI, respectivement des règlements F.S.C.L.

Or si un coureur licencié « Elites », apte à participer à la coupe du monde, demande auprès des responsables de la fédération une participation, la F.S.C.L. est obligé de garantir son inscription (UCI). Si un coureur de la catégorie « Espoirs » veut participer à la coupe du monde, la F.S.C.L. est obligé de donner son accord, si aucune course « Espoirs » est inscrite pour cette même date au calendrier luxembourgeois (F.S.C.L.). Sachant que ces coupes du monde sont parfois une dernière phase de préparation pour des championnats du monde mais que contrairement les entraîneurs du TL veillent à ce que les coureurs participent à des courses luxembourgeoises (surtout ceux de la catégorie « internationale »), les membres de la CT ont prononcé le souhait d'un bon sens commun de tous les acteurs.

Les membres de la CT ont décidé une dérogation spéciale et exceptionnelle pour le weekend de Noël 2007 pour la catégorie débutante concernant la participation aux cyclo-cross; ces coureurs peuvent participer du 22.12. au 26.12. à toutes les trois courses, c.à.d. le samedi 22.12., le dimanche 23.12. et le mercredi 26.12. Cette décision a été prise dans l'optique de promouvoir les trois courses pour débutants organisées par les trois différents clubs. Il est quand même recommandé de veiller au niveau sportif de chaque jeune coureur.

#### **4. Parcours**

Sur proposition de M. Ed. Carier et après discussion, la C.T. a approuvé les parcours suivants Épreuves organisées le 28 octobre 2007 par le ACC Contern à Niederanven pour Elites – Espoirs (catégorie UCI C2), juniors - débutants – dames (international) et jeunes (6-12 ans).

Épreuves organisées le 4 novembre 2007 par le LC Tétange à Tétange, toutes catégories.

Épreuves organisées le 11 novembre 2007 par le VS Dommeldange à Dommeldange, toutes catégories.

Épreuves organisées le 18 novembre 2007 par le LG Belvaux à Belvaux, toutes catégories. Reste à noter que sur demande de l'entraîneur B. Baldinger, en commun accord avec les organisateurs et la commission du jury, les coureurs de la catégorie « Juniors » participent dans l'ensemble à la course Elites – Espoirs.

Épreuves organisées le 25 novembre 2007 par le SaF Cessange à Cessange, toutes catégories. Reste à noter que comme à Belvaux, les coureurs de la catégorie « Juniors » participent dans l'ensemble à la course Elites – Espoirs. (reste à clarifier avec l'organisateur)

Epreuves organisées le 2 décembre 2007 par l'Endurance Leudelage à Leudelage pour Elites – Espoirs ( catégorie UCI C2) et juniors – débutants – dames (international).

#### **5. T.L. – rapport des Entraîneurs nationaux**

M. B. Baldinger a fait un rapport exhaustif sur les dernières sorties du T.L., surtout sur les Championnats du Monde à Stuttgart, sur les Championnats de la Lasel en MTB, ainsi que sur le programme de la nouvelle saison.

Lors de la discussion qui s'en est suivie, ont été abordés les sujets suivants :

= La composition de l'équipe du TL concernant les Championnats d'Europe à Hittnau « proposition de sélection » au CA, seulement Jempy Drucker est proposé.

= Les constatations que le programme des courses (route et cyclo-cross) ne laisse pas de place « repos » aux coureurs et ceci surtout ceux de la catégorie débutants et que les instruments d'entraînement, comme une piste couverte et fermée, manquent toujours pour l'évaluation des sportifs.

M. B. Baldinger a fait un rapport sur le programme de la saison du cyclo - cross, il a présenté le programme d'entraînement du TL pour l'hiver ( les coureurs et clubs seront informés), il a fait un rapport sur les jours de travail des personnes qui accompagnent les coureurs lors des compétitions, il a présenté les programmes officieux de toutes les catégories du TL et il a présenté le relevé des jours d'encadrement du TL par les différents entraîneurs de la F.S.C.L.

#### **6. Divers**

Différents membres de la C.T. ont exprimé leur mécontentement concernant différents articles et déclarations dans la presse.

La prochaine réunion de la C.T. aura lieu le lundi 3 décembre 2007 à 19.00 heures à Leudelage.

#### **Rapport réunion de la Commission technique 11/07**

Rapport de la réunion de la commission technique du 3 décembre 2007

Présents : Mme Gisèle Dries, MM. G. Allegrini, Ed. Carier, N. Clesen (président), G. Ernster, J. Frisch, Th. Hutmacher, A. Kaudé, G.Kohn, M. Lux, M. Mathékowitsch (secrétaire), C. Merten, G. Schmartz, R. Thull (vice-président), B. Baldinger (entraîneur national)

Excusés: MM. N. Fischer et Ed. Wagner

#### **1. Adoption du rapport n° 10/07 du 22 octobre 2007**

Le rapport est adopté sans modification, ceci suite à quelques précisions données par le président quant au point 3 du procès-verbal n° 10/07.

## **2. Courrier**

- Lettre de l'UCI à l'Association des organisateurs du Tour de Luxembourg soulignant l'organisation de qualité de cette épreuve ;
- Lettre de l'UCI à l'Association des organisateurs du Tour de Luxembourg soulignant quelques petits problèmes apparus lors du G.P. Général Patton ;
- Lettre de l'UCI à la Vélo-Union Esch relevant quelques problèmes apparus lors de la dernière Flèche du Sud ;
- Lettre de la FSCL à l'ACC Contern autorisant Jempy Drucker à s'aligner dans la catégorie « Elites » lors des championnats nationaux de cyclo-cross le 6 janvier 2008 à Contern ;
- Le nouveau délégué de la Commission sportive C du COSL responsable entre autres pour la FSCL est M. Robert Schneider ;
- Lettre de l'UCI relative aux J.O de Pékin ; le Luxembourg dispose d'un quota de 3 athlètes hommes pour l'épreuve Elite sur route du 9 août 2008 et d'un quota d'un athlète homme pour le CLM Elite du 13 août 2008 ; ce coureur doit être choisi parmi les 3 coureurs engagés dans l'épreuve sur route ; en ce qui concerne l'épreuve sur route pour les femmes-élite, les décisions sur les quotas seront prises fin mai 2008 ;

## **3. Informations diverses**

- Madame Nathalie Philippart a commencé son travail à la FSCL comme gestionnaire le 3 décembre 2007 ; la C.T. lui souhaite beaucoup de satisfaction dans son travail ;
- Le Tour de Lorraine pour juniors ne sera probablement pas couru en 2008 ;
- Le Challenge de l'est pour cadets (nos débutants) sera couru sur 4 manches route et 1 manche piste, malheureusement à des dates où auront lieu des épreuves au Luxembourg ;
- Réunion le 28 novembre 2007 entre le ministère des Sports, la Police et la FSCL au sujet de l'organisation et de la présence de la Police aux courses cyclistes et aux épreuves cyclo-touristes ; le résultat de cette réunion sera communiqué par le C.A. aux clubs ;
- Rappel : La C.T. doit donner son autorisation si un de nos coureurs veut participer à une course à l'étranger ; il est un fait que très souvent les clubs ne sollicitent pas une telle autorisation ;
- Problème de date : le championnat des clubs est prévu pour le 23 mars 2008, c'est-à-dire à Pâques ; il s'agit de trouver une autre date ; comme le 30 mars se trouve en pleines vacances de Pâques et

que nos espoirs et juniors sont en stage à l'étranger, la C.T. a une préférence pour le 16 mars, d'ailleurs la date traditionnelle pour le début de saison ; à remarquer aussi que la Flèche du Sud aura déjà lieu fin avril 2008 ;

- Le club de Hollerich en la personne de M. Josy Frisch soumet à la C.T. un projet de parcours pour les championnats nationaux sur route en 2008 ; le C.C. Hollerich a choisi un parcours au Réiserbann.

## **4. Parcours**

\* Sur proposition de M. Ed. Carier et après discussion la C.T. a autorisé les parcours des cyclo-cross suivants :

- le 9 décembre 2007 à Bridel, organisé par la V.C. ACT Kopstal ;
- le 16 décembre 2007, organisé par le Club de Diekirch ; même si la demande n'est pas encore parvenue à la C.T. l'autorisation est donnée, dans la mesure où le parcours est le même que les années précédentes ;
- le 22 décembre 2007 au Préizerdau, organisé par le Tool Time Préizerdau ; à noter que le parcours a maintenant une distance de 2.200 m, donc plus long qu'en 2006 ;
- le 26 décembre 2007 au Fond de Gras, organisé par le CCI Differdange ; il y aurait lieu que la Commission du Jury discute avec l'organisateur sur les observations qui avaient été faites en 2006 ;
- le 30 décembre 2007 à Hespérange – Holleschbierg, organisé par le Guidon Alzingen ;
- Sur demande de l'ACC Contern, la C.T. a eu une discussion sur le nombre et l'endroit des postes de matériel (P.M.) lors du prochain championnat national de cyclo-cross à Contern ; d'ailleurs les championnats n'auront pas lieu sur le parcours initialement prévu, mais sur le parcours où se déroulent normalement les cross organisés par l'ACC Contern ; la C.T. a une préférence pour 2 P.M., ceci dans l'intérêt des coureurs ; si la Commission du Jury ne peut pas accepter une telle solution à cause de la réglementation existante ( le règlement de l'UCI ordonne pour les courses des championnats nationaux un « poste double » et exige une demande par écrite du club organisateur pour avoir une dérogation ), alors la C.T. exige toutefois que le P.M. prévu soit implanté, si possible, au milieu du parcours.

**Rapport réunion de la Commission des Jurys**  
13/07

Rapport de la Commission des Jurys du 24 septembre 2007

Présents : Conter C.- Mergen B.- Berg R.- Degrott P.- Fernandez A.- Goedert F.- Lutgen C.- Papi R.- Zeien V.

**1) Approbation du rapport n° 12/07 du 3 septembre 2007**

Le rapport est approuvé sans modification.

**2) Ordre du jour :**

L'ordre du jour est adopté sans modification.

**3) Courrier**

La commission prend note du courrier suivant :  
Lettres concernant des modifications du règlement de la part du LC Kayl et de l'ACT Kopstal,  
Invitation du LG Bertrange ,15 octobre 2007 remise des prix et chèque 6 days Lull Gillen.

**4) Rapports des Courses**

14.-16.09 Critérium Européen des Jeunes Conter C.  
Chute entre autres des coureurs suivants : Dos. nos. 1-27-28-42-43-46-63-80-90-123-130-138-139-141-142-148.

Examen pratique comme commissaire de Zeien Gérard ( en collab. avec l'ENEPS ).

La CJ félicite M. Zeien pour sa réussite et lui souhaite plein succès dans son futur métier.

En générale une belle organisation pour les coureurs de la catégorie Débutants.

16.09. Saf Zeisseng courses à Bourglinster Minimes Papi R.

16.09. Saf Zeisseng courses à Bourglinster Cadets Goedert F.

16.09. Saf Zeisseng courses à Bourglinster Esp. /El./ Jun./ Mas. Fernandez A.

L'organisateur est prié de prévoir 2 dossards pour les coureurs, si le podium du jury se trouve du coté droite du parcours.

22.09. LP Schiffflange Minimes/Cadets VTT Mergen B.

23.09. LC Tétange courses à Reckange/Mess Minimes Berg R.

23.09. LC Tétange courses à Reckange/Mess Cadets Goedert F.

23.09. LC Tétange courses à Reckange/Mess Débutants/Dames Degrott P.

23.09. LC Tétange courses à Reckange/Mess Elite/Espoirs/Jun. Lutgen C.

**5) Jurys, Règlements, Listes des Prix**

30.09 UC Pétange MBR Marathon Hobscheid

07.10 VC Diekirch Cyclo-cross Brouch

14.10 UC Dippach Cyco-cross Dippach

21.10 LC Kayl Cyclo-cross Kayl (seulement programme) Manque jury et parcours.

11.11 VS Dommeldange Cyclo-cross Dommeldange

**6) Nomination des délégués au courses**

30.09 UC Pétange MBR Marathon Hobscheid Mergen B.

07.10 VC Diekirch Cyclo-cross Brouch DDJ Fernandez A.

07.10 VC Diekirch Cyclo-cross Brouch Elite Berg R.

14.10 UC Dippach Cyco-cross Dippach DDJ Degrott P.

14.10 UC Dippach Cyco-cross Dippach Elite Mergen B.

21.10 LC Kayl Cyclo-cross Kayl DDJ Papi R.

21.10 LC Kayl Cyclo-cross Kayl Elite Conter C.

**7) Divers**

Le président du CT et le délégué de la commission des parcours participeront à la prochaine réunion (15.10.2007) pour discuter divers points concernant la saison de cyclo-cross 2007/2008.

**8) Prochaine réunion**

La prochaine réunion de la commission du jury aura lieu lundi le 15 octobre 2007 à 20<sup>h</sup> heures à la Brasserie de la Place à Leudelage.

**Rapport réunion de la Commission des Jurys**  
14/07

Rapport de la Commission des Jurys du 15 octobre 2007

Présents : Conter C.- Mergen B.- Berg R.- Degrott P.- Fernandez A.- Lutgen C.- Papi R.- Zeien V.

Excusé : Goedert F.

Invités : Clesen N.- Carier Ed

**1) Approbation du rapport n° 13/07 du 24 septembre 2007**

Le rapport est approuvé sans modification.

## **2) Ordre du jour :**

L'ordre du jour est adopté sans modification.

## **3) Entrevue avec le président de la CT et le Délégué de la Commission des Parcours concernant la saison cyclo-cross 2007/2008.**

Claudine Conter souhaite la bienvenue aux 2 délégués de la CT, MM. Clesen Nic et Carier Ed.

Les différents points et remarques des rapports de la saison 2006 / 2007 de la part des délégués sont analysés et discutés.

## **4) Courrier**

Lettre du VV Tooltime Préizerdaul concernant une demande de changement de date de leur cyclo-cross, à savoir le 22 décembre 2007 et non comme prévu le 20 janvier 2008.

La commission des Jurys n'y voit pas d'objection mais doit attendre la décision du C.A.

Comme les débutants ne sont pas autorisés à rouler 2 jours consécutifs et afin de ne léser aucun des organisateurs, une dérogation de la part du comité technique sera donnée aux coureurs de cette catégorie.

## **5) Rapports des Courses**

30.09 UC Pétange MBR Marathon Hobscheid Mergen B.

07.10 VC Diekirch Cyclo-cross Brouch DDJ Fernandez A.

La remise des prix doit se faire au plus tard une heure après l'arrivée du dernier coureur.

07.10 VC Diekirch Cyclo-cross Brouch Elite Berg R.

14.10 UC Dippach Cyclo-cross Dippach DDJ Degrott P.

14.10 UC Dippach Cyclo-cross Dippach Elite Mergen B.

Rappel Général :

L'organisateur doit mettre 4 émetteurs/ récepteurs à la disposition du jury.

Pendant les épreuves de cyclo-cross le ravitaillement est strictement interdit. Le non-respect de cette règle entraîne une mise hors course du coureur.

## **6) Jurys, Règlements, Listes des Prix**

21.10 LC Kayl Cyclo-cross à Kayl

28.10 ACC Contern Cyclo-cross à Niederanven

04.11 LC Tétange Cyclo-cross à Tétange

18.11 LG Belvaux Cyclo-cross à Belvaux

25.11 SaF Zéisseng Cyclo-cross et VTT à Cessange

## **7) Nomination des délégués au courses**

28.10 ACC Contern Cyclo-cross à Niederanven DDJ Mergen Bruno

28.10 ACC Contern Cyclo-cross à Niederanven Elite UCI Conter Sylvie  
Commissarie FSCL Papi Roger

04.11 LC Tétange Cyclo-cross à Tétange DDJ Papi Roger

04.11 LC Tétange Cyclo-cross à Tétange Elite Berg Roger

11.11 VS Dommeldange Cyclo-cross à Dommeldange DDJ Berg Raymond

11.11. VS Dommeldange Cyclo-cross à Dommeldange Elite Fernandez Antonio

18.11 LG Belvaux Cyclo-cross à Belvaux DDJ Lutgen Carlo

18.11 LG Belvaux Cyclo-cross à Belvaux Elite Conter Claudine

25.11 SaF Zéisseng VTT Minimes / Cadets à Cessange Papi Roger

25.11 SaF Zéisseng Cyclo-cross à Cessange DDJ Fernandez Antonio

25.11 SaF Zéisseng Cyclo-cross à Cessange Elite Degrott Patrick

## **8) Divers**

Rapport du congrès calendrier du 11.10. 2007 à Weimerskirch ( VS Dommeldange ) concernant les modifications des règlements. L'organisateur du Championnat National de Cyclo-cross, l' ACC Contern sera invité à la prochaine réunion de la Commission des Jurys.

## **9) Prochaine réunion**

La prochaine réunion de la commission des Jurys aura lieu lundi le 12 novembre 2007 à 20<sup>h</sup> heures à la Brasserie de la Place à Leudelange.

### **Rapport réunion de la Commission des Jurys 15/07**

Rapport réunion de la Commission des Jurys du 12 novembre 2007

Présents : Conter C.- Mergen B.- Berg R.- Degrott P.- Fernandez A.- Goedert F.- Lutgen C.

Papi R.- Zeien V.

Invités : ACC Contern : M. Stirn Eugène et M.Conter Alain

## **1) Approbation du rapport n° 14/07 du 15 octobre 2007 :**

Le rapport est approuvé sans modification.

## **2) Ordre du jour :**

L'ordre du jour est adopté sans modification.

## **3) Organisation des Championnats Nationaux de Cyclo-cross 2008 :**

Claudine Conter souhaite la bienvenue aux délégués du ACC Contern, M.Stirn Eugène et M. Alain Conter. Les différents points du cahier des charges des Championnats Nationaux de Cyclo-cross du 6 janvier 2008 sont discutés.

## **4) Courrier :**

Lettre de l'UCI conc. Cours de formation commissaires internationaux Route et Piste VC Diekirch : demande de licences pour Dir. technique 2008

## **5) Rapports des Courses :**

21.10 LC Kayl Cyclo-cross Kayl DDJ Papi Roger

21.10 LC Kayl Cyclo-cross Kayl Elite Conter Claudine

28.10 ACC Contern Cyclo-cross à Niederaanven DDJ Mergen Bruno

28.10 ACC Contern Cyclo-cross à Niederaanven Elite UCI Conter Sylvie

04.11 LC Tétange Cyclo-cross à Tétange DDJ Papi Roger

04.11 LC Tétange Cyclo-cross à Tétange Elite Berg Raymond

11.11 VS Dommeldange Cyclo-cross à Dommeldange DDJ Berg Raymond

11.11. VS Dommeldange Cyclo-cross à Dommeldange Elite Fernandez Antonio

## **6) Jurys, Règlements, Listes des Prix :**

02.12 Endurance Leudelange Cyclo-cross à Leudelange

09.12 ACT Kopstal Cyclo-cross au Bridel

16.12 UCN Ettelbruck à Diekirch

26.12 CCI Differdange Cyclo-cross au Fond de Gras (A ajouter le nom du directeur de course et à rectifier la distance du parcours)

30.12 LG Alzingen Cyclo-cross et VTT à Espérance

13.01 CC Hollerich Cyclo-cross au Baumbusch

## **7) Nomination des délégués au courses :**

Endurance Leudelange Cyclo-cross à Leudelange DDJ Degrott Patrick

02.12 Endurance Leudelange Cyclo-cross à Leudelange Elite UCI Cl.2 Grethen Fernand, Commissaire FSCL Mergen Bruno

09.12 ACT Kopstal Cyclo-cross au Bridel DDJ Goedert Francis

09.12 ACT Kopstal Cyclo-cross au Bridel Elite Fernandez Antonio

16.12 UCN Ettelbruck à Diekirch DDJ Zeien Véronique

16.12 UCN Ettelbruck à Diekirch Elite Berg Raymond

22.12 VV Tooltime Preizerdaul Cyclo-cross à DDJ Fernandez Antonio

22.12 VV Tooltime Preizerdaul Cyclo-cross à Elite Berg Raymond

23.12 Hir. Rumelange Cyclo-cross à Rumelange DDJ Conter Claudine

23.12 Hir. Rumelange Cyclo-cross à Rumelange Elite Lutgen Carlo

26.12 CCI Differdange Cyclo-cross au Fond de Gras DDJ Degrott Patrick

26.12 CCI Differdange Cyclo-cross au Fond de Gras Elite UCI Cl.2 Conter Claudine, Commissaire FSCL Conter Sylvie

30.12 LG Alzingen VTT à Hesperange-Holleschbiert Cad. / Min. Papi Roger

30.12 LG Alzingen Cyclo-cross à Hesperange-Holleschbiert DDJ Goedert Francis

30.12 LG Alzingen Cyclo-cross à Hesperange-Holleschbiert Elite Degrott Patrick

## **8) Prochaine réunion**

La prochaine réunion de la commission du jury aura lieu lundi le 17 décembre 2007 à 20<sup>00</sup> heures à la Brasserie de la Place à Leudelange.

### **Rapport réunion de la Commission des Jurys 16/07**

Présents : Conter C.- Mergen B.- Berg R.- Degrott P.- Fernandez A.- Goedert F.- Lutgen C. Papi R.- Zeien V.

## **1) Approbation du rapport n° 15/07 du 12 novembre 2007**

Le rapport est approuvé sans modification

## **2) Ordre du jour :**

L'ordre du jour est adopté sans modification.

## **3) Courrier :**

Lettre de la FSCL à l'ACC Contern autorisant Jempy Drucker à participer au Championnat National de la catégorie « Elite »

Lettres de l'UCI concernant les rapports de la Flèche du Sud, du Skoda Tour de Luxembourg et du Grand Prix Général Patton.

Lettre du VS Dommeldange conc : demande de licences pour Directeurs Techniques 2008

## **4) Rapports des Courses :**

18.11 LG Belvaux Cyclo-cross à Belvaux DDJ Lutgen Carlo

18.11 LG Belvaux Cyclo-cross à Belvaux Elite Conter Claudine  
Pour la prochaine édition l'organisateur doit trouver une autre solution concernant les Postes Matériel. La hauteur de l'obstacle artificiel n'était pas conforme au règlement. Absence de radios portables destinés aux commissaires.

25.11 SaF Zéisseng VTT Minimes / Cadets à Cessange Papi Roger

25.11 SaF Zéisseng Cyclo-cross à Cessange DDJ Fernandez Antonio

25.11 SaF Zéisseng Cyclo-cross à Cessange Elite Degrott Patrick  
Mise hors course de 2 coureurs ayant intégré la course sans avoir pris le départ officiel.

02.12 Endurance Leudelange Cyclo-cross à Leudelange DDJ Degrott Patrick

02.12 Endurance Leudelange Cyclo-cross à Leudelange Elite Mergen Bruno

09.12 ACT Kopstal Cyclo-cross au Bridel DDJ Goedert Francis

09.12 ACT Kopstal Cyclo-cross au Bridel Elite Fernandez Antonio  
Mise hors course de 6 coureurs ayant pris un raccourci du parcours. Suite aux réclamations des coureurs concernés et de leurs clubs contre cette décision du Collège des Commissaires, le rapport est transmis au Conseil de Discipline. La distribution des prix aura lieu après la décision de cette instance.

16.12 UCN Ettelbruck à Diekirch DDJ Zeien Véronique

16.12 UCN Ettelbruck à Diekirch Elite Berg Raymond

## **5) Jurys, Règlements, Listes des Prix :**

22.12 VV Tooltime Preizerdau Cyclo-cross au Preizerdau

23.12 Hir. Rumelange Cyclo-cross à Rumelange

26.12 CCI Differdange Cyclo-cross au Fond de Gras

30.12 LG Alzingen Cyclo-cross et VTT à Hesperange

01.01.2008 UC Pétange Cyclo-cross à Pétange

06.01.2008 ACC Contern Championnats Nationaux à Contern

13.01 CC Hollerich Cyclo-cross au Baumbusch

## **6) Nomination des délégués au courses :**

01.01.2008 UC Pétange Cyclo-cross Déb.-Jun. et Dames UCI Berg Raymond

01.01.2008 UC Pétange Cyclo-Cross Elite UCI. Cl.2 Grethen Fernand  
Délégué /Commissaire FSCL Conter Claudine

13.01. 2008 CC Hollerich Cyclo-Cross au Baumbusch DDJ Degrott Patrick

13.01. 2008 CC Hollerich Cyclo-Cross au Baumbusch Elite Berg Raymond

## **7) Divers**

Le calendrier des réunions 2008 est rectifié et approuvé

## **8) Prochaine réunion**

La prochaine réunion de la commission du jury aura lieu lundi le 7 janvier 2008 à 20<sup>00</sup> heures à la Brasserie de la Place à Leudelange.

### **BERICHT DER SITZUNG VOM 21.11.2007 CSL 12/07**

Bericht der Sitzung vom 13.11.2007  
Anwesend: Mondot Paul, Schmitz Henri, Timmermans Henri, Wagner Ed, Weber Leon, Weis Pierre, Wester Paul  
Entschuldigt: Engel Isabelle, Feltz Roby, Goedert Francis, Hoffman Gérard, Martin Daniel

## **Tagesordnung:**

**1) Der Bericht 11/07 der Sitzung vom 08.10.2007 wird einstimmig angenommen.**

**2) Die CSL nimmt Kenntnis**, des von Toni Goedert eingereichten Schreibens, in dem er, aus persönlichen Gründen, als Sekretär sowie auch als Mitglied der CSL abdankt. Die CSL bedauert die Entscheidung ihres Kollegen, respektiert jedoch seinen Entschluss und dankt ihm für die wertvolle Arbeit, die er im Interesse des Freizeitsports geleistet hat. Toni Goedert erklärte sich im selben Schreiben bereit, gelegentlich zu helfen, wenn seine Freizeit es ihm erlaubt.

Die CSL schlägt einstimmig Frau Isabelle Engel für den offen stehenden Posten vor. Nach Rücksprache des Präsidenten mit Frau Engel Isabelle, war diese bereit den Posten des Sekretärs der CSL zu übernehmen. Wir danken der Sekretärin für ihre spontane Bereitschaft und wünschen ihr viel Erfolg in ihrem neuen Amt.

### **3) Homologation der Resultate folgender Veranstaltungen:**

- 30.09.2007 UC Pétange Bike Marathon Delegierter Weis Pierre, 285 Teilnehmer davon 25 FSCL-lizenzierte und 260 nicht-lizenzierte Fahrer

-20.10.2007 UC Rodange 11e Rando VTT autour du Tetelberg, Delegierter Weis Pierre, 316 Teilnehmer am Start davon erreichten das Ziel 92 lizenzierte und 191 nicht lizenzierte Fahrer.

### **4) Kalender der Freizeitveranstaltungen 2008:**

Die CSL nimmt Kenntnis und diskutiert die vom Kongress verabschiedeten Veranstaltungen. Hinzugefügt wird noch die Veranstaltung vom 14.06.2008 auf der Good Year Piste in Colmar-Berg, welche zusammen mit dem Sportsministerium im Rahmen der Aktion Meter fir Meter veranstaltet wird.

### **5) Aktion Meter fir Meter**

Mondot Paul macht einen mündlichen Bericht über den aktuellen Stand der Vorbereitungen betreffender Aktion, die sich über die ganze Saison 2008 erstrecken wird. Diesbezüglich wird vom Sportsministerium (E.N.E.P.S.) eine Formation als „Animateurs et Dirigeants de cyclotourisme“ angeboten (Februar/März 2008). Die Kursdauer wird auf +/- 16 Stunden begrenzt. Die Austragung der Kurse soll im Prinzip an 2 Wochenenden, jeweils samstags und sonntags, durchgeführt werden.

Im Rahmen der Aktion Meter fir Meter, die sich vor allem an Anfänger oder Familien mit Kindern richtet, werden die Organisatoren der Randonnées Cyclotouristiques gebeten, in der kommenden Saison, außer ihren normalen Strecken, jeweils eine familiengerechte oder für Anfänger geeignete Strecke vorzusehen, ohne größere Schwierigkeiten und einer Länge von maximal 20 Kilometern.

### **6) Verschiedenes:**

Ablauf der Rallyes, Kontrollen mittels aufgestellter Briefkästen. Außer den bekannten Zwischenfällen

(Beschädigung einzelner Briefkästen und Stempel) fand die Neuerung gutes Echo seitens der Veranstalter sowie der Fahrer.

**7) Die nächste Sitzung** findet statt am 15.12.2007, 19.00 Uhr „am Genkelchen“ in Monnerich, Eingang Grand-rue, gegenüber dem Parkplatz neben der Apotheke.

## **BERICHT DER SITZUNG VOM 21.11.2007 CSL 13/07**

Bericht der Sitzung vom 15.12.2007

Anwesend: Mondot Paul, Goedert Francis, Timmermans Henri, Wagner Ed, Weber Leon, Weis Pierre, Wester Paul

Entschuldigt: Engel Isabelle, Feltz Roby, Hoffman Gérard, Martin Daniel, Schmitz Henri

### **Tagesordnung:**

**1) Der Bericht 12/07 der Sitzung vom 13.11.2007 wird einstimmig angenommen.**

**2) Die CSL nimmt Kenntnis** vom provisorischen Jahresabschluss der Freizeitveranstaltungen und Dauerfahrten. Ed Wagner berichtet diesbezüglich, über diverse, von ihm festgestellten Unregelmäßigkeiten. Die CSL beschließt deswegen, verschiedene Fahrten nicht zu bewerten. Weiterhin bedauert die CSL, dass die Vereine UC Dippach, Amicale P&T sowie Velo Woolz ihre RP-Karten noch nicht eingereicht haben, und das, obwohl der hierzu vorgesehene Termin schon längst verstrichen ist. Den betroffenen Vereinen wurde eine letzte Frist gesetzt, um ihren Verpflichtungen nachzukommen. Sollte ihrerseits kein Interesse mehr bestehen, erwägt die CSL ab 2008 die Dauerfahrten dieser Veranstalter aus dem Kalender zu streichen. Damit wäre allerdings die bedauerliche Angelegenheit, für diejenigen Cyclotouristen, welche entsprechende RP's dieses Jahr gefahren sind, noch nicht beseitigt. Ein Minimum an Respekt, gegenüber den geschädigten Kollegen, ist hier angebracht!

### **3) Aktion Meter fir Meter**

Die CSL nimmt Kenntnis vom aktuellen Stand der Vorbereitungen zu betreffender Aktion. In diesem Zusammenhang wird der E.N.E.P.S. eine Ausbildung als „Animateurs et Dirigeants de cyclotourisme“ anbieten. Die CSL wird ein Rundschreiben an alle Mitglieder der FSCL richten, um sie näher über die Aktion, sowie das detaillierte Programm der Kurse zu unterrichten. Ein entsprechendes Einschreibeformular wird ebenso beigefügt. Das Département ministériel des Sports wird Anfang 2008 das vollständige Programm der Aktion Meter fir Meter vorstellen.

Im Rahmen genannter Kampagne, die sich vor allem an Anfänger oder Familien mit Kindern richtet, werden die Organisatoren der Randonnées Cyclotouristiques gebeten, in der kommenden Saison, außer ihren normalen Strecken, jeweils eine familiengerechte oder für Anfänger geeignete Strecke vorzusehen, ohne größere Schwierigkeiten und einer Länge von maximal 25 Kilometern.

**4) Die CSL dankt** allen Rennfahrern, Cyclotouristen und Vereinsverantwortlichen für ihr Fairplay und ihre Bemühungen, die dazu beigetragen haben, dass der Radsport, in der vergangenen Saison so ausgezeichnete Resultate erzielen konnte. In diesem Sinne wünschen wir Ihnen alle Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches Neues Jahr.

5) Die nächste Sitzung findet statt am 14. Januar 2008, um 19.30 Uhr, im Café Muller in Limpach.

## LES DATES À RETENIR:

### Dimanche, 30 décembre 2007

LG Alzeng

**Cyclo-Cross Régional à Hesperange-Holleschbiertg**

Minimes-Cadets-Débutants-Dames-Juniors-Elite-Espoirs-Masters

### Mardi, 1<sup>er</sup> janvier 2008

Union Cycliste Pétange

**Cyclo-Cross International**

Débutants-Dames-Juniors-Elite-Espoirs

### Dimanche, 6 janvier 2008

AC Contern

**Championnat Nationaux de Cyclo-Cross 2008**

Débutants-Dames-Juniors-Elite-Espoirs-Masters

### Dimanche, 13 janvier 2008

CC Hollerich

**GP de la Ville de Luxembourg en Cyclo-Cross Régional**

Débutants-Dames-Juniors-Elite-Espoirs

### Samedi, 19 janvier 2008

HIR Rumelange

**Hometrainer**

## LES GRANDS RENDEZ-VOUS: 2008

Tour Down Under 22-27 janvier

Paris-Nice 9-16 mars

Tirreno-Adriatico 12-18 mars

Milan-San Remo 22 mars

Tour des Flandres 6 avril

Vuelta al Pais Vasco 7-12 avril

Gand-Wevelgem 9 avril

Paris-Roubaix 13 avril

Amstel Gold Race 20 avril

La Flèche Wallonne 23 avril

Grand Prix Elsy Jacobs 26 avril

Liège-Bastogne-Liège 27 avril

Tour de Romandie 29.4-4.mai

Flèche du Sud 30.4- 4 mai

Giro d'Italia 10.5- 1 juin

Volta a Catalunya 19-25 mai

Skoda Tour de Luxembourg 4-8 juin

Dauphiné Libéré 8-15 juin

Tour de Suisse 14-22 juin

Championnats Nationaux 27-30 juin

Tour de France 5-27 juillet

GP Général Patton 12-13 juillet

Championnats d'Europe 17-20 juillet

Classica San Sebastian 2 août

JO Beijing Route 9 août

JO Beijing CLM 13 août

Journée Nationale 16-17 août

Eneco Tour 20-27 août

GP Ouest France Plouay 25 août

Deutschlandtour 29.8-7 sept.

Vuelta a Espana 30.8-21 sept.

Vattenfall Cycleclassic 7 septembre

Critérium Européen d Jeunes 12-14 sept.

Tour de Pologne 14-20 sept.

Championnat du Monde 23-28 sept.

Finale UCI Protour 5 octobre

Paris-Tours 12 octobre

Giro de Lombardia 18 octobre